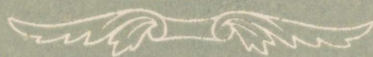


А. ПЕДУСААР · Н. ПЕНТРЕ



УЧЕБНИК  
РУССКОГО  
ЯЗЫКА

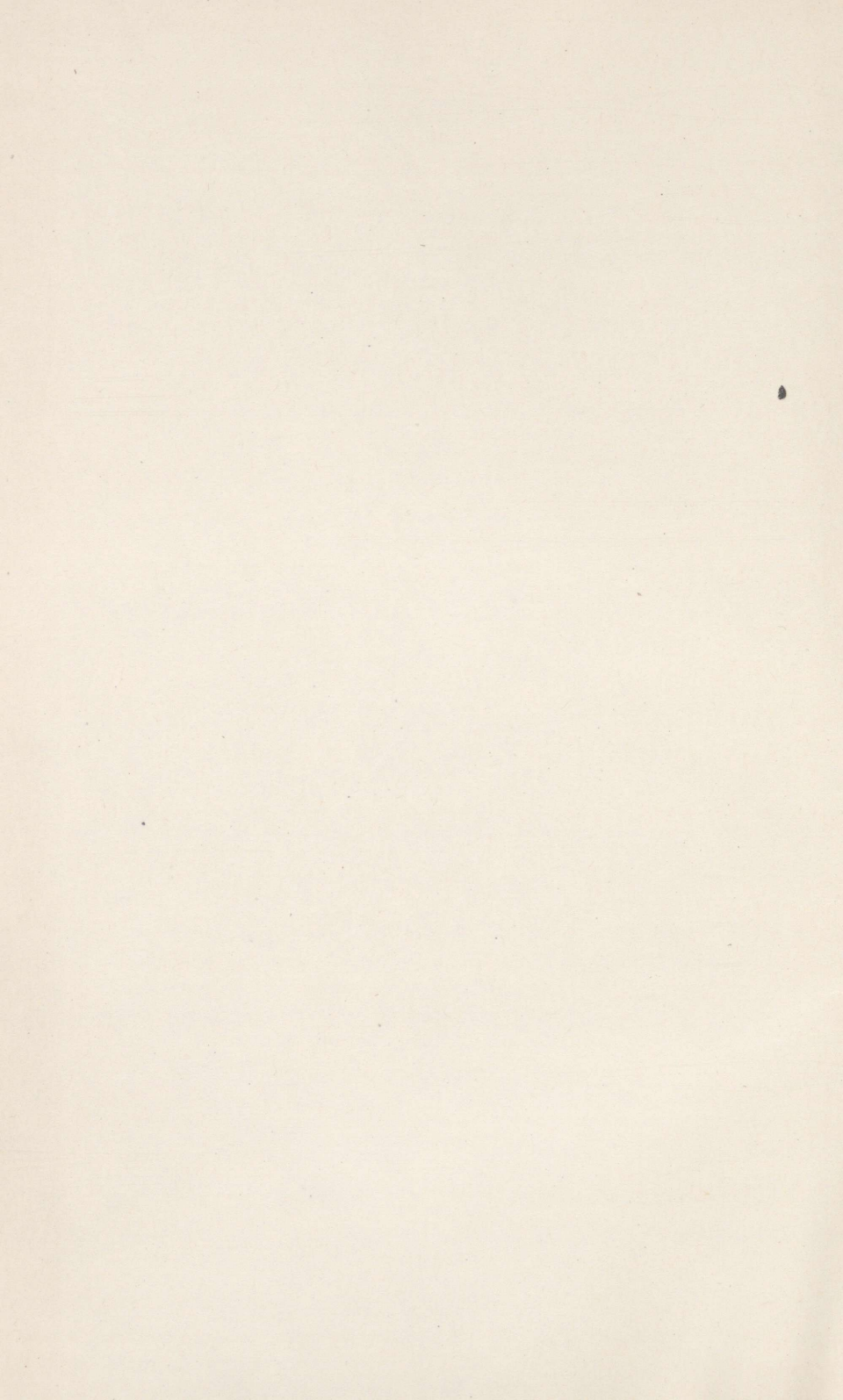


ДЛЯ IV КЛАССА

ЭСТОНСКОЕ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО







11  
-1349

А. ПЕДУСААР и Н. ПЕНТРЕ

# УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА

ДЛЯ IV КЛАССА



ЭСТОНСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО  
ТАЛЛИН 1959

Утверждено  
Министерством просвещения ЭССР.



§ 1.

## КРЕМЛЁВСКИЕ ЗВЁЗДЫ

*С. Михалков.*



Кремлёвские звёзды  
над нами горят,  
повсюду доходит  
их свет!

Хорошая родина  
есть у ребят,  
и лучше той родины  
нет!

над нами	— meie kohal
гореть (горит, горят — наст. вр.)	— põlema
повсюду	— kõikjal
доходить (доходит, доходят — наст. вр.)	— ulatuma
свет	— valgus

### Глагол. — Tegusõna.

Брат работает.	Что делает брат?
Сестра рисует.	Что делает сестра?
Мальчики читают.	Что делают мальчики?
Девочки играют.	Что делают девочки?

Глагол отвечает на вопрос: что делает предмет?

### Что делает?

**Упражнение 1.** Спиши упражнение и поставь к выделенным глаголам вопросы что делает? или что делают?

Учитель спрашивает учеников. Ученики отвечают. Антс отвечает хорошо. Аста читает рассказ. Лейда рассказывает сказку. Ученики хорошо рассказывают. На перемене ученики играют на дворе. Айно играет в мяч.

**Образец.** Учитель спрашивает (что делает?) учеников.

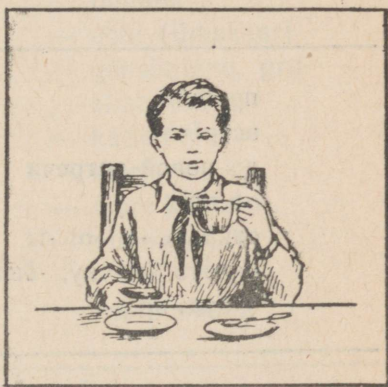
**Упражнение 2.** Ответь на вопросы.

Что ты делаешь утром? Когда ты идёшь в школу? Что ты делаешь в классе? Что ты делаешь на перемене? Что ты делаешь после обеда? Что ты делаешь вечером?

**Образец.** Утром я встаю, надеваю тапочки, беру полотенце и иду умываться.

Упражнение 3. Расскажи по картинкам, что делает мальчик.

День ученика.



§ 2.

В ШКОЛУ.

Прощай, наш лагерь,  
до новой встречи!  
Рекé и роще  
привёт от нас.  
Прощай, наш лагерь,  
и здравствуй, класс!  
Открыты книжки,  
звонóк зовёт.  
Начнём, ребята,  
учёбный год!



---

прощай	— hüvasti!
встреча	— kohtumine
до новой встречи	— uue kohtumiseni
от нас	— meilt
открыт, -а, -о; -ы	— on avatud
начать (начну́, -ёшь — буд. вр.)	— alustama

---

§ 3.

СЕНТЯБРЬ.

По Н. Надеждиной.

Как узнать, что пришёл сентябрь?

Жители нашей огромной страны ответят на это по-разному. Маленький лопáрь, который живёт на севере, скажет:

«У нас улетели последние птицы. Повсюду снег. Мы ходим на лыжах. У нас в сентябрé — зима».

А грузинка, которая живёт на юге, на берегу Чёрного моря, ответит на этот вопрос так: «У нас в сентябрé лето. Цветут розы. Мы купаемся в море и едим виноград».

А мы встречаем сентябрь как первый месяц осени.

---

узнáть (узнáл, -а — прош. вр.)	— teada saama
жítель (мужск. р.)	— elanik
огрómный, -ая, -ое	— hiiglasuur
отвётить (отвёчу, отвéтишь — буд. вр.)	— vastama
по-рáзному	— erinevalt
лопáрь (мужск. р.)	— laplane
сéвер	— põhi (ilmakaar)
грузин, грузинка	— grusiinlane, grusiinlanna
бéрег	— kallas
мóре	— meri
на берегу (моря)	— mere kaldal
виногрáд (ainult ainsus)	— viinamarjad
встречáть (встречáю, -ешь — наст. вр.)	— vastu võtma

---

Ответь на вопросы.

Кто живёт на севере? Что лопарí делают в сентябре? Где живёт грузинка? Что у них в сентябре? Как мы встречаем сентябрь?

Что делает?

**Упражнение 4.** Вместо точек напиши нужные глаголы: пишет, помогáет, слúшает, накрывáет, готóвит, решáет, úчит, читает, úжинает, рисúет.

Вечером Калю . . . уро́ки, . . . задачи, . . . упражне́ние. Айно  
. . . карти́ну. Отец . . . газету и . . . радио. Бабушка . . . ужин.  
Сестра . . . бабушке. Мама . . . стол. Вся семья . . . . .

Образец. Вечером Калю учит уроки.

Упражнение 5. Напиши вместо точек: я, ты, он, она, мы, вы  
или они.

. . . читаю книгу. . . пишет упражнение. . . рисуешь картину.  
. . . решаете задачу. . . отвечают урок. . . поём песенку. . . рас-  
сказывает сказку.

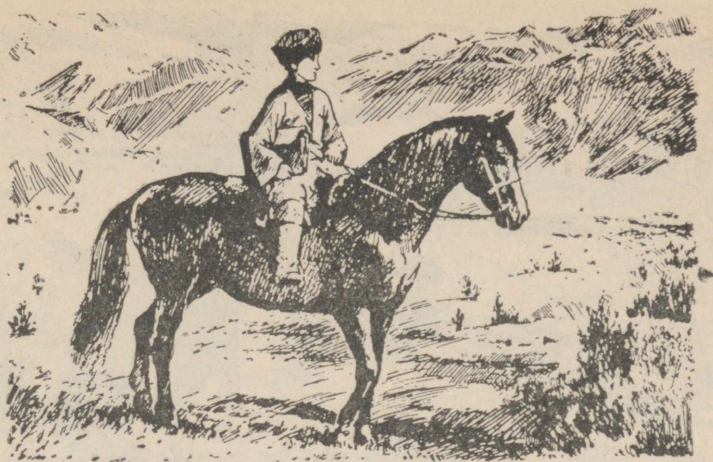
Образец. Я читаю книгу.

#### § 4.

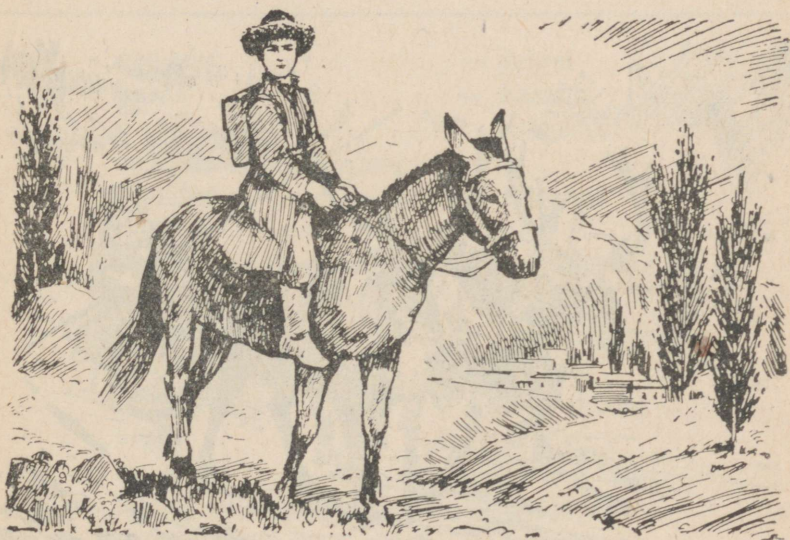
### СОВЕТСКИЕ ШКОЛЬНИКИ.



Наша школа за углом.  
Мы идём туда пешком.



А казáх, тот на лошáдке  
едет с книжкой и тетра́дкой.



С гор спуска́ется в доли́ну  
ослик с маленьким грузы́ном.



В свои санки впряг гиляк  
пятерых больших собак.



Встали рано до зари  
маленькие лопари,

быстро мчатся по дороге  
на оленях быстроногих.



И узбеки встали рано.  
По степям страны песчаной

едут быстро эти люди  
на верблюде.

---

пешком	— jalgsi
казах	— kasahh
с гор	— mägedest
спускаться (спускаюсь, -ешься — наст. вр.)	— laskuma
долина	— org
ослик (осёл)	— eeslike
впрячь (впряг, -ла — прош. вр.)	— ette rakendama
гиляк	— giljakk
пятеро	— viis (koos)
заря	— koit
до зари	— enne koitu
олень (мужск. р.)	— põhjaõder
быстроногий, -ая, -ое	— välejalg
узбек	— usbekk
песчаный, -ая, -ое	— liivane
верблюд	— kaamel

Ответь на вопросы.

Куда ребята идут утром? Кто едет в школу на лошади? Кто едет в школу на ослике? Кто едет в школу на собаках? Кто едет в школу на оленях? Кто едет в школу на верблюдах? Как мы идём в школу?

Настоящее время. — Olevik.

Что делает?

я чита-ю	мы чита-ем
ты чита-ешь	вы чита-ете
он чита-ет	они чита-ют
она чита-ет	

Как «ч и т а ю» спрягаются (pööratakse) глаголы:

а) пускаю	объясняю	обещаю	б) прыгаю
гуляю	надеваю	считаю	думаю
продолжаю	решаю	накрываю	делаю
покупаю	открываю	помогаю	плаваю
играю	отвечаю	знаю	работаю
копаю	отдыхаю	мою	показываю и др.

**Упражнение 6.** Напиши вместо точек нужные глаголы: облегчает, убирает, объясняет, подметает, покупает, собирает, провожает, решает.

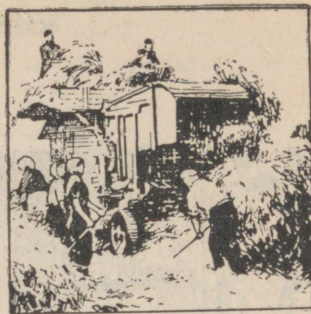
Утром девочка ... комнату. Учитель ... урок. Брат ... задачу. В лесу мальчик ... ягоды. Сестра ... краски. Бабушка ... коридор. Машина ... труд человека. Мама ... сестру в детский сад.

Образец. Утром девочка **убирает** комнату.

Упражнение 7. Прочитай по картинкам:



... работает.



... работают.



... играет.



... играют.

Образец. Колхозница работает в поле.

Упражнение 8. Вместо точек напиши нужные окончания.

Учитель чита... рассказ. Ученики внима́тельно слуша... урок.  
Учитель говорит: «Ты хорошо чита...». На перемене мы откры-  
ва... окно́. Вы показыва... картинки. После уроков ребята на-  
дева́... пальто́ и идут домой.

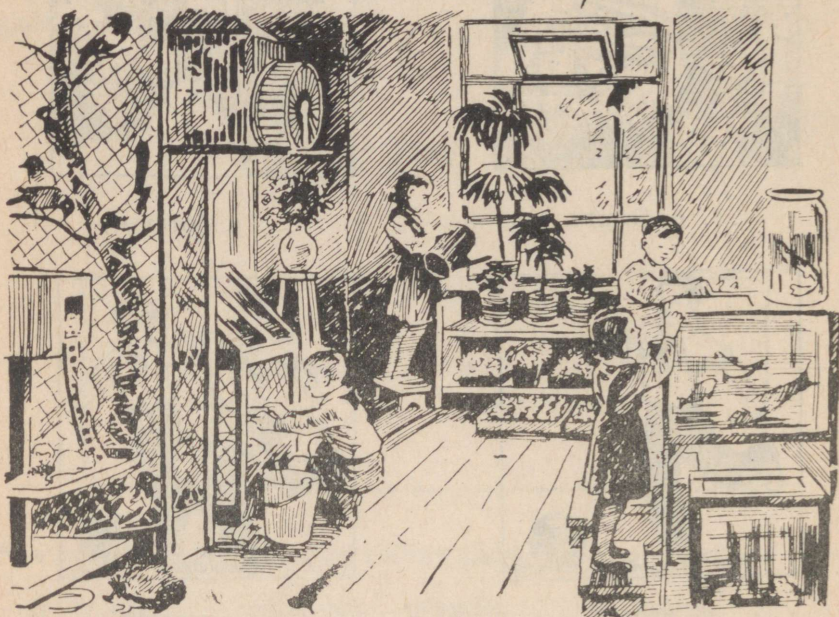
Образец. Учитель читает рассказ.

Упражнение 9. Напиши данные предложения во множественном числе.

Мальчик гуляет в лесу. Он собирает грибы. Девочка работает в огороде. Она помога́ет колхозникам. Ты у́жинаешь в восемь часов. Я обедаю в три часа. Ты што́паешь чулки. Я копаю грядки. Ты полива́ешь капусту.

Образец. Мальчики гуляю́т в лесу.

## ЖИВОЙ УГОЛОК.



В нашей школе есть живóй уголок. На полке у окна стоят горшки с цветáми. На стене висит портрét Мичúрина. Стéны украшены картинáми. На картинах разные цветы и звери.

В живóм уголке живут кро́лики, белка; в одной клетке живёт ёжик, в другой — белые мыши. Живут у нас в клетке и птицы. У стéны стоит большой акváриум. В акváриуме чистый песок и вода. Там ещё разные растéния. В аквариуме плавают рыбы. В одной банке живут жуки и улитки.

Тут всегда много работы. Коля чистит клетки. Нина кормит животных и рыб. Вера поливает цветы. Ребята хотят, чтобы в живом уголке было всегда красиво и чисто. Ребята записывают в дневник всё, что замечают.

пóлка	—	giul
горшóк (горшкá — род. п.)	—	pott
аквáриум	—	akvaarium
растéние	—	taim
ули́тка	—	tigu
запи́сывать (я запи́сываю, -ешь — наст. вр.)	—	üles märkima
дневни́к	—	päevik
замеча́ть (я замечаю, -ешь — наст. вр.)	—	tähele panema

## Ответь на вопросы.

Кто живёт в живóм уголке? Где живёт ёжик? Где живут птицы? Где живут жуки и ули́тки? Где живут рыбы? Где стоит аквáриум? Какой в аквáриуме песок? Что делают ребята в живóм уголке? Чей портрét висит в живом уголке? Есть ли в вашей школе живóй уголок? Какие живóтные там живут?

## II

я пиш-у	мы пиш-ем
ты пиш-ешь	вы пиш-ете
он пиш-ет	они пиш-ут
она пиш-ет	

Как «п и ш у» спрягаются глаголы:

а) скачú, скáчешь	б) жну, жнёшь	плывú, плывёшь
вяжú	идú	растú
тянú	кладú	живú
скажú	несú	зовú
пашú	пасú	ждú
	начнú	цветú и др.

Упражнение 10. Прочитай по картинкам:



растёт.



растут.



идёт.



идут.

Образец. Ель растёт в лесу.

Упражнение 11. Напиши вместо точек нужные глаголы:

живут, пасёт, цветут, растёт, зовут, несёт, плывёт, кладут, едут.

В живом уголке ... кролики. По реке ... лодка. Меня ... Линда. Пастух ... стадо. Колхозники ... в город. Весной в саду ... цветы. На лугу ... берёзка. Рыбак ... вёсла. Ребята ... книги и тетради в сумки.

Образец. В живом уголке **живут** кролики.

Упражнение 12. Напиши данные предложения во множественном числе по образцу.

Единственное число. Множественное число.

Ученик идёт в школу.  
Ученица пишет диктант.  
В саду растёт роза.  
Ребёнок зовёт маму.  
Мальчик несёт ящик.  
Трактор пашет поле.

Ученики идут в школу.  
Ученицы ... диктант.  
В саду ... розы.  
Ребята ... маму.  
Мальчики ... ящик.  
Тракторы ... поле.

**Упражнение 13.** Напиши данные предложения во множественном числе по образцу.

Единственное число.

Я кладу́ книгу в шкаф.  
Ты едешь в Ленинград.  
Она живёт в Таллине.  
Я иду к бабушке.  
Он плывёт к берегу.  
Ты ждёшь автобуса.

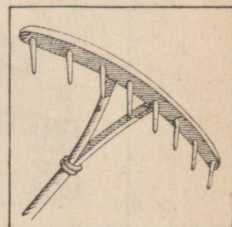
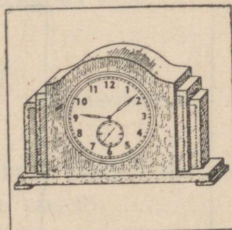
Множественное число.

Мы кладём книги в шкаф.  
... ... в Ленинград.  
... ... в Таллине.  
... ... к бабушке.  
... ... к берегу.  
... ... автобуса.

## § 6.

### ЗАГАДКИ.

1. В один ряд мальчики —  
острые пальчики,  
цап-царапки,  
подбирай охапки.
2. За стеклянной дверцей  
бьётся чьё-то сердце:  
тик-так, тик-так.
3. Всегда шагаём мы вдвоём,  
похожие, как братья,  
мы за обедом под столом,  
а ночью под кроватью.



пáльчик	— sõrmeke
царáпать	— kraarima
подбира́й	— korja üles
оха́пка	— sületäis
стекля́нный, -ая, -ое	— klaas-
двѐрца = дверь	
бѣ́тся	— lööb
чьѐ-то	— kellegi
сердце	— süda
вдвоѐм	— kahekesi
похо́жий, -ая, -ее	— sarnane

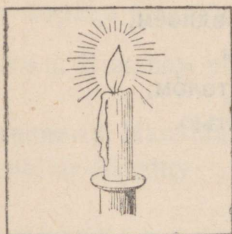
III

я говор-ю́	мы говор-и́м
ты говор-и́шь	вы говор-и́те
он говор-и́т	они говор-я́т
она говор-и́т	

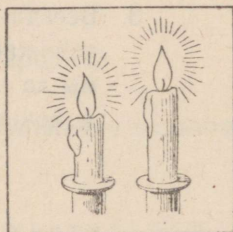
Как «г о в о р ю́» спрягаются глаголы:

- а) горю́, гори́шь дою́    б) смотрею́, смотре́ишь    в) дежу́рю,  
стою́                      шалю́                      пилю́                      дежу́ришь и др.

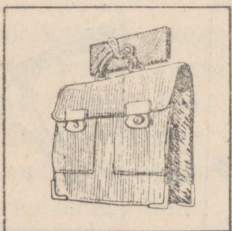
Упражнение 14. Прочитай по картинкам.



гори́т.



гори́т.



виси́т.



виси́т.

Образец. Свеча горит.

Упражнение 15. Напишите вместо точек нужные глаголы:

висит, летит, болит, стоит, горит, сидит, гудит, говорит, шалит.

На стене ... портрет. На окне ... ваза. В коридоре ... лампа. У окна ... бабушка. Эни хорошо ... по-русски. На фабрике ... гудок. Самолёт ... в Москву. Он ... как маленький. У брата ... зуб.

Образец. На стене висит портрет.

Упражнение 16. Напиши данные предложения во множественном числе.

Единственное число.

Множественное число.

Ученик входит в класс.

Ученики входят в класс.

Птичница кормит кур.

Птичницы ... кур.

Мальчик пилит дрова.

Мальчики ... дрова.

Пионер удит рыбу.

Пионеры ... рыбу.

Девочка чистит башмаки.

Девочки ... башмаки.

Часовщик чинит часы.

Часовщики ... часы.

Упражнение 17. Напиши вместо точек правильные окончания.

Инженер стро ... дом. Мы люб ... читать сказки. Я сто ... у реки. В лесу шум ... берёзы. Рыбаки лов ... рыбу. Ты смотр ... картинки. Сестра глад ... бельё. Вы сид ... у окна. Кто сегодня дежур ... ? Ребята нос ... дрова. Брат руб ... дрова.

Образец. Инженер строит дом.

### Поговорки.

Без труда не выловишь и рыбки из пруда.

За всякое дело берись умело.

## КОЛХОЗ «САНГАР».



В колхозе «Сангар» большие сады, огоробы, поля, луга, леса и сенокосы.

В саду растут разные фрукты и ягоды, а в огороде — овощи. В поле растут рожь, пшеница и овёс.

На лугу большое стадо. Там коровы. Вот сидит пастух. Он пасёт стадо. У пастуха палка. Большая чёрная собака лежит на траве.

Стадо даёт колхозу молоко, мясо и шерсть.

Из молока делают масло и сыр.

Поля дают колхозу много хлеба.

Сады и огоробы дают колхозу фрукты и овощи.

В колхозе «Сангар» все очень хорошо работают. Это богатый колхоз.

Колхоз «Сангар» всегда сдаёт государству хлеб досрочно.

## Пословицы.

Береги колхоз — получишь хлеба воз.

Тот колхоз богат, в котором лад.

сенокос	— heinamaa
рожь (женск. р.)	— rukis
овёс	— kaer
пастí (я пасу́, -ёшь — наст. вр.)	— hoidma (karja)
палка	— kepp
сдава́ть (сдаю́, -ёшь — наст. вр.)	— andma
досрочно	— enne tähtaega
посло́вица	— vanasõna
получи́ть (получу́, -ишь — буд. вр.)	— saama

Ответь на вопросы.

Что имеет колхоз «Сангар»? Где большое стадо? Кто пасёт стадо? Что стадо даёт колхозу? Что дают колхозу поля? Что дают колхозу сады и огороды? Как работают в колхозе «Сангар»? Кто сдаёт государству хлеб досрочно?

IV

я крич-у	мы крич-им
ты крич-ишь	вы крич-ите
он крич-ит	они крич-ат
она крич-ит	

Как «кричу» спрягаются глаголы:

а) леж́у, лежи́шь жужж́у б) служ́у, служи́шь тащ́у, тащи́шь  
стуч́у спеш́у держ́у уч́у и др.

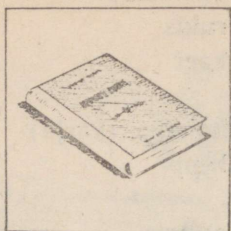
**Упражнение 18.** Напиши вместо точек нужные глаголы:

та́чит, лежи́т, учи́т, стучи́т, спеши́т, жужжи́т, кричи́т.

Айно ... урок. Пбезд ... колёсами. Мальчик ... в школу.  
Сова́ ... ночью. Жук ... на ветке. Девочка ... на траве. Яан  
... ящик на двор.

**Образец.** Айно **учит** урок.

Упражнение 19. Прочитай по картинкам:



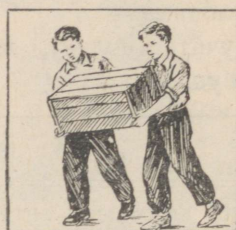
лежит.



лежат.



тащит.



тащат.

Образец. Книга **лежит** на столе.

Упражнение 20. Напиши данные предложения во множественном числе по образцу.

Единственное число.

Мальчик держит ящик.  
Рабочий спешит на работу.  
Книга лежит на столе.  
Жук жужжит в траве.  
Ученик учит урок.  
Колхозник тащит мешок.

Множественное число.

Мальчики держат ящик.  
Рабочие . . . на работу.  
Книги . . . на столе.  
Жуки . . . в траве.  
Ученики . . . уроки.  
Колхозники . . . мешок.

§ 8.

**ПИОНЕРЫ В ЛАГЕРЕ.**

Летом пионеры живут в лагере. Лагерь находится в лесу на берегу реки. В лагере много ребят — там эстонцы, русские и даже один маленький грузин. Его все очень любят. Эни гуляет



и купается с ним. Они хорошие друзья. Грузин чёрный, а Энн белокурый. Оба мальчика сильно загорели.

Москвич Петя очень хорошо плавает и ныряет. Майе собирает травы и цветы для аптеки, а Эви ловит жуков и бабочек. Она готовит коллекцию для школы.

Весело на лугу. Весь день раздаются песни и хохот ребят. Они играют и собирают ромашки и колокольчики. А маленькая Рэет плетёт веночек из одуванчиков и рада — какой красивый веночек.



эсто́нец, эсто́нцы	— eestlane, eestlased
друг, друзья́	— sõber, sõbrad
белоку́рый, -ая	— heledajuukseline
сильно	— tugevasti
загорéть (загорéл, -а — прош. вр.)	— päevituma
москв́ич	— moskvalane
коллеќция	— kollektsoon, kogu
раздава́ться (раздаётся, раз- даются)	— kostma
хо́хот	— naer
плести́ (плету́, -ёшь)	— punuma
вено́к (мн. ч. венки́)	— pärg

Ответь на вопросы.

Где живут пио́неры летом? Где находится лагерь? Кто живёт в лагере? Кто сильно загорел? Кто хорошо плавает и ныряет? Что гото́вит Эви для школы? Что делают ребята на лугу́? Что плетёт Рэ́эт из одуванчиков? Какой вено́к у Рэ́эт?



I.

он показывае**т** — они показываю**т**

он поливае**т** — они поливаю**т**

он помогае**т** — они помогаю**т**

он плавае**т** — они плаваю**т**

II.

он еде**т** — они еду**т**

он тяне**т** — они тяну**т**

он пасе**т** — они пасу**т**

он кладё**т** — они кладу**т**

### III.

он носит — они носят  
 он входит — они входят  
 он возит — они возят  
 он косит — они косят

### IV.

он спешит — они спешат  
 он служит — они служат  
 он стучит — они стучат  
 он тащит — они тащат

**Упражнение 21.** Следующие глаголы напишите в единственном числе (**они — он**).

Крича́т, спят, играют, сто́ят, везу́т, рису́ют, но́сят, видят, стрóят, служа́т, замеча́ют, собирают, спеша́т, живут, делают.

**Образец.** Они крича́т — он кричи́т.

**Упражнение 22.** Вместо я напиши ты.

Утром я встаю́, мою́ лицо́, шею́, у́ши и руки. Я чи́щу зу́бы, надева́ю штаны́, рубашку́, пиджа́к и за́втракаю. Я убира́ю комнату́. Потом я беру́ сумку, надеваю пальто́ и шапку́ и иду́ в школу́. В школе́ я читаю́, пишу́ и рису́ю. Вечером я учу́ уроки, читаю́ книги, слу́шаю ра́дио, ужинаю́ и иду́ спать.

**Образец.** Утром ты встаёшь, моешь лицо, шею, уши и руки.

**Упражнение 23.** Напиши вместо точек правильные окончания.

На лугу́ сид . . . пасту́х. Он пас . . . ста́до. Большая собака леж . . . на траве́. Стадо да . . . колхозу́ молоко́, мясо́ и шерсть. Из молоко́ дела . . . масло́ и сыр. В колхозе «Сангар» все хорошо́ работа . . . . Колхоз «Сангар» всегда́ сда . . . госуда́рству хлеб досо́чно.

**Образец.** На лугу́ сидит пасту́х.

**Упражнение 24.** Вместо точек напиши нужные глаголы:

идут, растут, собирают, живут, помогают, гуля́ют, лова́т, плету́т.

Летом пионеры . . . в лагере. Пионеры . . . колхозникам в поле. После работы они . . . в лес и к реке́. Там они . . . и . . . ба́бочек. В лесу́ и на лугу́ . . . цветы. Ребята . . . рома́шки и колоко́льчики. Дети . . . венки́.

**Образец.** Летом пионеры **живут** в лагере.

## В АРТЕКЕ.



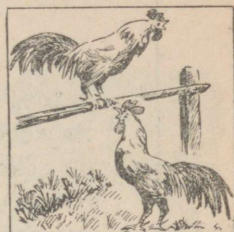
Белорус, карел, узбек —  
 Все приехали в Артек!  
 День за днём отрядом дружным  
 Мы живём под солнцем южным.  
 Вместе плаваем, ныряем,  
 Ходим в горы, загораем . . .  
 Белокурый наш карел

Тоже очень загорел.  
 Раздаётся хохот, визг,  
 Над волнами — туча брызг!  
 Тут купаются эстонцы,  
 Молдаване, москвичи . . .  
 Все мы чёрные от солнца.  
 Нас попробуй различь!

белорус	— valgevenelane
карел	— karjalane
приехать (приехал, -а — прош. вр.)	— saabuma
день за днём	— päev päeva järel
южный, -ая, -ое	— lõuna-
визг	— kilkamine
над волнами	— lainete kohal
туча брызг	— piiskade pilv
молдаване	— moldaavlased
попробуй различь	— katsu eraldada

Упражнение 25. Прочитай по картинкам.

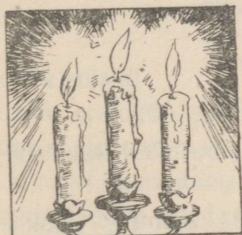
I



II



III



IV



Образец. Дети читают журналы.

## Для повторения.

### Настоящее время.

я хочú	я бегú	я ем
ты хочешь	ты бежишь	ты ешь
он хочет	он бежит	он ест
она хочет	она бежит	она ест
мы хотим	мы бежим	мы едим
вы хотите	вы бежите	вы едите
они хотят	они бегут	они едят

**Упражнение 26.** Напиши вместо точек данные в таблице глаголы.

Майму ... кашу и пьёт молоко. Антс ... в школу. Мы ... хорошо учиться. Ребята ... к реке. Что ты ...? Я ... пирог с капустой. Куда вы ...? Мы ... к бабушке. Арно ... стать трактористом. Вера и Катя ... хлеб с маслом. Я ... получить пятёрку. Дети ... пойти в театр.

Образец. Майму ест кашу и пьёт молоко.

**Упражнение 27.** Переведи.

Hommikul ma joon kohvi ja söön võileiba. Kell kaks me sööme suppi ja praadi. Sa sööd vähe.

Me jookseme metsa. Vend jookseb aeda. Kuhu sa jooksed? Ma jooksen õue.

Ma tahan saada lenduriks. Me tahame hästi õppida. Kelleks sa tahad saada?

**Упражнение 28.** Переведи.

Suvel pioneerid elavad laagris. Pioneerid korjavad metsas seeni ja marju. Tütarlapsed korjavad lilli. Lapsed suplevad jões. Poisid sõidavad paadiga. Rein püüab kala. Pioneerid töötavad aias. Nad kastavad peenraid.

**Поговорка.** Солнце, воздух и вода —  
вот зарядка для труда.

## ПИСЬМО ИЗ ЛАГЕРЯ.



Дорогая мама!

Большое спасибо за письмо. Спешу тебе ответить. Время в лагере проходит очень быстро. В семь часов утра играет горн. Мы быстро встаём, надеваем трусики, майки и тапочки и выбегаем на зарядку. После зарядки мы обтираемся водой, потом берём полотенце и сухо вытираемся. Мы одеваемся и аккуратно стелем свои кровати.

Потом мы идём завтракать. После завтрака мы часто ходим в колхоз и там работаем в саду, на лугу или в огороде. После работы мы купаемся в море.

Иногда ходим в поход. Это очень интересно. Вечером мы устраиваем костёр. Мы читаем стихотворения, танцуем, поём песни о дружбе и мире.

Мы хорошо отдыхаем и весело проводим свои летние каникулы.

До свидания!

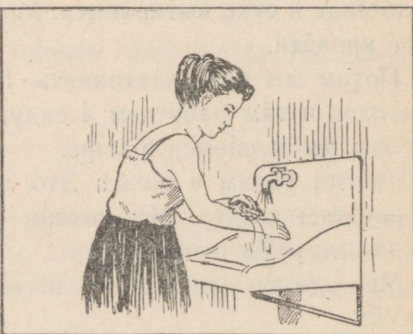
Твой Виктор.

врѣмя	— aeg
проходить (прохожѹ, прохо- дишь — наст. вр.)	— mööduma
выбегать (выбегáю, -ешь — наст. вр.)	— välja jooksmata
стлать (стелю, стелешь — наст. вр.)	— aset tegema
завтракать (завтракаю, -ешь — наст. вр.)	— einestama
ходить (хожѹ, ходишь — наст. вр.)	— käima
иногда	— vahel
поход	— matk
устраивать (устраиваю, -ешь — наст. вр.)	— korraldama
стихотворѣние	— luuletus
проводить (провожѹ, -водишь — наст. вр.)	— veetma
до свиданія!	— nägemiseni!

Глаголы на -ся (-ся lõpulised tegusõnad).



Мать моет Зину.



Мать моется.



Сестра одевает Веру.



Сестра одевается.



Брат катает Бориса.



Брат катается.

**Настоящее время.**

Я катаюсь  
ты катаешься  
он катается  
она катается  
мы катаемся  
вы катаетесь  
они катаются

Я учусь  
ты учишься  
он учится  
она учится  
мы учимся  
вы учитесь  
они учатся

После согласной -ся	После гласной -сь
учит-ся учим-ся	учу-сь учите-сь

**Упражнение 29.** Напиши вместо точек нужные окончания.

Н а с т о я щ е е   в р е м я .

1. Вы хорошо уч...? Да, мы уч... хорошо.
2. Моя сестра отлично ката... на лыжах. А как вы ката...?
3. Каждый день я умыва... холодной водой. Вы тоже умыва... холодной водой?
4. Я одева... тепло. А ты тепло одева...?
5. Мы занима... русским языком.  
Они тоже занима... русским языком.

Образец: Вы хорошо учитесь? Да, мы учимся хорошо.

**Упражнение 30.** Спиши упражнение. Выбери (vali) нужное слово.

Н а с т о я щ е е   в р е м я .

1. Мама (одева́ет, одева́ется) дочку.
2. Зина (катает, катается) на лодке.
3. Вера (моет, моется) пол.
4. Учитель (конча́ет, конча́ется) урок.
5. Калю (учит, учится) уроки.
6. Борис (собира́ет, собира́ется) в гости.
7. Виктор (обтира́ет, обтира́ется) холодной водо́й.
8. Вера (вытира́ет, вытира́ется) посу́ду.

Образец. Мама одева́ет дочку.

**Упражнение 31.** Напиши вместо точек я, ты, он, она, мы, вы, или они.

... ката́ются с горы́. ... одева́юсь и иду в школу. ... собираемса в гости. ... умыва́ешься холодной водо́й. ... гото́вится к

уроку. ...занимáется физкультúрой. ...весело смеются. ...прощáется с сестрõй.

**Образец.** Они катаются с горы.

**Упражнение 32.** Переведи.

Lapsed riietuvad ja lähevad koju. Kodus nad lõunastavad. Peale lõunat nad kelgutavad, uisutavad või suusatavad. Lapsed tegelevad spordiga. Mäel on lõbus. Lapsed naeravad rõõmsalt.

**Упражнение 33.** Переведи.

Isa ja ema töötavad vabrikus. Vanaema ja vanaisa töötavad kolhoosis. Vend ja õde õpivad koolis. Insenerid ja töölised ehitavad maju. Kalju ja Kolja lähevad Pioneeride Majja. Aino ja Anna kaudistavad klassi. Lapsed istuvad klassis. Nad loevad ja kirjutavad. Aino seisab tahvli juures. Ta vastab tundi. Aino vastab hästi. Õpilased kuulavad tähelepanelikult.

**Упражнение 34.** Переведи.

Me armastame oma kodumaad — Nõukogude Liitu. Nõukogude Liidus elavad mitmesugused rahvused: venelased, valgevenelased, grusiinlased, kasahhid, karjalased, usbekid, laplased, moldaavlased, eestlased ja paljud teised. Nad elavad ja töötavad üksmeelselt.

**Упражнение 35.** Переведи.

Viktor puhkab laagris. Aeg laagris möödub ruttu. Vahel ta käib matkal. Ta käib tihti kolhoosis. Seal ta töötab aias. Aias Viktor rohib peenraid ja kastab lilli. Pärast tööd ta supleb jões. Õhtul lõkke juures laulab ta laule sõprusest ja rahust.

§ 11.  
ПЕСНЯ О ДРУЖБЕ.

Не очень быстро.

Муз. С. Булатова.

Ес - ли есть то - ва - рищ -  
 ве - се - лей у - чить - ся, ве - се - ле - е вме - сте  
 по ле - су гу - лять. Книж - кой ин - те - рес - ной  
 мож - но по - де - лить - ся, вме - сте по - сме - ять - ся,  
 вме - сте по - меч - тать. Сла - ва друж - бе  
 на - шей пи - о - нер - ской, по - мо - га - ет нам о - на во  
 всём. — Сла - ва друж - бе ра - до - стной  
 свет - лой, о ко - то - рой пес - ню мы по -  
 Для повторения Для окончания  
 ём. — ём. —

Если есть товарищ —  
веселѣй учиться,  
веселѣе вместе  
по лесу гулять.  
Книжкой интересной  
можно поделѣться,  
вместе посмеяться,  
вместе помечтáть.

Припѣв:

Слава дружбе нашей пионерской,  
помогáет нам она во всѣм.  
Слава дружбе радостной и светлой,  
о котóрой песню мы поѣм!

С дрúгом ты решáешь  
трудные задáчи;  
лагерной порóю  
с ним бежѣшь к рекѣ;  
с другом веселѣе  
на футбóльном матче,  
в доме пионѣра,  
в парке, на каткѣ.

---

ѣсли	— kui
веселѣй, веселѣе	— on lõbusam
поделѣться	— jagama (kellegagi)
посмеяться	— naerma (veidi)
помечтáть	— unistama (veidi)
припѣв	— refrään
слáва	— au
трúдный, -ая, -ое	— raske
лáгерный, -ая, -ое	— laagri-
футбóльный матч	— jalgpallimatš
катóк (род. п. каткá)	— uisutee

---

## Неопределённая форма. Tegevusnimi.

Что делать?

Мы обещаем: хорошо писать,  
хорошо читать,  
хорошо считать,  
хорошо учиться,  
не опаздывать в класс.

Упражнение 36. Вместо картинок напиши нужные слова.

Что любят ребята делать летом?

Летом ребята любят



и



Летом ребята любят



и



Образец. Летом ребята любят ходить в лес ...

Упражнение 37. Спиши и подчеркни глаголы в неопределённой форме и поставь вопрос.

- Кудá, дедушка, идёшь?
- Сено возить.
- Зачём тебе сено?

- Корóву кормить?
- Зачём тебе́ корова?
- Молоко́ доить.
- Зачем тебе́ молоко́?
- Молоком надо ребят поить.

Образец. Куда, дедушка, идёшь? Сено **возить** (что делать?).

**Упражнение 38.** Спиши и подчеркни глаголы в неопределённой форме и поставь вопрос.

Что делать?

Все учатся дружно читать и считать, петь, рисовать, без ошибок писать. Значит нужно так учиться, значит нужно так трудиться, чтобы людям не стыдиться — за меня! Если есть товарищ — веселей учиться, веселее вместе по лесу гулять.

Образец. Все учатся дружно **читать** (что делать)? и **считать**... (что делать?)

**Упражнение 39.** Напиши вместо точек нужные глаголы в неопределённой форме: пилить, учиться, собирать, говорить, поливать, смотреть, читать, писать, учить.

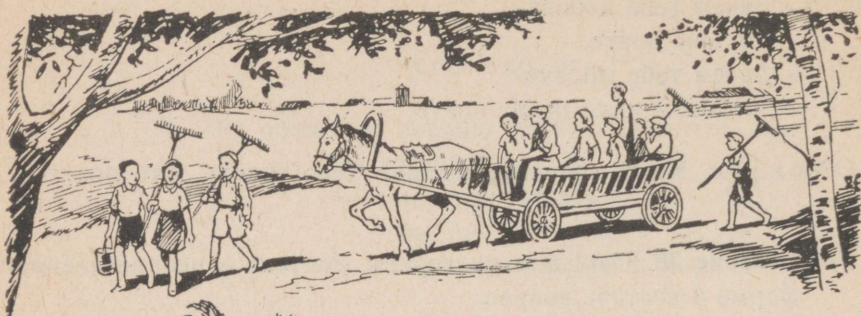
Что делать?

Мы все должны хорошо ... . Дети пошли в лес ... грибы. Таня стала ... цветы из лейки. В школе ребята учатся ... и .... Костя очень любит ... картинки. Я хочу хорошо ... по-русски. Дрова надо ... пилёй. Нужно всегда хорошо ... уроки.

Образец. Мы все должны хорошо **учиться**.

**Поговорки.**

Учиться — всегда пригодится.  
Лениться — не годится.



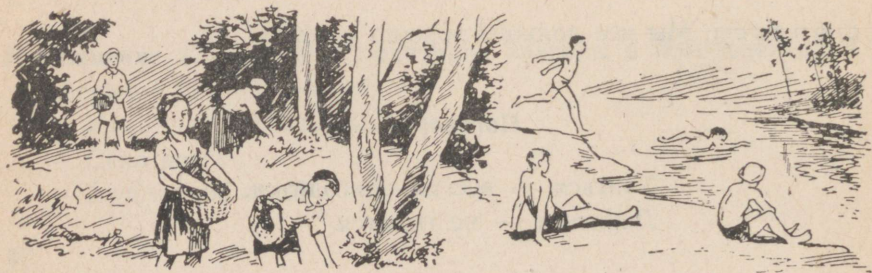
## КАК МЫ ПРОВОДИМ ЛЕТО.

На лугу, в лесу и в поле,  
на колхозной ниве,  
пролетает наше лето  
радостно и живо.

Колоски мы собираем  
или вяжем бабки,  
сено граблями сгребаем  
или полем грядки.

Дело кончим — за грибами,  
собрать малину.  
Мы орехов раз набрали  
полную корзину!

А как станет жарко очень, —  
побежим купаться.  
То-то будет нам веселье  
брызгать и плескаться.



ни́ва	— viljapõld
пролетéть (пролечу́, -тишь — буд. вр.)	— mööda lendama
живо	— kiiresti, elavalt
колосóк (колоска́ — род. п.)	— viljapea
сгребáть (сгребáю, -ешь — наст. вр.)	— kokku riisuma
кóнчить (кóнчу, -ишь — буд. вр.)	— lõpetama
орéх	— pähkel
полный, -ая, -ое	— täis
то-то	— vaat
весéлье	— lõbus, lõbus olek
бры́згать (брызжу, брызжешь — наст. вр.)	— pritsima

### Неопределённая форма.

**Упражнение 40.** Спиши упражнение и подчеркни неопределённую форму глагола.

Летом ребята любят собирать малину и орехи. После работы пионеры бегут к морю мыться и купаться. В воде ребята начинают брызгать и плескаться. Виктор умеет плавать и нырять. Давайте же мыться, плескаться, купаться, нырять, кувыркаться в реке, в ручейке, в океане, и в ванне, и в бане.

Образец. Летом ребята любят собирать малину и орехи.

Запомни.

Что делает?

Лóвит  
úчит  
úдит  
пíлит  
говорíт  
úчится  
трúдится

Что делать?

Ловíть  
учíть  
удíть  
пилíть  
говорíть  
учíться  
трудíться

**Упражнение 41.** Напиши вместо точек нужные глаголы по образцу: *удит* — *удить*, *пилит* — *пилить*, *учится* — *учиться*, *говорит* — *говорить*, *ловит* — *ловить*.

Что делает?

1. Коля целый час *учит* стихотворение.
2. Брат ... *дрова пилой*.
3. Петя ... *рыбу*.
4. Сестра хорошо ...
5. Папа хорошо ... *по-русски*.
6. Шура ... *бабочек*.

Что делать?

1. Коле трудно *учить* стихотворение.
2. Брату надо ... *дрова*.
3. Я пойду ... *рыбу вечером*.
4. Мы все должны хорошо ...
5. Я хочу хорошо ... *по-русски*.
6. Летом мы будем ... *бабочек*.

**Упражнение 42.** Переведи.

Veera armastab lugeda. Ode oskab hästi joonistada. Väike vend oskab juba kirjutada. Aino armastab supelda. Leida armastab sõita paadiga. Suvel ma armastan korjata marju ja seeni. Me kõik tahame hästi õppida.

§ 13.

### СЕНОКОС.



Колхозники встали рано, до зари, и поехали на сенокос. Там колхозники косили косилкой траву и клевер.

После обеда колхозники сгребали сухое сено. На сенокос пришли пионеры. Они сгребали сено граблями. Колхозники брали вилы и делали стог.

На следующий день колхозники убирали сухое сено. Они бросали сено на телегу. Вот уже готов первый воз. А там второй, третий.

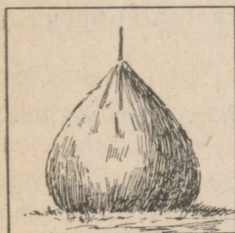
Сухое сено колхозники возили в сарай. Дети сидели на возу. Было очень весело.

Антс тоже сидел на возу. Рядом бежал жеребёнок. А впереди бежали Жучка и Шарик. Они лаяли, прыгали, будто купались в сене.

---

поехать (поехал, -а — прош. вр.)	— sõitma
косить (косил, -а — прош. вр.)	— niitma
клевер	— ristikhein
сгребать (сгребал, -а — прош. вр.)	— kokku riisuma
сухой, ая, -ое	— kuiv
вилы	— hang, vigel
на следующий день	— järgmisel päeval
стог	— heinakuhi
бросать (бросал, -а — прош. вр.)	— viskama
возить (возил, -а — прош. вр.)	— vedama
будто	— just nagu

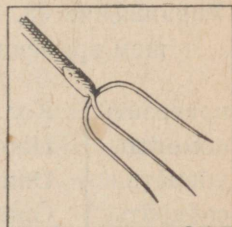
---



Стог.



Клевер.



Вилы.

Ответь на вопросы.

Куда поехали колхозники? Что они делали там? Что колхозники косили косилкой? Кто помогал колхозникам?

Что делали колхозники на следующий день? Куда бросали колхозники сухое сено?

Куда колхозники возили сено? Кто сидел на возу? Кто бежал вперёд? Что делали Жучка и Шарик? Кто бежал рядом?

### Прошедшее время. — Minevik.

Что делать?

Неопределённая форма — чита-ть.

Прошедшее время — чита-л.

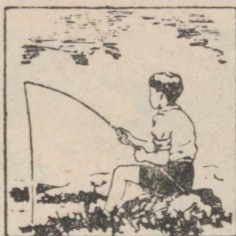
Единственное число		Множ. число		
Мужск. род	я чита-л ты чита-л он чита-л	Женск. род	я чита-ла ты чита-ла она чита-ла	мы чита-ли вы чита-ли они чита-ли

Упражнение 43. Напиши вместо точек данные глаголы в прошедшем времени по образцу.

привозить	Колхозники <b>привозили</b> в пионерский лагерь молоко.
помогать	Пионеры часто ... колхозникам.
убирать	Они ... рожь, пшеницу и овёс.
собирать	Они ... колоски с поля.
работать	Ребята ... дружно.
отдыхать	Вечером дети ...

Упражнение 43а. Ответь на вопросы по картинкам.

Что делал мальчик летом?



Что делала девочка летом?



Что делали ребята летом?



Образец. Летом мальчик **собира**л грибы.

Упражнение 44. Напиши вместо точек **-л**, **-ла** или **-ли**.

Утром Антс вста... рано. Айно тоже вста... рано. Они по-  
еха... на сенокос. Там колхозники сгребá... сухое сено и  
дела... стóги. Антс помогá... колхозникам. Айно тоже по-  
могá... Она сгребá... сухое сено. Антс сидé... на возу.  
Впередí бежа... Жучка и Шарик. Рядом бежа... жеребёнок.  
Образец. Утром Антс встал рано.

## ПОХОД ЗА СЕМЕНАМИ.



Недалеко от лагеря находится лесничество. В лесничестве большой питомник. Однажды вожатая пришла из лесничества и сказала пионерам:

«Ребята, лесничеству для питомника нужны семена. Пойдём в рощу собирать семена!»

«Пойдём! Пойдём!» — закричали ребята.

На следующий день стояла хорошая погода, и ребята отправились в поход. Они взяли с собой корзины и мешки.

На берегу озера была дубовая роща. Ребята поехали туда на лодках.

В роще ребята собирали жёлуди и разные семена. Семена они снесли в лесничество. В лесничестве поблагодарили пионеров за помощь.

Больше всех собрали семян пионеры Айн и Март. За это лесник обещал взять их с собой на охоту. Мальчики были очень рады.

се́мя (мн. ч. семенá)	— seeme
лесни́чество	— metskond
пито́мник	— puukool
пого́да	— ilm
стоя́ла хоро́шая пого́да	— oli ilus ilm
отпра́виться (отпра́вился, отпра́вилась — прош. вр.)	— minema
дубо́вый, -ая, -ое	— tamme-
о́зеро	— järv
же́лудь (мужск. р.)	— tammetõru
снести́ (снёс, снесла́ — прош. вр.)	— ära viima
поблагодари́ть (поблагодарил, -а — прош. вр.)	— tänama
по́мощь (женск. р.)	— abi
охо́та	— jaht, küttime
на охо́ту	— jahile

### Ответ на вопросы.

Где находилось лесничество? Что однажды вожатая сказала пионерам? Какая погода была на следующий день? Куда отправились ребята? Что собрали пионеры в дубовой роще? Куда они доставили семенá? Что сказали им в лесничестве? Кого лесник обещал взять с собой на охоту? Почему?

### Прошедшее время.

**Упражнение 45.** Напиши данные предложения по образцу и напиши *-л* или *-ла*.

Стоя... хорошая погода. Вожатая реши... пойти с ребятами в лесничество. Антс взя... с собой мешок, а Айно взя... корзину. На берегу озера бы... дубовый лес. В лесу Айно собра... много семян, а Марет собра... много желудей. Лесник поблагодари... детей за помощь.

**Образец.** Стояла хорошая погода.

## Упражнение 46. Переведи.

Põllul töötasid lõikusmasinad. Kolhoosnikud koristasid rukist. Pioneerid abistasid kolhoosnikuid. Põllule jäid viljapead. Pioneerid korjasid viljapäid. Nad töötasid üksmeelselt. Kolhoosnikud tänasid pioneere.

## Упражнение 47. Переведи.

Artekki saabusid pioneerid. Siin elasid venelased, usbekid, moldaavlased, grusiinlased ja eestlased. Lapsed suplesid meres, sõitsid paadiga, käisid mägedes. Valgepäine karjalane on väga päevitunud. Lõbus oli Artekis.

### § 15.

## КОЛОС К КОЛОСУ — РОДИНЕ СНОП.



Помогать колхозникам в поле пришлѣ все школьники. Они шли по полю и собирали колосья.

К школьникам подбежали маленькіе Рейн и Анн. Лайне увидела их и спросила:

— Вы зачѣм сюда пришлѣ? Вы ведь не школьники.

— Ну и что же, что не школьники! — ответила Анн. — Мы тоже скоро в школу пойдём.

К ребятам подошёл вожатый и спросил:

— Вы о чём спорите?

— Рейн и Анн ещё не школьники, а пришли собирать колосья, — ответила Лайне.

— Тем лучше, — сказал вожатый. — Они ещё маленькие, а уже пришли помогать.

Он поставил Рейна и Анн рядом с Лайне и сказал:

— Смотрите внимательно, всё до одного колоска собирайте! Надо поле чисто убрать.

К вечеру ребята собрали больше центнера колосьев.

Пословицы: Колос к колосу — будет сноп.

Зёрнышко к зёрнышку — будет мешок.

Хорошая нива только в коллективе.

---

колос (мн. ч. колосья)	— viljapea
сноп	— (vilja) vihk
подбежать (подбежал, -а — прош. вр.)	— juurde jooksmata
сюда	— siia
подойти (подошёл, подошла — прош. вр.)	— juurde astuma
спорить (спору, -ишь — наст. вр.)	— vaidlema
тем лучше	— seda parem
поставить (поставил, -ла — прош. вр.)	— panema
центнер	— tsentner

---

Ответь на вопросы.

Кто пришёл в поле помогать колхозникам? Что они делали? Кто ещё пришёл в поле? Что хотели делать Рейн и Анн? Кто поставил Рейна и Анн рядом с Лайне? Что сказал вожатый ребятам? Сколько колосьев собрали ребята к вечеру?

## Глаголы на -ся.

Прошедшее время.

Единственное число.

Мужской род:

я купался  
ты купался  
он купался

Женский род:

я купалась  
ты купалась  
она купалась

Множественное число:

мы купались  
вы купались  
они купались

**Упражнение 48.** Вместо он напиши она.

Он удивился, когда увидел ребят. Он весело смеялся. Он родился на Кавказе. Он очень рассердился. Он каждый день купался в море. Он катался на лодке. Он волновался на экзамене. Он прощался с братом. Он хорошо учился.

Образец. Она удивилась, когда увидела ребят.

**Упражнение 49.** Напиши вместо он — она.

Он проснулся рано. Он умылся и оделся. Он позавтракал, взял книги и пошел в школу. В школе он учился. После уроков он пришел домой. Он пообедал и пошел на гору. Там он катался на санках.

Образец. Она проснулась рано.

**Упражнение 50.** Напиши данные предложения во множественном числе.

Единственное число.

Она боролась за мир.  
Ты катался с горы на санках.  
Он вернулся с юга.  
Ты отправился в поход.  
Я весело смеялся.  
Я мчался на лыжах с горы.  
Я поделился книжкой с товарищем.  
Он спускался в долину.

Множественное число.

Они боролись за мир.  
Вы . . . . .  
Они . . . . .  
Вы . . . . .  
Мы . . . . .  
Мы . . . . .  
Мы . . . . .  
Они . . . . .

## РАЗГОВОР.

У р в е: Скажи, Марет, где ты будешь жить летом?

М а р е т: Летом я буду жить у дедушки в колхозе.

У р в е: Что ты там будешь делать?

М а р е т: Я буду помогать бабушке в огороде. Мы с нею будем поливать и полоть грядки.

У р в е: А там есть река и лес?

М а р е т: Да, там лес и маленькая речка.

У р в е: А ты купаться будешь?

М а р е т: Да, я буду купаться и кататься на лодке.

У р в е: А лес там большой?

М а р е т: Лес? Большой и густой. А сколько там орехов, грибов и ягод!

Я буду собирать грибы, ягоды и орехи.

А где ты будешь жить летом, Урве?

У р в е: Не знаю. Наверно, в городе.

М а р е т: Что ты будешь делать в городе?

У р в е: Я буду гулять в парке и на берегу моря, буду читать книги и помогать маме.

М а р е т: Знаешь что, Урве, приезжай к нам летом в гости! Как весело будет вместе работать, гулять и купаться.

У р в е: Спасибо, Марет. Если мама позволит, я непременно приеду.

разговór

— vestlus

навёрно

— arvatavasti

позвóлить (позвóлю, -ишь —  
буд. вр.)

— lubama

непремённó

— tingimata

приехáть (приеду, -ешь —  
буд. вр.)

— kohale sõitma

Будущее время. — Tulevik.

Что будет делать?

Я буду читать  
ты будешь читать  
он будет читать  
она будет читать

мы будем читать  
вы будете читать  
они будут читать

Неопределённая  
форма.

Что делать?

Решать  
разговаривать  
показывать  
бегать

Будущее время.

Что будет делать?

Он будет решать  
он будет разговаривать  
он будет показывать  
он будет бегать

Упражнение 51. Ответь на вопросы по картинкам.

Что Айно будет делать завтра?



Что Март будет делать завтра?



Образец. Завтра Айно будет гладить бельё.

**Упражнение 52.** 1. Составь предложения со следующими словами:

буду сажать, будешь сеять, будет поливать, будет помогать, будем работать, будете полоть, будут убирать.

Образец. Я буду сажать цветы.

**Упражнение 53.** Образуй будущее время от выделенных глаголов.

Настоящее время.	Будущее время.
Рабочий строит дом.	Рабочий будет строить дом.
Учительница учит детей.	
Мальчик ловит бабочку.	.....
Колхозник косит траву.	.....
Молотилка молотит зерно.	.....
Бригадир говорит с колхозником.	.....
Айно кормит кур.	.....

**Упражнение 54.** Спиши упражнение. Вместо точек напиши слова сегодня, завтра или вчера.

1. ... я читал, писал, рисовал, учил уроки.  
... я читаю, пишу, рисую, учу уроки.  
... я тоже буду читать, буду писать, буду рисовать, буду учить уроки.
2. ... учитель объясняет урок.  
... учитель объяснял урок.  
... учитель будет объяснять урок.

Образец. Вчера я читал, писал, рисовал, учил уроки.

**Упражнение 55.** Спиши упражнение и вместо точек напиши будущее время от следующих глаголов: жить, собирать, удить, гулять, помогать, полоть, сгребать, собирать, брать, читать, загорать, плавать, ходить.

Летом пионеры ... в лагере. Летом дети ... грибы и ягоды. Они ... рыбу. Они ... в лесу. Пионеры ... колхозниками. Они ...

рядки, ... сено, ... колосья. Дети ... книги в библиотеке. Они много ... Они ... на солнце, ... в море. Они ... в горы.

Образец. Летом пионеры будут жить в лагере.

**Упражнение 56.** Спиши упражнение и поставь вместо слова сегодня:

- 1) слово вчера;
- 2) слово завтра.

Сегодня я помогаю бабушке. Мы поливаем огурцы и полем морковь.

Сегодня Марет и Урве собирают малину и орехи. Сегодня мой отец косит косилкой клевер. Сегодня Антс сгребает сухое сено. Сегодня колхозники делают стоги. Сегодня мы возим сено в сарай.

Образец. Сегодня я помогаю бабушке.

1. Вчера я помогал бабушке.
2. Завтра я буду помогать бабушке.

## § 17.

### ДЕСЯТЬ МАЛЕНЬКИХ ДРУЗЕЙ.

*(Перевод с китайского.)*

Папа Сяо-линя рано утром ушёл на завод.

Мама Сяо-линя пошла работать в поле.

А Сяо-линь остался дома — у него никакого дела не было.

Но Сяо-линь решил тоже поработать. Он взял метлу и подмёл двор. А мусор и камни он собрал в корзину.

Потом Сяо-линь сделал рядки, взял семена и посеял их. Он принёс воду и старательно полил рядки.

Когда все дела были сделаны, Сяо-линь сел отдохнуть под деревом.

Папа вернулся с работы и спросил Сяо-линя:

— Кто это вычистил двор?

Сяо-линь ответил:

— Мне помогли десять маленьких друзей.



Мать вернулась с поля и спросила:

— Кто сделал грядки?

Сяю-линь ответил:

— Мне помогли десять маленьких друзей.

— Где же они — твои десять маленьких друзей? — удивились папа и мама.

— Смотрите, — сказал Сяю-линь и поднял руки: — вот они!



дэсять друзей	— kümme sõpra
китайский, -ая, -ое	— hiina
дело	— töö
подмести (подмёл, подмела — прош. вр.)	— pühkima
мусор	— prügi
старательно	— püüdlikult
удивиться (удивился, удиви- лась — прош. вр.)	— imestama
поднять (поднял, -а — прош. вр.)	— üles tõstma

### Ответь на вопросы.

Куда ушёл рано утром отец Сяо-линя? Куда пошла работать мама? Что решил Сяо-линь? Что он сделал во дворе? Что он сделал в огороде? Что делал Сяо-линь под деревом? Кто помогал Сяо-линю? Кто были его друзья?

### Будущее время.

#### Упражнение 57.

Неопределённая форма. Что делать?	Настоящее время. Что делает?	Прошедшее время. Что делал?	Будущее время. Что будет делать?
читать	он читает	он читал	он будет читать
писать	он . . .	он . . .	он . . .
слушать	он . . .	он . . .	он . . .
отвечать	он . . .	он . . .	он . . .
играть	он . . .	он . . .	он . . .
спрашивать	он . . .	он . . .	он . . .
рассказывать	он . . .	он . . .	он . . .
решать	он . . .	он . . .	он . . .

## Упражнение 58.

Настоящее время.

Мы купаемся в море.  
Мы смеёмся весело.  
Мы катаемся на лодке.  
Мы трудимся в поле.  
Мы готовимся к экзамену.

Будущее время.

Мы будем купаться в море.  
Мы . . . . .  
Мы . . . . .  
Мы . . . . .  
Мы . . . . .

## Упражнение 59. Переведи.

Suvel me hakkame elama laagris. Me hakkame suplema iga päev meres. Me hakkame korjama metsas marju ja pähkleid. Me hakkame sõitma paadiga. Me hakkame abistama kolhoosis. Seal me hakkame rohima peenraid, kastma kapsaid. Metsas me hakkame korjama tammetõrusid ja seemneid.

## § 18.

### ПЕЧЕНЬЕ.

По В. А. Осеевой.

Мама в́ысыпала на тарéлку печéнье. Бабушка поста́вила на стол ча́шки. Все се́ли за стол. Вова при́двинул тарéлку к себе́.

— Дели́ по одному́, — сказа́л Миша.

Мальчи́ки в́ысыпали все́ печéнье на стол и разложи́ли его на две ку́чки.

— Ро́вно? — спроси́л Вова.

Миша сме́рил глаза́ми ку́чки.

— Ро́вно. Бабушка, нале́й нам чаю́!

Бабушка подала́ чай. За сто́лом было́ тихо. Ку́чки печéнья бы́стро уменьша́лись.

— Рассы́пчатое! Сла́дкое! — говори́л Миша.

— Угу! — сказа́л Вова.

Мама и бабушка молча́ли. Когда́ мальчи́ки съели все́ печéнье, Вова вздохну́л и в́ылез из-за сто́ла.



Миша съел последний кусочек и посмотрел на маму — она мешала ложечкой неначатый чай. Он посмотрел на бабушку — она ела кусочек чёрного хлеба.

печенье	— küpsis
высыпать (высыпал, -а — прош. вр.)	— välja puistama
придвинуть (придвинул, -а — прош. вр.)	— lähemale tõmbama
делить (дели! делите! — повелит. ф.)	— jagama
разложить (разложил, -а — прош. вр.)	— lahutama, jaotama
кучка	— hunnik
смерить (смерил, -а — прош. вр.)	— mõõtma
налить (налей! налейте! — повел. ф.)	— kallama
уменьшаться (уменьшался, уменьшалась — прош. вр.)	— vähenema, kahanema

рассыпчатый, -ая, -ое	— mure
вдохнуть (вдохнул, -а — прош. вр.)	— ohkama
мешать (мешал, -а — прош. вр.)	— segama
неначатый, -ая, -ое	— alustamata

### Ответь на вопросы.

Что высыпала на тарелку мама? Что поставила бабушка на стол? Кто придвинул тарелку к себе? Кто разложил печенье на две кучки? Кто ел печенье? Какое было печенье? Почему бабушка и мама не ели печенье? Что ела бабушка? Что понял Миша, когда посмотрел на бабушку и маму? Кому стало стыдно?

### Повелительная форма. — Käskivorm.

Чита-й!	Пиш-и!
Чита-йте!	Пиш-ите!

Продолжай!	Переведи!
Продолжайте!	Переведите!
Отвечай!	Запомни!
Отвечайте!	Запомните!
Собирай!	Расскажи!
Собирайте!	Расскажите!
Повторяй!	Дели!
Повторяйте!	Делите!

Настоящее время:	они чита-ют	они отвеча-ют	они собира-ют
Повелительная форма:	чита-й чита-йте	отвеча-й отвеча-йте	собира-й собира-йте

Упражнение 60. Продолжай по образцу.

Они начинают	они показывают	они надевают
начинай!	. . . . .	. . . . .
начинайте!	. . . . .	. . . . .
они уезжают	они решают	они убирают
. . . . .	. . . . .	. . . . .
. . . . .	. . . . .	. . . . .
они оставляют	они высыпают	они мешают
. . . . .	. . . . .	. . . . .
. . . . .	. . . . .	. . . . .

§ 19.

В КНИЖНОМ МАГАЗИНЕ.



А р н о: Здравствуйте! Скажите, пожалуйста, какие у вас есть детские книги?

Продавщица: Здравствуй! смотри, вот здесь новые книги. Я сейчас тебе покажу интересную детскую книгу.

А р н о: Покажите, пожалуйста!

Продавщица: Вот, смотри! Здесь книга Гайдара «Чук и Гек». Ты её читал?

Арно: Да, я её читал. Дайте, пожалуйста, вот эту маленькую книгу.

Продавщица: Эту? Это «Сказка о рыбаке и рыбке» Пушкина.

Арно: Заверните её, пожалуйста, и напишите чек!

Продавщица: Пожалуйста, бери чек и заплати в кассе № 2.

Арно заплатил в кассе и взял книгу.

Арно: Спасибо! Прощайте!

Продавщица: Прощай! Приходи к нам опять! Скоро мы получим новые книги.



---

завернуть (заверни, -те —

повелит. ф.)

— sisse pakkima, sisse mähkima

заплатить (заплати, -те —

повелит. ф.)

— maksma

приходить (приходи, -те —

повелит. ф.)

— tulema

скоро

— varsti

---

Ответь на вопросы.

Кто пришёл в магазин? Что Арно хотел купить? Какую книгу ему показала продавщица? Какую книгу купил Арно? Где заплатил Арно за книгу? Кто завернул книгу? Что продавщица сказала Арно?

## Повелительная форма.

Настоящее время:	они лов-ят	они ид-ут	они смотр-ят
Повелительная форма:	лов-и! лов-ите!	ид-и! ид-ите!	смотр-и! смотр-ите!

### Упражнение 61. Продолжай по образцу.

Они ид-ут иди! идите!	они люб-ят .....	они говор-ят .....
они лов-ят .....	они сид-ят .....	они заверн-ут .....
они спеш-ат .....	они бег-ут .....	они приход-ят .....
они жд-ут .....	они смотр-ят .....	они заплáт-ят .....

После гласной -й (-те)	После согласной -и (-те)
Отвечай! делай! играй! отвечайте! делайте! играйте!	Зови! неси! тащи! зовите! несите! тащите!

### Упражнение 62. Напиши во множественном числе.

Единственное число.	Множественное число.
Пиши чѐще!	Пишите чѐще!
Открѐй окно!	.....
Выходи́ из класса!	.....
Читай́ громче!	.....
Закрѐй тетрадь!	.....
Иди к доскѐ!	.....
Принеси́ мел!	.....

Исправляй ошибки!  
Дай дневник!  
Отвечай лучше!  
Слушай внимательно!

**Упражнение 63.** Переведи.

Ava aken! Sule uks! Loe kõvemini! Kirjuta korralikult! Too kriit! Mine tahvli juurde! Ütle veel üks kord! Korrake läbivõetut! Õppige hästi! Kirjuta ära see harjutus! Näita vihikut! Õpi see salmike pähe! Jutusta muinasjutt! Kuula tähepanelikult!

§ 20.

## СОЛНЦЕ И ВЕТЕР.

По К. Ушинскому.



Однѣжды Солнце и Вѣтер заспорили о том, кто из них сильнѣе.

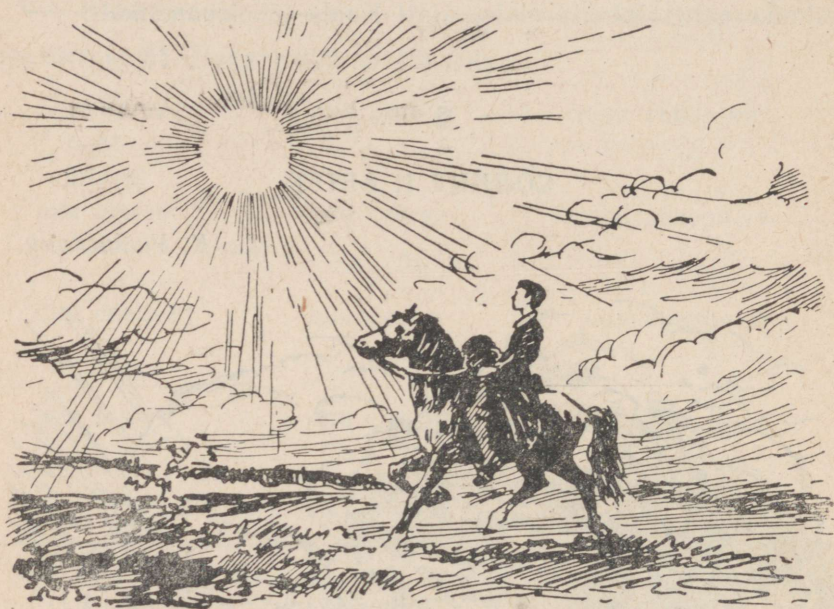
— Посмотри, — сказал Ветер, — по дорогѣ скачет всадник. Я сорву с него плащ!

Сказал и начал сильно дуть. Но всадник крепко кутался в плащ и ехал всё дальше и дальше.

Вéтер сердился, осыпал бедного всадника дождём и снегом. А всадник всё крепче кутался в плащ и скакал дальше.

Тогда Солнце улыбулось, выглянуло из-за туч и обогрело землю и бедного всадника. Ему стало жарко. Он снял плащ.

— Видишь ли, — сказало тогда Солнце Вéтру, — лаской можно сделать больше, чем силой.



---

вéтер	— tuul
заспорить (заспорил, -а — прош. вр.)	— vaidlema hakkama
сильнее	— tugevam, tugevamini
скакать (скачú, -ешь — наст. вр., скакал, -а — прош. вр.)	— ratsutama
всадник	— ratsanik
сорвать (сорвú, -ёшь — буд. вр.)	— maha rebima
плащ	— (käisteta) mantel
дуть	— puhuma

кúтаться (кúтался, -лась — прош. вр.)	— end sisse mähkima
серд́иться (серд́ился, -лась — прош. вр.)	— pahandama
осыпáть (осыпáл, -а — прош. вр.)	— üle puistama
вы́глянуть (вы́глянул, -а, -о — прош. вр.)	— välja vaatama
тúча	— pilv
обогр́еть (обогр́ёл, -а, -о — прош. вр.)	— soojendama
лáска	— hellitus, lahkus
сýла	— jõud

### Ответь на вопросы.

О чём заспорили между собой Солнце и Ветер? Кто скакал по дороге? Что стал делать Ветер? Кто кутался в плащ и ехал дальше? Чем осыпал Ветер бедного всадника? Что выглянуло из-за туч? Кого оно обогрело? Что сделал всадник? Чем можно сделать больше, чем силой?

### Приставка. — Eesliide.

Приставка придаёт слову новое значение (uus tähendus).

Например: бежал	— jooksis
вбежал	— jooksis sisse
выбежал	— jooksis välja
убежал	— jooksis ära
прибежал	— jooksis kohale

**Упражнение 64.** Подчеркни в выделенных словах приставку.

Весно́й прилетáют птицы. Отец ухóдит на рабóту. Прошлó весёлое лето. Ученики быстро вхóдят в класс. Из колхоза привоз́или в лагерь óвощи и карто́фель. Пио-  
неры вы бегáют на зарýдку.

Образец. Весной прилетают птицы.

## Приставки.

в — (sisse)

вы — (välja)



**ВХОДИТ**

Мальчик **в**ходит в комнату.  
Учитель **во**шёл в зал.  
Птичка **вл**етела в клетку.  
Девочка **вбе**жала в класс.



**ВЫХОДИТ**

Мальчик **вы**ходит из комнаты.  
Учитель **вы**шел из зала.  
Птичка **вы**летела из клетки.  
Девочка **вы**бежала из класса.

**Упражнение 65.** Спиши упражнение, подчеркни приставку и поставь вопрос от куда? или куда?

Рано утром колхозники **вы**шли из колхоза. Грузовик **вы**ехал со двора. Пионеры **во**шли в зал. Самолёт **вы**летел из Москв**ы**. Птичка **вл**етела в окно. Колхозник **въ**ехал в лес. Ребята **вы**бежали из леса. Девочки **вбе**жали в коридор. Поезд **вые**зжает в Тарту в семь часов.

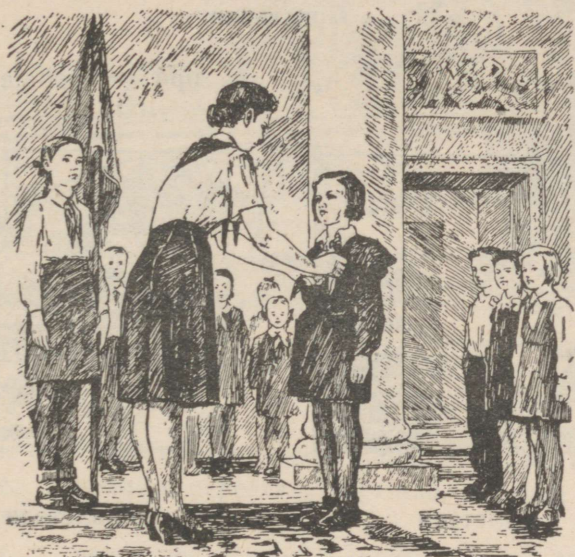
Образец. Рано утром колхозники вышли (откуда?) из колхоза.

**Упражнение 66.** Переведи.

Õpetaja astub klassi. Vahetunnis õpilased väljuvad klassist. Lennuk lendas välja kell 2. Rong väljub kell 10. Lapsed jooksevad välja õue. Lind lendas välja puurist. Auto sõitis tänavale (välja).

## ПИОНЕРСКИЙ ГАЛСТУК.

С. Щипачёв.



Как повяжешь галстук,  
береги́ его,  
он ведь с нашим знаменем  
цвета одно́го.

А под этим знаменем  
шли в огонь бойцы́,  
за отчизну бились  
братья и отцы́.

Как повяжешь галстук,  
береги́ его,  
он ведь с нашим знаменем  
цвета одно́го.

повязать (повяжу́, -ешь —  
буд. вр.)

огонь (род. п. огня)

отчизна (родина)

— siduma

— tuli

— isamaa

бо́ец (род. п. бойца) — võitleja  
 биться (бился, -лась, -лось —  
 прош. вр.) — võitlema

### Приставки.

у — (äga)

при — (kohale)



улетели

прилетели

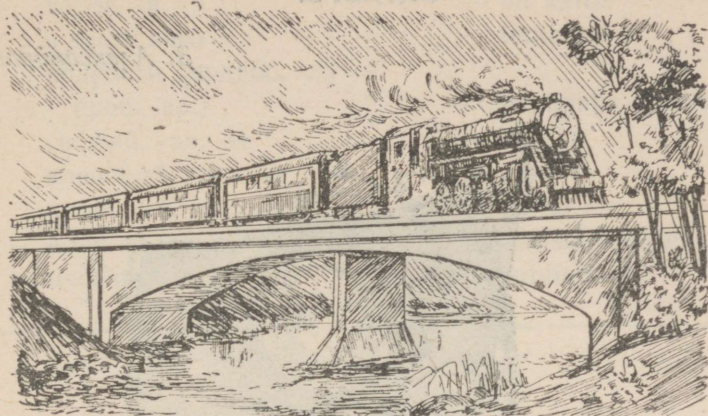
Журавли́ улетели.  
 Отец у́ехал.  
 Собака́ убежа́ла.  
 Товарищ уше́л.  
 Брат унёс книгу́.

Журавли́ прилетели.  
 Отец при́ехал.  
 Собака́ прибежа́ла.  
 Товарищ прише́л.  
 Брат принёс книгу́.

**Упражнение 67.** Вместо точек напиши нужный глагол.

Осенью птицы ... на юг. Весной с юга ... скворцы́. Собака ... утром в лес и ... только вечером. Отец ... на работу в восемь часов утра, а ... в пять часов вечера.

Образец. Осенью птицы улетели на юг.



Поезд переезжает через мост.

**Упражнение 68.** Напиши вместо точек данные слова: перебежал, перелетел, переплыл, переехал, перешла, перенес, переходят, перелезла.

Самолёт ... через лес. Ёжик ... через дорогу. Мальчик ... через озеро. Девочка ... через луг. Поезд ... мост. Брат ... сестру через реку. Ребята ... через улицу. Кошка ... через забор.

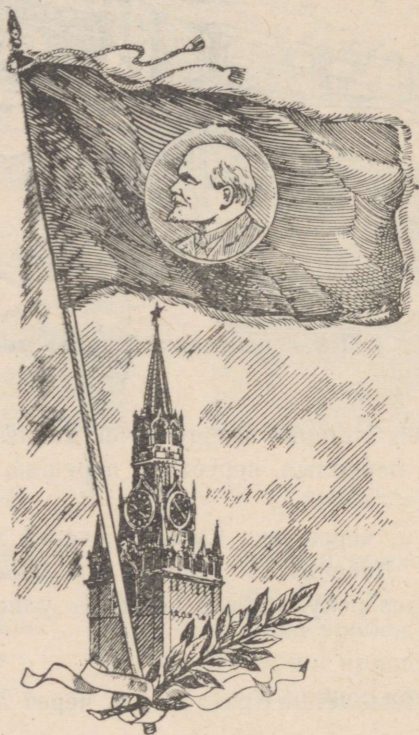
Образец. Самолёт перелетел через лес.

**Упражнение 69.** Переведи.

Laupäeval isa sõitis ära Moskva. Neljapäeval saabus ta Moskva. Vend tõi eile raamatukogust raamatu. Isa läks tööle kell 9 ja tuli kell 6.

ОКТАБРЬ.

З. Александрова.



Всем он близок и дорог,  
свѣтлый день Октября.  
Шкóльник, сколько пятёрок  
в честь него у тебя?

Дом до сáмого нѣба  
у рабóчих подроc.  
Гору свѣжего хлѣба  
дал наро́ду колхоз.

Лес клено́вый, кудря́вый,  
вста́л, поля́ заслоня́.  
Потруди́лись наслáву  
все для этого дня!

близок, -а, -о	— on lähedane
дорог, -а, -о	— on kallis
в честь него	— tema auks
подрасті (подрós, -lá — прош. вр.)	— pikemaks kasvama
свёжий, -ая, -ее	— värske
кленóвый, -ая, -ое	— vahtra-
кудрявый, -ая, -ое	— kähär
поля заслоня	— kaitstes põlde
насла́ву	— tublisti

## Приставки

### по- и за-

Приставка **по-** показывает:

- 1) что действие началось (tegevus algas);
- 2) что действие продолжается недóлго (tegevus kestab lühikest aega).

1. Действие началóсь:

по́ехал  
пошё́л  
полетéл  
поплы́л  
побежа́л  
полéз

2. Действие продолжается  
недолго:

почита́л  
посмея́лся  
поигра́л  
попла́кал  
подума́л  
поговори́л

**Упражнение 70.** Спиши упражнение и подчеркни слова, которые показывают, что действие продолжается недóлго.

Мы поигра́ли на дворе. Охóтники погово́рили о соба́ке. Вечером они погуля́ли на берегу́ моря. Ребята побéгали в зале. После

обеда мы поработали в саду. Мама и бабушка посидели на траве. Зина почистила сапоги. Хорошо вместе посмеяться и помечтать, поделиться книгой.

Образец. Мы поиграли на дворе.

**Упражнение 71.** Вместо точек припиши **вы-**, **во-** или **по-**.

Мальчик . . . шёл в школу. По дороге он встретил товарищей. Мальчики . . .шли в класс. Они положили сумки в парту. Мальчики . . .шли из класса и . . .шли в зал. В зале мальчики стали читать стенгазету.

Образец. Мальчик пошёл в школу.

Приставка <b>за-</b> показывает начало действия.
--

Действие началось:

запёл	заспóрил
закричáл	заворчáл
засмеялся	заговорíл
заплакал	заболéл

**Упражнение 72.** Напиши данные предложения так, чтобы они показывали начало действия.

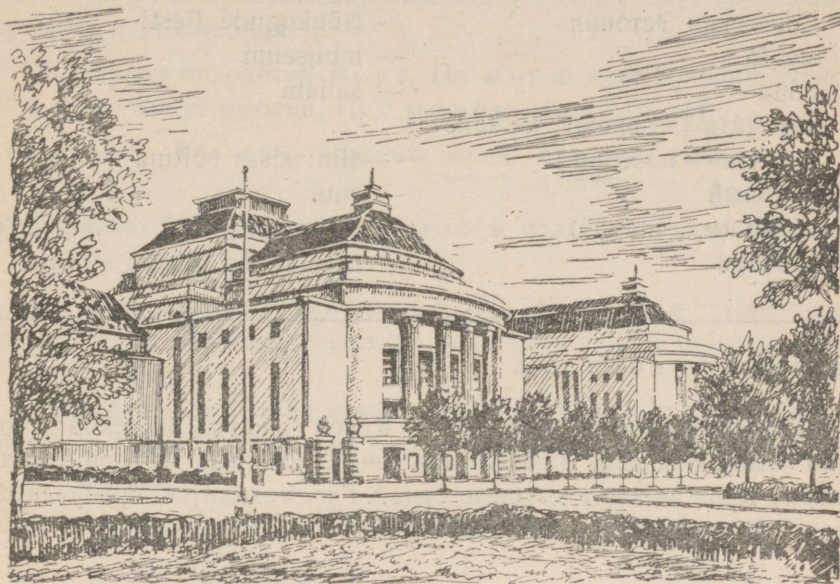
Однажды солнце и ветер спорили о том, кто сильнее. Утром гудел гудок завода. Коля плакал, а Борис смеялся. В лесу кричала сова. Дети говорили все сразу. В саду пела птица.

Образец. Однажды солнце и ветер **заспорили** о том, кто сильнее.

**Задание.** Придумайте предложения с данными глаголами:

бéгают	выбегáют
ходят	выхóдят
летáют	вылетáют

## ЭСТОНСКАЯ ССР.



Эстонская Советская Социалистическая Республика — одна из республик Советского Союза. Она находится на берегу Балтийского моря. Столица Эстонии — город Таллин. Это самый большой и самый красивый город Советской Эстонии. В городе красивые сады, высокие дома, большие фабрики, заводы и школы.

В городе 4 театра, музеи и хорошие кино.

Таллин — порт. Сюда заходят крупные суда.

На берегу моря находится прекрасный парк — Кадриорг. Там много интересного. Вот музей — дворец и домик Петра I, а вот детский парк. Там всегда много ребят.

В Кадриорге находится зоопарк. В зоопарке живут разные звери и птицы.

Эстонская Советская Социалистическая Республика	— Eesti Nõukogude Sotsialistlik Vabariik
Балтийское море	— Balti meri
Советская Эстония	— Nõukogude Eesti
музей	— muuseum
порт	— sadam
заходить (я захожy, ты заходишь — наст. вр.)	— siin: sisse sõitma
крупный	— suur
сyдно (мн. ч. судá)	— laev
зоопáрк	— loomaaed

### Ответь на вопросы.

Где находится Эстонская ССР? Какой город в Советской Эстонии самый большой и самый красивый? Сколько театров в Таллине? Куда заходят крупные суда? Где находится прекрасный парк? Что находится в парке? Кто живёт в зоопарке?

### Основа и окончание. — Tüvi ja lõpp.

Основа	Окончание
лес	—
(у) лес	-а
(в) лес	-у
(за) лес	-ом
мор	-е
(по) мор	-ю
(над) мор	-ем
фабрик	-а
(на) фабрик	-у
(с) фабрик	-и

**Упражнение 73.** Спиши упражнение и подчеркни в выделенных словах основу одной чертой, окончание — двумя.

Таллин — большой город. В городе высокие дома. За городом прекрасный парк. По городу едут грузовики, трамваи и автомобили.

За парком находится море. По морю едет большое судно. У моря живут рыбаки. Над морем летит самолёт.

Образец. Таллин — большой город. В городе высокие дома.

**Упражнение 74.** Спиши упражнение и подчеркни в выделенном слове окончание.

В городе большая фабрика. На фабрике строят машины. Утром рабочие спешат на фабрику. Вечером они идут с фабрики.

Инженеры построили новую школу. Наша школа большая и светлая. В школе учится много ребят. За школой красивый сад.

Образец. В городе большая фабрика.

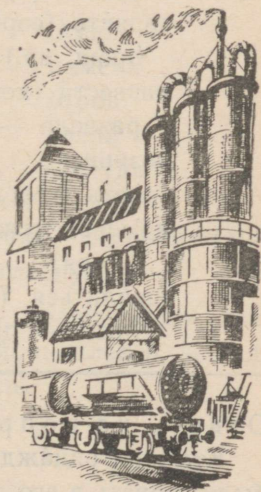
## § 24.

### ЛЕГЕНДА О ГОРЮЧЕМ СЛАНЦЕ.

Жил однажды злой помещик. У него было много земли, но он не позволял даже ветки сорвать в своём лесу. Раз он увидел, что пастухи развели в лесу костёр. Помещик рассердился и сказал, чтобы этого больше никогда не было. Но как не развести костёр осенью в холодный день! Не слушали пастухи хозяина.

Однажды злой помещик увидел в своём лесу большой костёр. Он быстро побежал к костру. И что же он увидел? В костре не было ни одной ветки. Горел камень...

Камень сжалился над пастухами.





легенда	— legend, muistend
горючий сланец	— põlevkivi
злой, -ая, -ое	— kuri
помещик	— mõisnik
позволять (позволял, -а — прош. вр.)	— lubama
сорвать (сорвал, -а — прош. вр.)	— rebima, murdma
развести (костёр) (развёл, развела — прош. вр.)	— läitma (lõket)
хозяин	— peremees
гореть (горел, -а — прош. вр.)	— põlema
камень (мужск. р.; род. п. — каменя)	— kivi
сжалиться (сжалился, сжали- лась — прош. вр.)	— halastama

Ответь на вопросы.

Кто жил однажды? У кого было много земли? Чего нельзя было сорвать в его лесу? Кто развёл в лесу костёр? Кто это уви-

дел? Что он сказа́л пастуха́м? Почему пастухи́ не слу́шали хозя́ина? Что одна́жды опять уви́дел зло́й поме́щик? Что горело в костре́? Како́й это был камень?

### Имя существительное. — Nimisōna.

И мена ми существительными называются названия:

1. люде́й: пасту́х, учи́тель, писа́тель, кузне́ц, поме́щик . . .
2. живо́тных: собака, кошка, волк, медведь, ло́шадь . . .
3. веще́й: кле́тка, пенал, тарелка, горшо́к, ведро́ . . .

**Упражнение 75.** Выпиши отдельно имена́ существительные, обозначающие: 1) назва́ния люде́й, 2) назва́ния живо́тных, 3) назва́ния вещей.

Пасту́х, охотник, осёл, метла́, заяц, колхо́зник, молото́к, медведь, гвоздь, шофе́р, белка, одеяло, поду́шка, коро́ва, кузнец, помещик, рыбак, верблю́д, собака, грузин, аква́риум, олень, дневни́к, ле́тчик.

**Образец.** Названия людей: пастух, охотник . . .

### Твёрдая и мягкая основа имени существительного.

Твёрдая основа	Мягкая основа
парк	осень
порт	камень
город	огонь
дворец	зверь
костёр	жёлудь

**Упражнение 76.** Выпиши сначала (algul) слова́ с основой на мягкую согласную, потом на твёрдую согласную.

Карто́фель, рынок, лагерь, мешо́к, рожь, председа́тель, день, слáнец, вечер, гриб, свет, мир, же́лудь, сентя́брь, кле́вер, лошадь, ко́лос, поме́щик, пасту́х, ка́мень, вено́к, огонь.

**Образец.**

Мягкая основа: карто́фель, лагерь . . .

Твёрдая основа: рынок, мешок . . .

## РЫБАКИ.



Весь год, зимо́й и ле́том, но́чью и днём, выходят рыбаки́ в море лови́ть рыбу. Нелёгкое это дело. Ста́и рыб то приближа́ются к бе́регу, то уходя́т далеко́ в море.

Ночью рыбаки́ выходят в море. Рано утром с аэродро́ма вылетает самолёт на по́мощь рыбака́м. Лётчики внима́тельно наблюда́ют море. Вот они замеча́ют в воде большу́ю ста́ю рыб и подаю́т сигнал рыбака́м.

Суда́ и мото́рные лодки рыбако́в быстро окружа́ют ста́ю и опуска́ют в море се́ти. Потом полные се́ти вытаскивают из мо́ря.

Наши рыбаки́ ловят сала́ку, кильку, ка́мбалу, треску́ и дру́гую рыбу.

Сала́ку чи́стят и соля́т в бо́чки. Большие грузовики́ везу́т ящики́ и бо́чки с рыбой на ры́нок или в магази́н.

Из ка́мбалы, трески́ и кильки́ делают на заво́де консе́рвы.



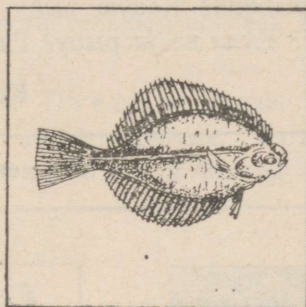
Бочка.



Треска́.



Консервы.



Камбала.

---

нелёгкий, -ая, -ое	— gaske
ста́я	— parv
приближа́ться (приближа́юсь, -ешься — наст. вр.)	— lähenema
аэродро́м	— lennuväli
наблюдáть (наблюдáю, -ешь — наст. вр.)	— jälgima
сигна́л	— signaal
мото́рный, -ая, -ое	— mootor-
о́кружа́ть (о́кружа́ю, -ешь — наст. вр.)	— ümbritsema
о́пуска́ть (о́пуска́ю, -ешь — наст. вр.)	— alla laskma
се́ть (женск. р.)	— võrk
сала́ка	— silk
ка́мбала	— lest

треска́  
солить (солю, -ишь —  
наст. вр.)  
бо́чка

— tursk  
— soolama  
— tünn

Ответь на вопросы.

Когда рыбаки выходят в море ловить рыбу? Какое это дело? Кто помогает рыбакам? Кто внимательно наблюдает море? Что делают лётчики, когда замечают большую стаю рыб? Что делают рыбаки? Какую рыбу ловят наши рыбаки? Куда солят салаку? Куда везут рыбу? Где делают из рыбы консервы?

Кто? Что?

Кто? — одушевлённые предметы.



Это кто?



Это кто?



Это кто?

Что? — неодушевлённые предметы.



Это что?



Это что?



Это что?

**Упражнение 77.** Напиши вместо точек данные существительные, обозначающие животных: свинья, собака, лошадь, коровушка (корова), овца, кошка.

Кто что даёт людям?

... в поле зёмлю пашет  
и телёгу нам везёт.

Молока́ и мно́го мяса  
нам ... даёт.

Шерсть свою ... приносит.

Сало нам ... даёт.

Крыс и мышек ... ловит.

Дом ... стережёт.

Образец. Лошадь в поле зёмлю пашет и телёгу нам везёт.

**Упражнение 78.** К выделенным существительным поставь вопрос кто? или что?

Пришла́ осень. Идёт дождь. Птицы улетели. Остались только воробьи́. Листья́ стали жёлтые. Колхозники́ убирают хлеб и овощи. Колхозники́ всегда сдают государству хлеб досрочно.

Образец. Пришла́ осень (что?).

**Упражнение 79.** Переведи.

Kes elavad Tallinnas? Eestlased elavad Tallinnas. Mis on mere kaldal? Mere kaldal on suur park. Kes jalutavad pargis? Lapsed jalutavad pargis. Mis on veel pargis? Pargis on veel loomaaed. Kes elavad loomaaias? Loomaaias elavad linnud ja loomad.

**Упражнение 80.** Выпиши данные предложения по образцу.

Рыбаки́ живут у моря. Судá выходят в море. Самолёты́ помога́ют рыбака́м. Лётчики́ подаю́т сигнал рыбака́м. Моторные лодки́ окружа́ют ста́ю. Рыбаки́ опуска́ют сеть в море. Грузовики́ везу́т рыбу в магази́н. Хозя́йки покупа́ют в магази́не рыбу.

Образец.

Кто?

Что?

Рыбаки́ живут у моря.

Суда́ выходят в море.

...

...

...

...

...

...

ЗАГАДКИ.

1. На шесте дворѣц,  
во дворцѣ певѣц.

2. Не корова, а рогата,  
молоко даёт ребѣтам.

3. Чёрный, проворный,  
кричит «крак»,  
червякам враг.



певѣц  
рогат, -а  
проворный, -ая, -ое  
враг

— laulja  
— on sarviline  
— kärmas  
— vaenlane

Задание. Составь предложения с данными словами:

показать кому?  
решать что?  
написать кому?  
помогать кому?  
заниматься чем?

построить что?  
посадить что?  
встретить кого?  
встретиться с кем?  
мешать кому?

Род имён существительных. — Nimisõnade sugu.

Мужской род. — Meessugu.

твёрдая основа



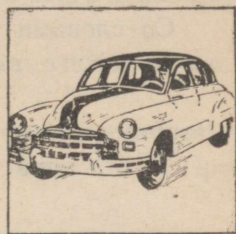
мальчик

основа на -й



трамвай

мягкая основа (-ь)



автомобиль

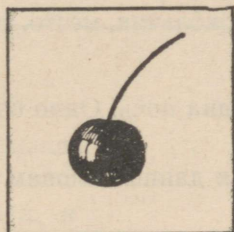
Женский род. — Naissugu.

-а



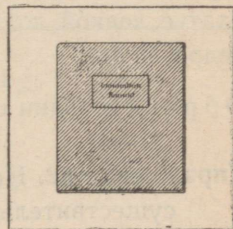
девочка

-я



вишня

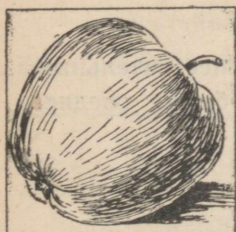
мягкая основа (-ь)



тетрадь

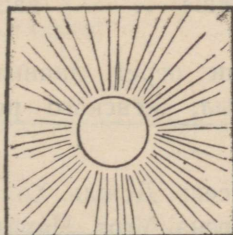
Средний род. — Kesksugu.

-о



яблоко

-е



солнце

-ё



ружьё

Со словами мужского рода употребляются (tarvita-  
takse) — мой, твой, наш, ваш, этот, один.

Со словами женского рода употребляются — моя,  
твоя, наша, ваша, эта, одна.

Со словами среднего рода употребляются — моё,  
твоё, наше, ваше, это, одно.

**Например:** Этот стол, эта кровать, это окно. Один портфель,  
одна тетрадь, одно перо.

**Упражнение 81.** Напиши перед данными словами один, одна  
или одно.

Сноп, ночь, озеро, астра, гриб, телега, жеребёнок, стог, стадо,  
сарай, лошадь, косилка, дерево, коса, полотёнце, рубашка,  
платье, левкой, лодка, колокольчик, место, ружьё, гнёздó, тетрадь,  
ведро, дело.

Образец. Один сноп. Одна ночь. Одно озеро.

**Упражнение 82.** Напиши к данным словам подходящие (sobivad)  
существительные.

Мой отец	твой ...	этот пионер	один ...
моя ...	твоя ...	эта ...	одна ...
моё ...	твоё ...	это ...	одно ...
	наш колхоз	ваш ...	
	наша ...	ваша ...	
	наше ...	ваше ...	

**Упражнение 83.** Напиши перед данными существительными  
мужского рода **был**, женского рода — **была**, среднего  
рода — **было**.

Зима. Снег. Мороз. Осень. Дождь. Холод. Ветер. Лето. Июнь.  
Сенокос. Солнце. Май. Весна. Утро. Парад.

Образец. Была зима. Был снег.

## СПОР ЖИВОТНЫХ.

По К. Ушинскому.

Корова, лошадь и собака заспóрили между собою, кого из них хозяин больше любит.

— Конéчно, меня, — говорит лошадь. — Я ему плуг и борону таскаю, дрова из лесу вожу; сам он на мне в город ездит. Пропáл бы он без меня совсём.

— Нет, хозяин любит больше меня, — говорит корова. — Я всю семью молоком кормлю.

— Нет, меня, — ворчít собака. — Я его добро стерегú.

Услышал хозяин спор и говорит:

— Перестáньте спорить: все вы мне нужны, и каждый из вас хорош на своём месте.

конéчно	— muidugi
боронá	— äke
éздить (éзжу, éздишь — наст. вр.)	— sõitma
пропáсть (пропал, -а — прош. вр.)	— hukkuma, kaduma
совсем	— täiesti
ворчáть (ворчú, -йшь — наст. вр.)	— urisema
дóбрó	— vara
услýшать (услýшал, -а — прош. вр.)	— kuulma
перестáнь! перестáньте!	— lakka! lakake!
хорош, -á, -ó, -й	— on hea

Ответь на вопросы.

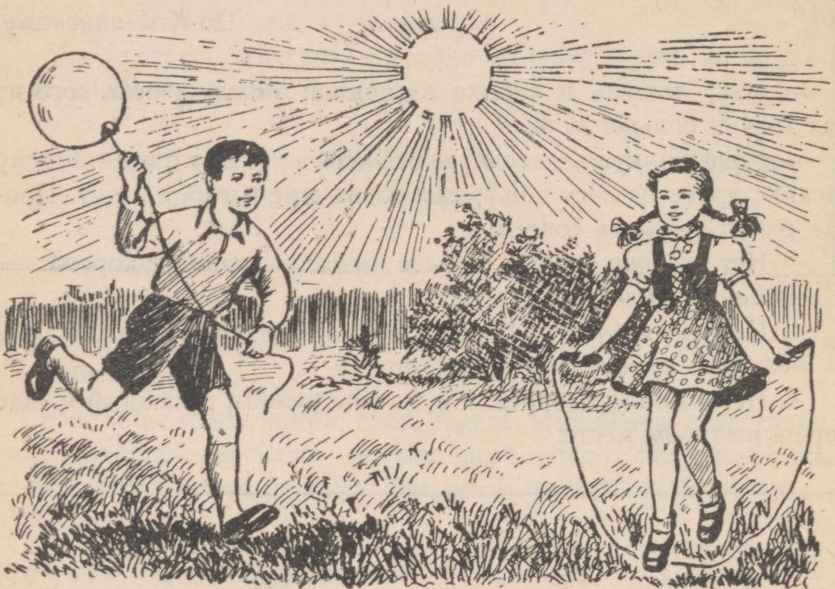
Какие животные заспóрили между собой? О чём они спорили? Что сказала лошадь? Что сказала корова? Что сказала собака? Кто услышал этот спор? Что сказал хозяин?

Ой, она, оно.

Мужской род.

Средний род.

Женский род.



Брат играет.

Он играет.

Солнце светит.

Оно светит.

Сестра прыгает.

Она прыгает.

Вместо существительных мужского рода можно поставить слово **он**. Отец работает — **он** работает.

Вместо существительных женского рода можно поставить слово **она**. Сестра учится — **она** учится.

Вместо существительных среднего рода можно поставить слово **оно**. Солнце светит — **оно** светит.

**Упражнение 84.** Вместо точек напиши он, она или оно.

1. Мой брат уехал в Москву. **Он** будет там учиться.
2. Энн Лепик работает хорошо и быстро. ... кузнец.
3. Яблоко упало с дерева. ... красное.
4. Перо не пишет. ... старое.

5. Арно купил лыжи. ... физкультурник.

6. Солдат взял ложку. ... съел кашу.

7. Анна чистит картофель. ... варит суп.

### Упражнение 85. Переведи.

Meie kool. Meie klass. Meie õpetaja. Minu tädi. Minu onu.  
Minu vanaisa. Sinu vihk. Sinu pinal. Teie kolhoos. Teie õpetaja.  
See aer. See järv. See paat. Üks vihk. Üks ämber. Üks kala.

§ 28.

### ТОПОР.



Пришёл солдат в село на квартиру и говорит хозяйке:

— Здравствуй, старушка! Дай мне чего-нибудь поесть!

А старушка отвечает:

— Да нечего, милый!

— Вари кашу!

— Да не из чего, милый!

— Дава́й топор, я из топора́ сварю́.

«Дай-ка посмотре́ю, как он из топора́ кашу сва́рит», подумала старушка и принесла́ топор.

Солдат положи́л топор в горшо́к, нали́л воды́, поста́вил в печь и давай ва́рить. Варил-варил, попробова́л и говорит:

— Хорошая каша! Вот только бы крупы́ подсы́пать.

Принесла́ баба крупы́. Солда́т опять сел ва́рить, попробова́л и говорит:

— Совсе́м бы каша гото́ва, только бы ма́сла прибави́ть.

Принесла ба́ба масла.

Свари́л солдат ка́шу.

— Ну, хозяйка, дава́й тепе́рь хле́ба да со́ли, да бери ложку. Дава́й кашу е́сть.

Сье́ли они кашу, стару́ха и спрашивает:

— А что́ же, когда́ топор будем е́сть?

Солдат попробова́л топор ви́лкой и говорит:

— Не гото́в. Ты его́ завтра е́щё повари́.



---

село́	— küla
кварти́ра	— korter
чегó-нибудь	— midagi
стару́ха	— vanaeit
не́чего (нет ничего)	— pole midagi
варить (варю́, -ишь — наст. вр., варí! ва́рите! — повел. ф.)	— keetma
не́ из чего	— pole millestki
поду́мать (поду́мал, -а — прош. вр.)	— mõtlema

попрóбовать (попрóбовал, -а — прош. вр.)	maitsema, proovima, katsuma
крупá	— tangud
подсы́пать (подсы́плю, -лешь — буд. вр.)	— puistama, juurde lisama
прибáвить (прибáвлю, -вишь — буд. вр.)	— juurde lisama
соль (женск. р.)	— sool

Ответь на вопросы.

Куда пришёл солдат? Что он хотел? Кто ему ничего не дал? Что солдат стал варить из топора? Чего он подсыпал? Чего он прибавил? Какая вышла каша? Что спросила старушка, когда они съели кашу? Что ответил солдат?

**Существительные мужского  
и женского рода на -ь.**

Мужской род		Женский род	
зверь	автомобиль	мебель	ель
медведь	календарь	дверь	осень
олень	лагерь	кровать	площадь
журавль	день	тетрадь	печь
лебедь	дождь	соль	обувь
гусь	картофель	морковь	жизнь
лопáрь	жёлудь	сирень	лошадь
житель	огонь	помощь	рожь
портфель	камень		степь

1. Имена существительные, которые оканчиваются на -жь, -чь, -шь, -щъ, — женского рода.

Например: рожь, печь, мышь, вещь, помощь, дочь, речь, ночь и др.

2. Имена существительные, которые оканчиваются на -сть, — женского рода.

Например: радость, кость, шерсть, новость и др.

Исключение (egand): гость.

3. Имена существительные, которые оканчиваются на -тель, — мужского рода.

Например: житель, приятель, учитель, председатель и др.

4. Названия месяцев — все мужского рода:

январь, февраль, апрель, июнь, июль, сентябрь, октябрь, ноябрь, декабрь.

**Упражнение 86.** Спиши упражнение, подчеркни существительные на -ь и определи род (tääga sugu) этих слов.

Осень в саду.

С поля убрали рожь, пшеницу и овёс. В огороде убрали лук и помидоры. Сейчас убирают морковь. В саду уже мало цветов. Весной здесь цвели тюльпаны, фиалки, пионы, ландыши и сирень, а сейчас цветут только левкой и астры. Деревья желтеют. Только ель стоит зелёная.

Образец. Осень (женск. р.) в саду.

**Упражнение 87.** То же задание, что и в упражнении 86.

На Севере.

На Севере большие леса. Там живут разные звери и птицы. В лесу живут медведи и волки. Медведь — сильный зверь. Олень

тоже сильный зверь. Олень быстро бегаёт. У него красивые рога. Вот озеро. На озере плавают серый гусь и белый лебедь. А там в болоте стоит журавль. Журавль ловит лягушек.

Образец. Медведь (мужск. р.) — сильный зверь (мужск. р.).

**Упражнение 88.** Вместо точек напиши нужное имя существительное.

Мужской род.	Женский род.	Средний род.
Сентябрь прошёл.	Весна прошла.	Лето прошло.
...наступил.	...наступила.	...наступило.
...встал.	...встала.	...встало.
...заболел.	...заболела.	...заболело.
...рос.	...росла.	...росло.
...пропал.	...пропала.	...пропало.

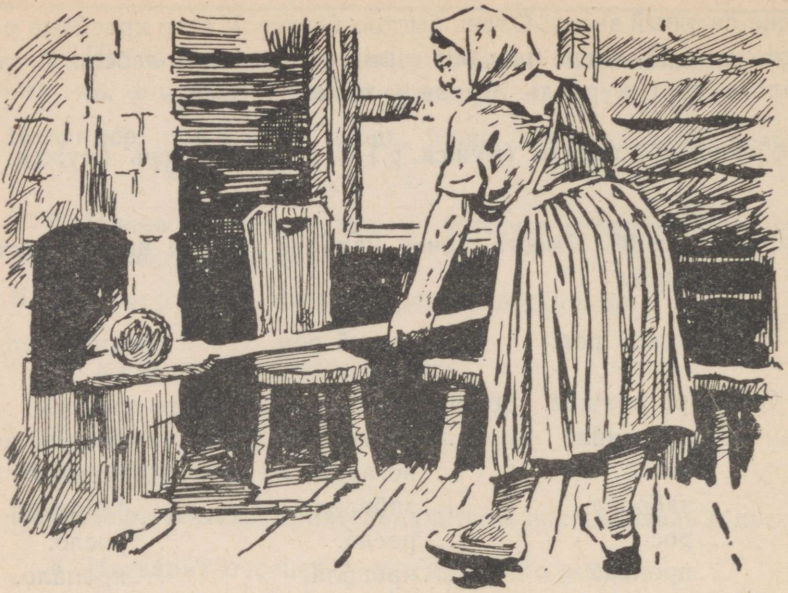
**Упражнение 89.** Переведи.

1. Mõõdus õõ. Saabus hommik.
2. Vend haigestus. Pea hakkas valutama. Hammas hakkas valutama. Kõrv hakkas valutama.
3. Saabus talv. Oli pakane. Sadas lund.

## § 29.

### КОЛОБОК.

Жили-были старик со старухой. Испекла старуха колобок и положила на окно. Колобок лежал-лежал на окне да вдруг и покатился — с окна на скамейку, со скамейки на пол, по полу к двери, потом на крыльцо, с крыльца на двор, со двора за ворота — и покатился по дороге.



Катится коlobок по дороге, а навстречу заяц.  
— Колобок, коlobок, я тебя съем!  
— Не ешь меня, зайчик косой, я тебе песенку спою:



Я от дедушки ушёл,  
я от бабушки ушёл,  
и от тебя, заяц, уйдú!

И покати́лся дальше. Только заяц его и видел.  
Кáтится колобо́к, а навстрéчу волк:  
— Колобо́к, колобо́к, я тебя́ съем!



— Не ешь меня, серый волк, я тебе песенку спóю:

Я от дедушки ушёл,  
я от бабушки ушёл,  
я от зайца ушёл  
и от тебя, волк, уйдú!

И покати́лся дальше. Только волк его и видел.



Катится, катится колобок, а навстрéчу ему медвéдь:

— Колобок, колобок, я тебя съем!

— Нет, косолáпый, где тебе съесть меня!

Я от дедушки ушёл,  
я от бабушки ушёл,  
я от зайца ушёл,  
я от волка ушёл,  
и от тебя, медведь, уйду!

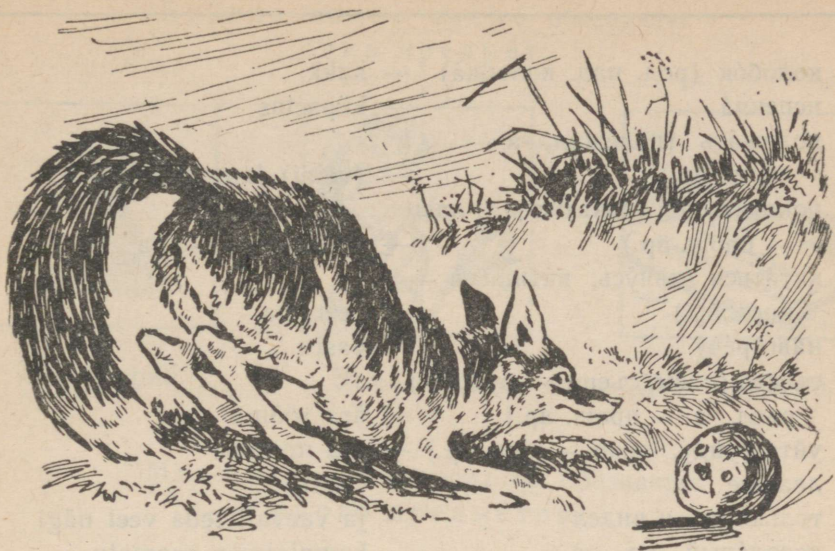
И покатился дальше. Только медведь его и видел.

Катится колобок, а навстрéчу лисá:

— Здравствуй, колобок! Какой ты хорошенький!

А колобок запёл:

Я от дедушки ушёл,  
я от бабушки ушёл,  
я от зайца ушёл,  
я от волка ушёл,  
от медведя ушёл  
и от тебя, от лисы, уйду!



— Какая славная песенка! Только я плохо слышу; сядь-ка мне на нос и спой ещё раз.

Колобок прыг! лисё на нос, а лиса его — ам! — и съела.



колобо́к (род. пад. колобкá)	— kakk
испекла́	— kúpsetas
полежа́ть (полежа́л, -а — прош. вр.)	— (veidi) lamama
поката́ться (поката́лся, -лась — прош. вр.)	— veerema hakkama
ката́ться (качу́сь, ка́тишься — наст. вр.)	— veerema
навстрéчу	— vastu
съесть (съем, съешь — буд. вр.; съел, -а — прош. вр.)	— ära sööma
уйти́ (уйду́, -дешь — буд. вр.)	— ära minema
дальше	— edasi
только его и видел	— ja vaevalt teda veel nägi
косола́пый, -ая, -ое	— kompjalgne; saamatu
хоро́шенький, -ая, -ое	— kena, nägus
славный, -ая, -ое	— kena
сядь! сядьте!	— istu! istuge!

### Ответь на вопросы.

Что однажды испекла́ старуха? Куда она положила колобо́к? Куда покатился колобок? Каких зверей он встретил? Что говорили ему звери? От кого ушёл колобок? Кого ещё встретил колобок? От кого колобок не ушёл? Что сделала лиса?

### Единственное и множественное число имён существительных.

#### Nimisõnade ainsus ja mitmus.

Имена́ существительные имеют два числа: единственное и множественное.

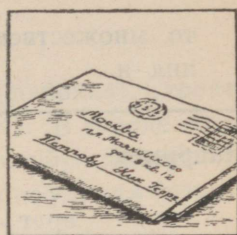
Единственное число обозначает  
один предмет:



Это — гриб.



Это — роза.



Это — письмо.

Множественное число обозначает  
много предметов:



Это — грибы.



Это — розы.



Это — письма.

Множественное число существительных образуется при помощи окончаний **-ы, -и, -а, -я**.

Окончание **-ы** имеют существительные мужского рода на твёрдый согласный (дуб — дубы) и женского рода на **-а** (страна — страны).

Например:

завод — заводы  
колхоз — колхозы  
народ — народы  
молот — молоты

машина — машины  
ученица — ученицы  
газета — газеты  
корзина — корзины

Если же основа существительного оканчивается на

Г, К, Х,

Ж, Ч, Ш, Щ,

то множественное число образуется при помощи окончания -и.

Например:

враг — враги

нож — ножи

рак — раки

грач — грачи

орех — орехи

крыша — крыши

книга — книги

роща — рощи

река — реки

свеча — свечи

палка — палки

туча — тучи

Упражнение 90. Напиши следующие имена существительные во множественном числе.

Килька, машина, задача, лодка, груша, бочка, орех, рыбак, крыша, стройка, экскаватор, мяч, боровик, жнейка, колокольчик, пастух, школьница, экзамен, дневник, бригада, узбек, сноп, воз, улитка.

Образец. Килька — кильки. Машина — машины.

Все остальные существительные мужского и женского рода имеют окончание -и.

Например:

-й

урожай — урожайи

сарай — сарайи

герой — героии

левкой — левкойи

-ь

лагерь — лагери

житель — жители

артель — артели

сеть — сети

-я

деревня — деревни

вишня — вишни

кухня — кухни

сабля — сабли

**Упражнение 91.** Спиши упражнение и поставь слова в скобках во множественном числе.

### Наш город.

Наш город растёт. Строят новые (завод) и (фабрика). Строят новые (школа). Построили (магазин) и (баня). В городе есть детские (сад), (театр), (музей), (аптека), (клуб). Красивые (автомобиль) и (автобус) едут по городу. Едут по улицам (трамвай). В городе красивые (сад) и (парк).

Образец. Строят новые заводы и фабрики.

Окончание **-а** имеют существительные среднего рода на **-о**: окнó — óкна.

Окончание **-я** имеют существительные среднего рода на **-е, -ё**: по́ле — по́ля, ружьё — ружья́.

Например:

**-о**

**-е**

селó — сёла  
óзеро — озёра  
ведрó — вёдра  
гнездó — гнёзда  
письмó — письма

поле — поля́  
море — моря́  
упражнёние — упражнёния  
собрáние — собрáния  
обещáние — обещáния.

**Упражнение 92.** Напиши выделенные слова во множественном числе.

На скамёйке сто́ит ведрó. На столé леж́ит письмó. На кровати леж́ит одея́ло. Тут вис́ит полотёнце. На лу́гу пасёт́ся стадо. За лесом нахо́дится озеро. В корзи́не леж́ит яйцó. За горóй нахо́дится поле.

Образец. На скамёйке сто́ят вёдра.

## Множественное число.

Мужской род.	Женский род.	Средний род.
-ы, -и	-ы, -и	-а, -я
колхóз — колхóзы флаг — флаги музéй — музéи гусь — гуси	шуба — шубы книга — книги вишня — вишни дверь — двери	слово — слова́ стадо — стада́ море — моря́ поле — поля́

**Упражнение 93.** Напиши выделенные слова во множественном числе.

Колхозник идёт в поле. В поле рабóтает жнейка. Женщина вяжет снопы́. Пионер помогает колхозникам. Девочка убираёт с поля́ колóсья. Мальчик носит снопы́. Колхозница делает бабку.

Образец. Колхозники идут в поле.

Задание. Скажи другими словами (того же значения):

хóхот	—	путь
кушать		тяжёлый
приятель		юный
отéчество		трудиться

### Пословицы.

Повторéние — мать учéния.  
 Без нау́к — как без рук.  
 Не спеши́ языко́м, а спеши́ де́лом.  
 Век живи́ — век учи́сь.

## ВОРОНА И РАК.

Воро́на пойма́ла рака. Она села на дерево у реки. Сидит, а рака держит в клюве.

Видит рак — дело плохо, ворона хочет его съесть. Вот он и



говорит воро́не: «Хороший был твой отец, хорошая была твоя мать! Хорошие были птицы!»

Ворона каркает: «Угу!» — а рака держит в клюве.

Рак говорит: «Хороший был твой брат, хорошая была твоя сестра! Хорошие были птицы!»

«Угу!» — каркает ворона, машет крыльями, а рака держит в клюве.

Рак говорит: «Хорошие они были птицы! Но не такие, как ты! Ты красáвица».

«Ага!» — радостно каркнула воро́на и откры́ла клюв. А рак упáл в воду.

---

клюв	— nokk
в клюве	— nokas
мать	— ema

каркать (каркает, каркают — наст. вр.; каркал, -а — прош. вр.)	— kraaksuma
крыло́ (мн. ч. кры́лья)	— tiib
махáть (машу́, -ешь — наст. вр.)	— vehkima, soputama
не такие	— pole säärased.
красáвица	— kaunitar
каркнуть (каркнул, -а — прош. вр.)	— kraaksatama

### Ответь на вопросы.

Кто поймáл рака? Куда ворóна села? Кого она держит в клюве? Что ворона хочет сделать с раком? Что рак говорит вороне? Что говорит ворóна? Что ещё говорит рак? Кто открýл клюв? Что сказала ворона? Куда упáл рак?

Запомни слéдующие существительные во множественном числе!

Ед. ч.	Мн. ч.	Ед. ч.	Мн. ч.
дом	— дома́	брат	— бра́тья
лес	— леса́	стул	— сту́лья
глаз	— глаза́	колос	— колóсья
город	— города́	лист	— ли́стья
вечер	— вечера́	друг	— друзы́я
луг	— луга́	дерево	— дере́вья
поезд	— поезда́	перо	— пёрья
берег	— берега́	крыло	— кры́лья

**Упражнение 94.** Спиши упражнение и поставь данные в скобках слова́ во множественном числе.

В нашем классе большие (окно). У нас есть большие (озеро). В СССР строят большие (город). В городе строят новые (дом). У ученика в пенале лежат (перо). У стола стоят (стул). Осенью желтёют (лист). В лесу растут (дерево). Ребята собирали в поле (колос).

**Образец.** В нашем классе большие окна.

## Упражнение 95. Переведи.

Veoautil on kotid ja tünnid. Tünnis on kilud. Tallinn ja Tartu on suured linnad. Linnas on ilusad aiad, kõrged majad, suured vabrikud, tehased ja koolid. Põllul töötavad traktorid, kombainid, niidumasinad. Ehitusel töötavad suured ekskavaatorid.

Прочитай по картинкам.

Множественное число.



## § 31.

### ТОЛЯ ПЕРЕМЕНИЛ СВОЁ РЕШЕНИЕ.

Толя Михайлов заболел и долго не ходил в школу. Когда он пришёл в класс, он решил, что учиться уж поздно.

— Всё равно не догоню. Лучше останусь на второй год, — сказал он товарищам.

Но пионеры не согласились с Толей. Они попросили совет дружины поговорить с ним.

— У тебя ещё много времени вперёд, а ты руки опустил, — сказали ему на совете комсомольцы.

— Мы поможем тебе, — сказали пионеры.

Толя помолчал, потом ответил:

— Буду стараться.

Толя переменял своё решение и решил вместе со всеми перейти в следующий класс.

Все стали ему помогать: комсомольцы, учителя и пионеры.

Пословица. Ученье — свет, а неученье — тьма.

переменить (перемени́л, -а — прош. вр.)	— muutma
решéние	— otsus
поздно	— hilja
всё равно́	— ükskõik
догна́ть (догону́, -ишь — буд. вр.)	— järele jõudma
оста́ться (оста́нусь, -ешься — буд. вр.)	— jääma
согласи́ться (согласи́лся, -лась — прош. вр.)	— nõustuma
попроси́ть (попроси́л, -а — прош. вр.)	— paluma
совет дру́жины	— maleva nõukogu
ру́ки опусти́л	— kaotas lootuse
стара́ться (стара́юсь, -ешься — наст. вр.)	— püüdma
перейти́ (перейду́, -ёшь — буд. вр.)	— üle minema
сле́дующий, -ая, -ее	— järgmine
уче́нье	— õppimine
тьма́	— pimedus

### Ответь на вопросы.

Кто заболел и долго не ходил в школу? Что решил Толя, когда пришёл в школу? О чём попросили пионеры совет дружины? Что сказали Толе комсомольцы? Кто обещал помочь Толе? Что теперь решил Толя? Кто стал помогать Толе?

Все живут в отряде дружно,  
каждый делает, что нужно.

*В. Маяковский.*

**Имена существительные, которые употребляются только в единственном или множественном числе.**

Некоторые имена существительные употребляются только в единственном числе.

**Овощи:**

Картофель, морковь, репа, лук, капуста, свёкла и др.

Исключения: томат — томаты, помидор — помидоры, огурец — огурцы, боб — бобы.



**Ягоды:**

Клюква, брусника, малина, черника, виноград и др.

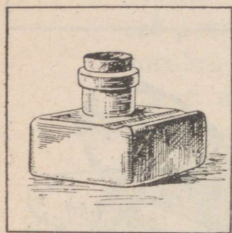


**Продукты:**

Мука, молоко, сыр, мясо, сахар, крупа, соль и др.



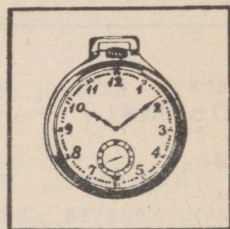
Некоторые имена существительные употребляются только во множественном числе.



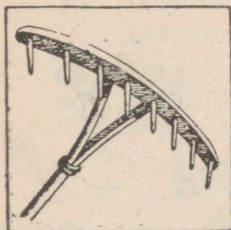
Чернила.



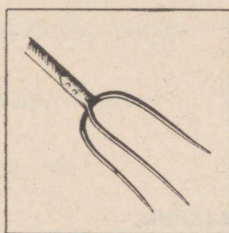
Деньги.



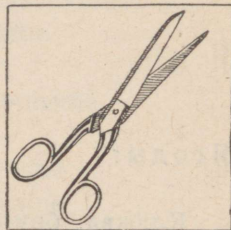
Часы.



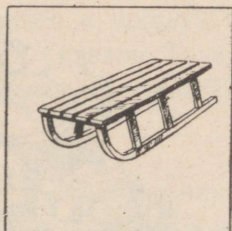
Грабли.



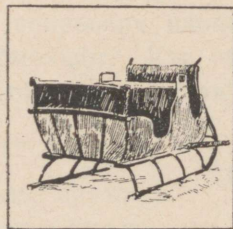
Вилы.



Ножницы.



Санки.



Сани.

**Упражнение 96.** Выпиши в столбик существительные, которые имеют единственное и множественное число. В другой столбик выпиши существительные, которые имеют только единственное число, и в третий столбик — существительные, которые имеют только множественное число.

Мыло, ученик, моркóвь, сахар, ножницы, черни́ла, задача, масло, перо, воро́та, часы́, капуста, картофе́ль, лук, грабли, брусья́, яблоко, санки, море, дерево, вилы, левкой, дрова, брат, крыло́, луг, штаны́, крупá, соль.

Образец.

Имеют ед. и множ. число.	Имеют только ед. число.	Имеют только множ. число.
дом — дома́	молоко́	сани

**Упражнение 97.** Переведи.

Sinine tint. Teravad käärid. Väike kelk. Uus saan. Seinakell. Uus värav. Punased tomatid. Valged sirelid. Punased vaarikad. Lõhnavad levkoid. Hiiglasuured ekskavaatorid. Uus reha.

**Упражнение 98.** Переведи.

Lapsed töötavad aias. Kevadel õitsevad aias sirelid ja maikellukesed. Praegu õitsevad ainult astrid ja levkoid. Kõõgiviljaaias on peenrad. Peenral kasvavad sibulad ja porgandid. Seal kasvavad naerid ja kapsad. Marta korjab tomateid ja kurke. Põllul kasvavad kartulid. Seal töötavad kolhoosnikud.

**Задание.** Составь предложения с данными глаголами:

идти куда?  
minema kuhu?

ходить куда?  
käima kus?



# ТОРЖЕСТВЕННОЕ ОБЕЩАНИЕ ЮНОГО ПИОНЕРА СОВЕТСКОГО СОЮЗА

*Я, юный пионер Советского Союза,  
перед лицом своих товарищей тор-  
жественно обещаю:*

*горячо любить свою Советскую  
Родину,*

*жить, учиться и бороться, как  
завещал великий Ленин, как  
учит Коммунистическая пар-  
тия.*



перед лицом	— (kellegi) ees
обещать (обещаю, -ешь — наст. вр.)	— tõotama
достойный, -ая, -ое	— vääri-line
гражданин (мн. ч. граждане)	— kodanik

### Склонение. — Käänamine.

Ворона (кто?) поймала рака. У вороны (у кого?) в клюве рак. Рак сказал вороне (кому?): «Хороший был твой отец!» Рак увидел ворону (кого?). Рак говорил с вороной (с кем?). Мы читали о вороне (о ком?).

#### Склонение.

Одно и то же существительное может иметь разные окончания: ворона, у вороны, вороне, ворону, с вороной, о вороне.

В русском языке шесть падежей (kius käänet).  
Падежи отвечают на следующие вопросы:

Именительный	кто?	или	что?
Родительный	кого?	или	чего?
Дательный	кому?	или	чему?
Винительный	кого?	или	что?
Творительный	кем?	или	чем?
Предложный	о ком?	или	о чём?

**Упражнение 99.** Поставь по образцу вопросы к существительному сестра.

Сестра (кто?) ходит в школу. У сестры (...) в портфеле книги и тетради. Мама купила сестре (...) новый портфель. Мама провожает сестру (...) в школу. Вечером мы играем с сестрой (...). В стенгазете писали о сестре (...).

## ПРОСТО СТАРУШКА.

По В. Осеевой.



По улице шли мальчик и девочка. А впереди них шла старушка. Было очень скользко. Старушка поскользнулась и упала.

— Подержи мои книжки! — крикнул мальчик, передал девочке свою сумку и бросился на помощь старушке.

Когда он вернулся, девочка спросила его:

— Это твоя бабушка?

— Нет, — ответил мальчик.

— Мама? — удивилась девочка.

— Нет.

— Ну, тётя? Или знакомая?

— Да нет же, нет! — улыбаясь, сказал мальчик. — Это просто старушка.

просто

— lihtsalt

скользко

— libe

поскользнуться (поскользнулась, -лась — прош. вр.)

— vääratama

подержи! подержите!	— hoia! hoidke!
крикнуть (крикнул, -а — прош. вр.)	— hüüatama
передать (передал, -а — прош. вр.)	— üle andma
броситься (бросился, -лась — прош. вр.)	— kihutama, ruttama
вернуться (вернулся, -лась — прош. вр.)	— tagasi tulema
знакомый, -ая, -ое	— tuttav
улыбаясь	— naeratades

---

Ответь на вопросы.

Кто шёл по улице? Кто поскользнулся? Что сделал мальчик? Что спросила девочка? Что ответил мальчик? Кому надо всегда помогать?

Задание.

Найди к данным словам слова противоположного значения:

злой —	трудно —
новый —	поздно —
тьма —	спросил —
жарко —	знакомый —
кончается —	смеяться —
хороший —	утром —
	ночью —

## Именительный падеж.

Кто? Что?

Упражнение 100. Ответь на вопросы и подчеркни существительные в именительном падеже.



Кто сидит?



Кто каркает?



Что бежит?



Что растёт?

Образец. Сова сидит.

Упражнение 101. Спиши упражнение и подчеркни существительные в именительном падеже. Поставь вопрос.

Утром.

Наступило утро. Светит солнце. Мальчик проснулся. У колхоза находится большое озеро. Мальчик бежит к озеру мыться. У озера колхозник косит. На лугу стоит пастух. Там большое стадо. Собака сидит около пастуха.

Образец. Наступило утро (что?).

**Упражнение 102.** Спиши упражнение и подчеркни существительные в именительном падеже. Поставь вопрос.

Утро в городе.

Город проснулся. Гудит гудок. Это завод зовёт рабочих на работу. Спешит рабочий. Едет грузовик, а там мчится автомобиль. На углу стоит милиционер. Вот едет на рынок колхозник. Колхозник везёт картофель. Хозяйка спешит на базар. Школьник идёт в школу. Открывается магазин.

Образец. Город (что?) проснулся.

**Упражнение 103.** Вместо точек напиши существительные. Поставь вопрос.

Утро на фабрике.

Прошла ... . Наступило ... . Гудит ... . Идут ... . Стучат ... . ткут ткани. ... работают по-стахановски. ... перевыполняют нормы.

Образец. Прошла ночь (что?).

**Упражнение 104.** Переведи и подчеркни существительные в именительном падеже.

Tööline töötab. Õpilane õpib. Õpetaja õpetab. Traktorist künnab. Insener ehitab. Kolhoosnik külvab. Vanaema koob. Ode õmbleb. Vend kaevab.

Lill õitseb. Rohi kasvab. Rukis valmib. Küünal põleb. Oja voolab. Rong vilistab. Mets kohiseb. Päike paistab. Vihma sajab. Lennuk lendab.

Образец. Рабочий работает.

## ПИОНЕРСКОЕ ЗВЕНО.

Слова О. Высотской.

Музыка Д. Кабалевского.

*mf*

1. Есть пе - сен - ка лю - би - ма - я у  
на - ше - го зве - на, и друж - ба пи - о - нер - ска - я той  
пе - сней скреп - ле - на. Зве - ну у нас хо - ро - ше - е, ве -  
се - ло - е зве - но. И что бы мы ни де - ла - ли, все -  
гда мы за - од - но, и что бы мы ни де - ла - ли, все -  
Для повторения  
гда мы за - од - но. 2. Зве -  
Для окончания  
ва - ют - ся в от - ряд.

1. Есть песенка любимая  
у нашего звена,  
и дружба пионерская  
той песней скреплена.

Звеню у нас хорошее,  
веселое звено.  
И что бы мы ни делали,  
всегда мы заодно.

2. Звенóм читаем книжку мы,  
звенóм идём на труд.  
А если и поссóримся,  
то лишь на пять минут.

И в классе на заня́тиях  
мы помним об однóм:  
мы с двóйками вою́ем все,  
вою́ем всем звенóм.

3. Звенó такое дружное  
на свете не однó,  
ведь рядом с нами учится  
такое же звено.

В саду берёзки стрóйные  
вдоль школы встали в ряд.  
А звенья пионерские  
слива́ются в отряд.

любíмый, -ая, -ое  
скреплён, -а, -о  
заодно́  
поссóриться (поссóрюсь,  
-ишься — буд. вр.)  
лишь  
заня́тие  
по́мнить (помню, -ишь —  
наст. вр.)  
воева́ть (воюю, -ешь —  
наст. вр.)  
стрóйный, -ая, -ое  
слива́ться (слива́юсь,  
-ешься — наст. вр.)

— armastatud  
— on kinnitatud  
— üheskoos  
— tülli minema  
— ainult  
— tegevus, õpingud  
— mäletama, meeles pidama  
— sõdima  
— sihvakas  
— kokku sulama, kokku  
voolama

### Родительный падеж.

У кого? Kellel?

Мужской род.



У волка  
острые зубы.

Женский род.



У лисы  
пушистый хвост.

**Упражнение 105. Ответь на вопросы.**

- |            |                                      |
|------------|--------------------------------------|
| 1. Сестра. | У кого интересная книга? — У сестры. |
| Пионер.    | У кого хорошие отметки? — ...        |
| Борис.     | У кого красный галстук? — ...        |
| Вера.      | У кого чистые книги? — ...           |
| 2. Собака. | У кого длинные уши? — У собаки.      |
| Белка.     | У кого острые зубы? — ...            |
| Лисица.    | У кого длинный хвост? — ...          |
| Козлик.    | У кого маленькие рожки? — ...        |

**Упражнение 106. Вместо точек напиши выделенные существительные с предлогом у.**

Мой отец охотник. У отцá есть ружьё.  
Моя сестра ещё маленькая. ... .. много игрушек.  
Эта девочка хорошо рисует. ... .. краски.  
Это наш пастух. ... .. собака.  
Это мой брат. ... .. новые лыжи.  
Это учительница. ... .. много книг.

**Упражнение 107. Допиши у кого кто по образцу.**

У зайца зайчонок.	У кошки котёнок.
У ... ежонок.	У ... щенók.
... утёнок.	... телёнок.
... цыплёнок.	... козлёнок.

**Упражнение 108. Переведи.**

Veeral on ilus nukk. Nukul on sinised silmad ja heledad juuksed. Oel on kass. Kassil on teravad hambad, pehme karv ja pikk saba.

Jahimehel on koer. Koeral on lühike saba ja pikad kõrvad. Vennal on küülik. Küülikul on valge karv ja punased silmad. Vanaemal on kitsetall. Kitsetallemel on teravad sarvekesed.

## НОВОГОДНЯЯ ЕЛКА.

Слова А. Кузнецовой.  
Весело, задорно.

Музыка С. Полонского.



По ро - ди - мой стра - не столь - ко яр -  
ких ог - ней, ёл - ки вею - ду го - рят  
для со - вет - ских ре - бят. Воз - ле ёл - ки на - шей  
ве - се - ло по - пля - шем, праздник наш чу -  
дес - ный ветретим звонкой пес - ней.

По родимой стране  
столько ярких огней —  
ёлки всюду горят  
для советских ребят.

Припев: Вóзле ёлки нашей  
весело попляшем;  
праздник наш чудесный  
встретим звонкой песней.



Вот она — ко́лкая,  
с острými игóлками,  
пы́шная, стрóйная —  
наша ёлка школьная.

Припев: Вóзле ёлки нашей  
весело попляшем;  
праздник наш чудесный  
встретим звонкой песней.



Новый год, новый год  
много счастья несёт.  
В хорóвóд, детворá, —  
поплясáть вам порá!

Припев: Вóзле ёлки нашей  
весело попляшем;  
праздник наш чудесный  
встретим звонкой песней.



новогодний, -я, -е  
родимый, -ая, -ое  
всюду  
вóзле

— uusaasta-  
— sünni-, kodu-  
— kõikjal  
— juures

поплясать (попляшú, -ешь — буд. вр.)	— tantsima
чудесный, -ая, -ое	— oivaline, tore
встретить (встречу, встретишь — буд. вр.)	— vastu vōtma
кóлкий, -ая, -ое	— torkav, terav
пышный, -ая, -ое	— tore, hiilgav

### Родительный падеж.

У чего? (где?) — mille juures?

Мужской род.

Средний род.

Женский род.



Учитель стоит  
(у чего?) у стола.

Девочка стоит  
(у чего?) у окна.

Мальчик стоит  
(у чего?) у доски.

**Упражнение 109.** Вместо точек напиши нужные существительные на вопросы:

где? (у чего?)

Река.	Стадо пьёт у реки.
Школа.	Автомобиль остановился у . . . .
Карта.	Ученица рассказывает у . . . .
Лодка.	Рыбак стоит у . . . .
Комбайн.	Грузовик остановился у . . . .
Фабрика.	Сестра стояла у . . . .
Театр.	Автобус остановился у . . . .

**Упражнение 110.** Вместо точек напиши нужные существительные.  
Устно придумай на каждое слово предложение.

Что?	Где?
1. Костёр	у костра
сосна	. . . . .
мост	. . . . .
лодка	. . . . .
сúдно	. . . . .
2. Озеро	. . . . .
школа	. . . . .
сад	. . . . .
селó	. . . . .
завод	. . . . .

**Образец.** В сосновом лесу горел костёр. Пионеры сидели у костра.

**Упражнение 111.** Переведи.

Aia ääres kasvab sirel. Karjane seisab karja juures. Masina juures seisab kolhoosnik. Jõe ääres asub laager. Põõsa juures istub jänes. Puu juures seisab jahimees. Jõe ääres õngitseb poiss. Kombaini juures seisab veoauto.

**Задания.**

- 1) Расскажи о новогодней ёлке в школе.
- 2) Придумай к данным существительным прилагательные: страна, огонь, ребята, праздник, песня, игёлка, ёлка, год.
- 3) Скажи другими словами:

юный	трудиться
трудный	плясать
прекрасный	отчизна
крупный	работа
родимый	всюду
мудрый	радостно



## НОВЫЙ ГОД.

Наступил новый, тысяча девятьсот шестидесятый год. В городáх, в деревнях, в самых далёких сёлах нашей страны зажглись новогодние ёлки. Повсюду ребята собираются на весёлый новогодний праздник.

С первого по десятое января — зимние каникулы.

В эти дни школьники побывáют на праздниках ёлки. Будут кататься на санках, на коньках. Будут ходить в лыжные походы. Они побывáют в театре, в кино, в музее, в зоопарке.

Хорошо отдохнут школьники, чтобы снова продолжáть учиться.



далёкий, -ая, -ое	— kaugē
собира́ться (собира́юсь, -ешься — наст. вр.)	— kogunema
с пёрвого по десятое января	— esimesest kuni kümnenda
побыва́ть (побыва́ю, -ешь — буд. вр.)	jaanuarini
снова	— olema (mitmes kohas)
продолжа́ть (продолжа́ю, -ешь — наст. вр.)	— uuesti
	— jätkama

Ответь на вопросы.

Какой год наступил? Куда собираются повсюду ребята? Когда бывают зимние каникулы? Что будут делать ребята на каникулах? Как ребята отдохнут? Как будут ребята учиться после каникул?

З а д а н и е. Расскажи по картинкам, как ты провёл каникулы.



## Родительный падеж.

Из чего? (mille seest?) и с чего? (mille pealt?). Откуда?

Мужской род.

Средний род.

Женский род.

Откуда?



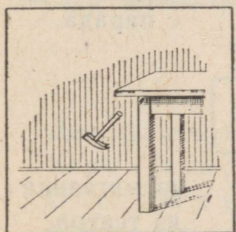
Мама идёт  
из магази́на.



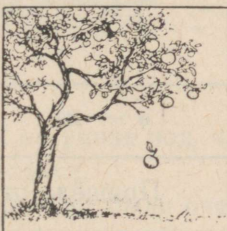
Лошадь пьёт  
из ведре́а.



Собака лезет  
из конуры́.



Молото́к падает  
со стола́.



Яблоко падает  
с дере́ва.



Мальчик ката́ется  
с горы́.

**Упражнение 112.** Вместо точек напиши нужные существительные.

Откуда?

Магазин.

Мама принесла́ хлеб из магази́на.

Школа.

Лида принесла книгу . . . .

Нора́.

Собака ви́гнала лису . . . .

Сумка.

Петя вынул тетрадь . . . .

Пенал.

Катя взяла́ ручку . . . .

Чашка.

Сестра пьёт . . . .

**Упражнение 113.** Вместо точек напиши нужные существительные.

Воробей сидел на крыше. Потом он улетел с . . . .

Ребята пошли на гору. Они катались с . . . на лыжах.

Осенью на дереве много яблок. Красное яблоко упало с . . . .

Книга лежала на парте. Девочка взяла книгу с . . . .

Ручка лежала на столе. Ручка упала со . . . .

Образец. Воробей сидел на крыше. Потом он улетел с  
крыши.

Запомни!

на — с

Был (где?)	на фабрике	Пришёл (откуда?)	с фабрики
	на заводе		с завода
	на базаре		с базара
	на уроке		с урока
	на параде		с парада.

в — из

Был (где?)	в магазине	Пришёл (откуда?)	из магазина
	в театре		из театра
	в аптеке		из аптеки
	в колхозе		из колхоза.

**Упражнение 114.** Переведи.

1. Veoauto seisab aida juures. Me kanname aidast kotte. Tütarlapsed tulevad aidast. Õpilased tulevad saalist. Akna juures seisab õpetaja. Poisid lähevad koridorist klassi. Vanaema seisab pliidi juures. Diivan seisab seina ääres. Lapsed mängivad maja juures.

2. Lind lendas puurist välja. Pioneerid tulevad kolhoosist. Sõdurid tulevad paraadilt. Kalju võttis raamatu riiulilt. Lapsed tulid koolist. Lehed langesid puult. Ema tuli tehastest kell viis. Perenaine tõi turult keeduvilja.

## ВРЕМЯ.



Два мальчика стояли на улице под часами и разговаривали.

Юра: Я не решил задачи.

Олег: И я не решил. Там были очень большие числа.

Юра: Мы можем решить задачу вместе, у нас ещё есть время. Часы на башне показывают половину второго.

Олег: У нас целых полчаса. За полчаса можно очень много сделать. Папа со своей ротой на войне взял у врага важную позицию.

Юра: А мой дядя, капитан, во время кораблекрушения в двадцать минут спас весь экипаж.

Олег: Что — за двадцать! И десять минут много значат. Каждая минута важна.

Юра: Вот я знаю случаи...

Много интересных случаев вспомнили мальчики...

Вдруг Олег остановился и посмотрел на часы.

Олег: Уже два часа!

Юра: Бежим! Мы опоздали в школу!

Олег: А как же задача?  
Юра только махнул рукой.



---

под часáми	— kella all
половина второ́го	— pool kaks
полчаса	— pool tundi
война́	— sõda
рота	— rood
ва́жный, -ая, -ое	— tähtis
пози́ция	— positsioon
капита́н	— kapten
кораблекруше́ние	— laevahukk
спасти́ (спас, -ла — прош. вр.)	— päästma
экипа́ж	— meeskond
случа́й	— juhtum
вспомнить (вспомнил, -а — прош. вр.)	— meelde tuletama
махну́л руко́й	— löi käega

---

Ответь на вопросы.

Где разговаривали мальчики? Почему они не решили задачи? Что решили сделать мальчики? Сколько у них было ещё времени? Что они рассказывали друг другу? Сколько показывали часы на башне? Почему мальчики опоздали в школу?

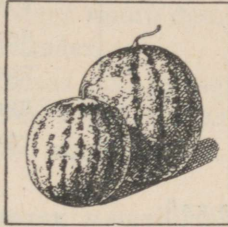
Родительный падеж.

Мужской род.

Сколько?



Один арбуз.



Два арбуза.



Четыре арбуза.

Средний род.



Одно яблоко.

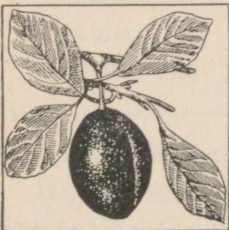


Два яблока.



Три яблока.

Женский род.



Одна слива.



Две сливы.



Три сливы.

Упражнение 115. Продолжай:

один	два, три, четыре
Одѣн час	два часа
Один орѣх	три ...
Один мальчик	четыре ...
Один пионер	три ...
Один сноп	два ...
Один гриб	три ...

Упражнение 116. Продолжай:

одно	два, три, четыре
Одно слѣво	два слова
Одно селѣ	три ...
Одно одеяло	три ...
Одно гнездѣ	два ...
Одно колесѣ	четыре ...
Одно озеро	два ...

Упражнение 117. Продолжай:

одна	две, три или четыре
Одна лапа	две лапы
Одна щука	... ..
Одна бочка	... ..
Одна лопата	... ..
Одна кáмбала	... ..

## САМЫЙ ПРИЛЕЖНЫЙ ПОМОЩНИК.

Колхозные поля похожи на море. Только по полю бегут не синие, а золотые волны.

Идёт комбайн по полю, точно корабль плывёт по волнам.

Комбайн — замечательная машина: большая, сильная и красивая. Комбайн сразу делает много дел: и косит, и веет, и молотит, и зерно в мешки насыпает.

Сейчас в наших колхозах всё делают машинами. Один комбайнер на своём комбайне убирает столько хлеба, сколько убирают без комбайна сотни людей, много лошадей и разные машины.

Много в наших колхозах машин-помощниц. Есть тракторы, сеялки, веялки, косилки, жнейки, молотилки. А комбайн — самый прилежный помощник колхозника.

---

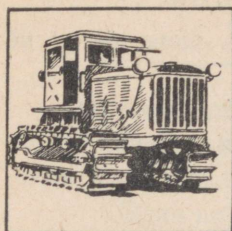
прилежный, -ая, -ое	— hoolas
помощник (женск. р. — помощница)	— abiline
похож, -а, -е	— on sarnane
волна	— laine
корабль (мужск. р.)	— laev
замечательный, -ая, -ое	— tähelepanuvääriv
сильный, -ая, -ое	— tugev
веять (вею, -ешь — наст. вр.)	— tuulama
насыпать (насыпаю, -ешь — наст. вр.)	— puistama, kallama
комбайнер	— kombainer
столько — сколько	— niipalju kui
сотни людей	— sajad inimesed
сеялка	— külvimasin
веялка	— tuulamismasin
молотилка	— viljapeksumasin

---

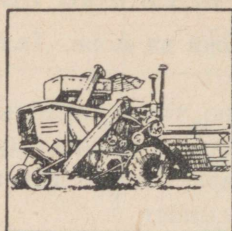
Ответь на вопросы.

На что похожи колхозные поля? На что похож комбайн? Что делает комбайн? Какие машины ты знаешь? Кто самый прилежный помощник колхозника?

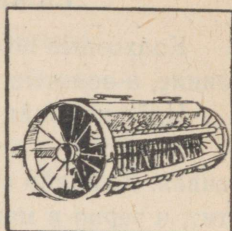
Упражнение 118. Назови машины!



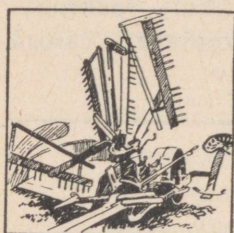
Это ...



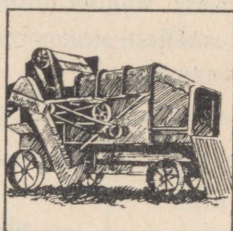
Это ...



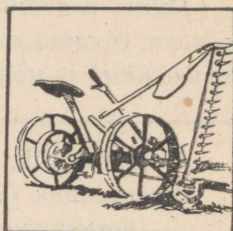
Это ...



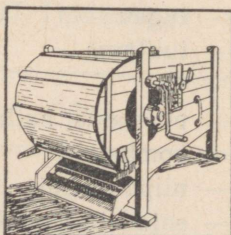
Это ...



Это ...



Это ...



Это ...



Это ...



Два ученика.



Две ученицы.

Перед существительными мужского и среднего рода можно поставить слово два: два мальчика, два пионера, два ведра, два пера.

Перед существительными женского рода можно поставить слово две: две девочки, две пионерки, две сестры, две ученицы.

**Упражнение 119.** Вместо точек напиши два или две.

В классе ... окна. В классе висят ... лампы. На стене висят ... портрета. За партой сидят ... девочки и ... мальчика. На парте лежат ... карандаша и ... ручки. В пенале ... пера и ... резинки. В портфеле ... книги и ... тетради.

Образец. В классе два окна.

**Упражнение 120.** Напиши вместо один — два или две.

Измени (меня) предложения.  
В городе один завод.  
За городом одна фабрика.  
На грузовикé одна бочка.  
Вот ещё один стог.

На тарелке одна слива и одно яблоко.

На берегу реки одна палатка.

В клетке один кролик.

Образец. В городе два завода.

Упражнение 121. Переведи.

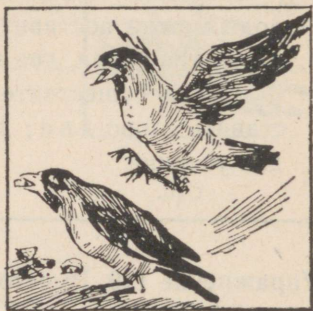
Mäel on kaks kaske. Jõe juures on kaks küla. Veoautol on kaks tünni. Linnas on kaks tehast. Merel on kaks laeva. Põllul on kaks viljapeksumasinat. Taldrikul on kaks õuna. Meil on veel kaks tundi.

Упражнение 122. Дополни предложения по картинкам и запиши.

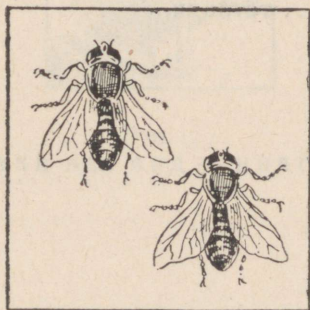
Тут 2



Тут 2



Тут 2



Тут 2



Образец. Тут два рака.

## Запомни!

1 год	2 года	5 лет
	3 года	6 лет
	4 года	7 лет
		и т. д.

**Упражнение 123.** Напиши числа словами и вместо точек поставь года или лет.

Улитка и мышь живут 3 ... . Белка живёт 5 ... . Свинья и заяц живут 8 ... . Лиса живёт 14 ... . Лошадь живёт 17 ... . Медведь живёт 40 ... . Лебедь живёт 50 ... . Ворон живёт 80 ... . Щука живёт 150 ... . Человек живёт 70 ... .

**Упражнение 124.** Напиши числа словами и вместо точек поставь год, года или лет.

Сколько ему лет?

Мне 11 ... . Брату 4 ... . Сестре 10 ... . Дедушке 63 ... . Бабушке 60 ... . Маме 34 ... . Отцу 39 ... . Учительнице 31 ... . Пионервожатому 19 ... . Тёте 21 ... . Учителю 27 ... . Подруге 13 ... . Товарищу 12 ... .

Образец. Мне одиннадцать лет.

### Склонение.

Падежи	Вопросы	Мужской род	Средний род	Женский род
Именительный	кто? что?	ученик, стол	письмо	сестра
Родительный	кого? чего?	ученика, стола	письма	сестры



### ПИОНЕРСКОЕ СЛОВО.

Урок русского языка в четвёртом классе. Тихо сидят ученики. Март отвечает. Его товарищи думают: неужели Март опять не выучил? Но Март отвечает хорошо.

— Я хочу, чтобы ты всегда так отвечал, — говорит учитель.

— А так теперь и будет, — говорит Арно с места. — Март дам нам своё пионерское слово.

Много забот было у товарищей-пионеров с Мартом: не любил он учиться. Товарищи часто говорили Марту:

— Как тебе не стыдно, Март!

А Март отвечал:

— Вам-то что? Я двойки получаю.

— Как это так? — спрашивали товарищи. — Ты только о себе думаешь? А как же класс?

И вот эти слова подёйствовали на Марта. У него в дневнике появились четвёрки и пятёрки. Марта похвалили на звеньевом сборе, и он решил всегда хорошо учиться.

Так Март сдержал своё пионерское слово.

тихо	— vaikselt
неужели	— kas tõesti
опять	— jälle
с мѣста	— koha pealt
забѳта	— hool, mure
стыдно	— (on) häbi
подѳйствовать (подѳйствовал, -а — прош. вр.)	— mõjuma
появиться (появился, -лась — прош. вр.)	— ilmuma
похвалить (похвалил, -а — прош. вр.)	— kiitma
звеньевой сбѳр	— salga koondus
сдержать слово	— sõna pidama
отмѳтка	— hinne

### Ответ на вопросы.

Как Март раньше учился? Какие отмѳтки он получал? Что ему сказали товарищи? Кто обещал товарищам хорошо учиться? Кого похвалили на звеньевом сборе? Что решил Март? Кто сдержал своё пионерское слово?

### Дательный падеж.

Кому? Kellele?

Мужской род.



Почтальон принѳс  
(кому?) пионеру  
письмо.



Учитель даѳт  
(кому?) ученику  
тетрадь.



Мальчик принѳс  
(кому?) брату  
топор.

## Женский род.



Ребята дают  
(кому?) учитель-  
нице тетрадь.



Мальчик даёт  
(кому?) собаке  
хлеба.



Девочка даёт  
(кому?) кошке  
молока.

**Упражнение 125.** Вместо точек напиши данные существительные с правильным окончанием.

1. Товарищ. Март дал слово товарищу.  
Бабушка. Лена читала книгу ...  
Мама. Нина всегда помогает ...  
Сын. Отец купил книгу ...  
Лена. В библиотеке дали книгу ...  
Борис. Оля дала карандаш ...  
Брат. Маня объяснила задачу ...

**Упражнение 126.** Переведи.

Vend annab küülikule ristikeina. Lapsed abistavad kolhoosnikut. Pioneer kinkis sõbrale lilli. Isa ostis pojale kingad. Tüdruk kinkis õele raamatu. Pioneerid kirjutavad kirja grusiinlasele.

**Упражнение 127.** Переведи.

Tädi ostis Veerale labakindad. Õpilane tõi õpetajale tooli. Ema kinkis isale salli. Vanaema koob lapselapsele sukka. Ma kinkisin sõbrale ajakirja. Ema kinkis õele pinali. Tädi kinkis õele värvid. Isa ostis vennale uisud.



### ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ.

У Саймы сегодня день рождения. Сайме исполнилось одиннадцать лет. Рейн подарил сестре краски. Бабушка подарила внучке красивые рукавицы. К Сайме пришли гости. Вера подарила Сайме сказки Пушкина. Томас принёс девочке цветы. Борис подарил Сайме цветные карандаши. Марта подарила подружке конфеты. Все поздравляли Сайму.

Марте и Борису тоже одиннадцать лет, Томасу и Вере только десять лет, а Рейну уже двенадцать лет.

Дети играли, смотрели в книге картинки и разговаривали.

«Дети, какао готово! Садитесь за стол», — сказала мама.

Мама испекла дочке вкусный крендель.

Дети сидят за столом, пьют какао и весело разговаривают.



день рождѣнія	— sünnipäev
исполниться (исполнился, исполнилась, исполнилось — прош. вр.)	— täituma
цветной, -ая, -ое	— värviline
подруга	— sõbratar
поздравлять (поздравляю, -ешь — наст. вр.)	— õnnitlema
вкусный, -ая, -ое	— maitsev
крендель (мужск. р.)	— kringel

### Ответь на вопросы.

У кого сегодня день рождения? Сколько лет исполнилось Сайме сегодня? Кому подарил Рейн краски? Кому подарила бабушка рукавицы? Кто пришёл к Сайме в гости? Что Марта подарила подруге? Кого поздравляли ребята? Кому мама испекла крендель? Что ребята делают у Саймы?

### Дательный падеж.

**Упражнение 128.** Спиши упражнение и найди имена существительные на вопрос кому?

### День рождения.

У Лейды сегодня день рождения. Девочке сегодня исполнилось 11 лет. У Лейды — гости. Арно принёс подруге цветы. Марта подарила сестре краски. А мама испекла дочке крендель.

Образец. Девочке (кому?) сегодня исполнилось 11 лет.

Запомни!

Кому сколько лет?

Kui vana keegi on?

Лейде (кому?) одиннадцать лет.

Leida on 11 aastat vana.

Сестре (кому?) девять лет.

Тамаре (кому?) пятнадцать лет.

Брату (кому?) семь лет.

Борису (кому?) девять лет.

Мне (кому?) тоже девять лет.

А сколько лет тебе?

**Упражнение 129.** Напиши вместо точек правильное окончание.

В нашей семье пять человек: папа, мама, бабушка, брат и я. Бабушк... шестьдесят лет. Пап... сорок лет. Мам... тридцать пять лет. Брат... пятнадцать лет, а мне одиннадцать лет.

Образец. Бабушке шестьдесят лет.

**Упражнение 130.** Переведи.

Кому?

Ma olen üksteist aastat vana. Vend on kaheksa aastat vana. Vanaema on kuuskümmend aastat vana. Sõber on kaksteist aastat vana. Ode on viisteist aastat vana.

§ 41.



### УРОК РУССКОГО ЯЗЫКА.

*С. Маршак.*

В классе уютном, просторном  
утром стоит тишина.

Заняты школьницы делом:  
пишут по белому чёрным,  
пишут по чёрному белым,  
перьями пишут и мелом:

«Нам не нужна  
война!»

Чёткая в утреннем свете  
каждая буква видна.  
Пишут советские дети:  
«Мир всем народам на свете.  
Нам не нужна  
война!»

Мир всем народам на свете.  
Всем есть простор на планете,  
свет и богат и велик.  
Наши советские дети  
так изучают язык.

---

у́ютный, -ая, -ое	— mugav
простóрный, -ая, -ое	— avar
тишина́	— vaikus
за́няты де́лом	— on tegevuses
чёткий, -ая, -ое	— selge
утренний, -ая, -ее	— hommikune
простóр	— avarus
планета́	— planeet
изуча́ть (изуча́ю, -ешь — наст. вр.)	— õppima, uurima

---

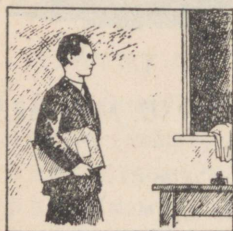
### Дательный падеж.

К чему? Mille juurde?

Мужской род.

Средний род.

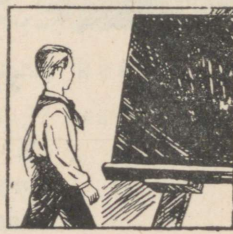
Женский род.



Учитель идёт  
(к чему?) к столу.



Девочка идёт  
(к чему?) к окну.



Пионер идёт.  
(к чему?) к доске.

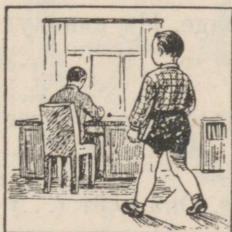
Упражнение 131. Вместо точек напиши данные существительные на вопрос куда? (к чему?).

- |           |                             |
|-----------|-----------------------------|
| 1. Река.  | Стадо идёт к реке.          |
| Школа.    | Автомобиль едет к . . . .   |
| Комбайн.  | Грузовик подъехал к . . . . |
| Дерево.   | Лисица подошла к . . . .    |
| 2. Лодка. | Рыбак подошёл к . . . .     |
| Берёза.   | Заяц подбежал к . . . .     |
| Дом.      | Мальчик подошёл к . . . .   |
| Судно.    | Лодка подъехала к . . . .   |

К кому? Kelle juurde?

Мужской род.

Женский род.



К кому подошёл Арно?  
Арно подошёл  
(к кому?) к отцу.

К кому крадётся лиса?  
Лиса крадётся  
(к кому?) к утке.



К кому подошли дети?  
Дети подошли  
(к кому?) к лётчику.

К кому крадётся кошка?  
Кошка крадётся  
(к кому?) к птичке.

**Упражнение 132.** Спиши упражнение и вместо точек напиши данные существительные.

1. Бабушка.	Бабушка живёт за рекой. Нина идёт (к кому?) к бабушке.
Подруга.	Аино выучила уроки. Теперь она пойдёт (к кому?) . . . .
Колхозница.	Колхозница вяжет снопы. Бригадир подходит (к кому?) . . . .
Ученица.	Ученица пишет упражнение. Учительница подходит (к кому?) . . . .
2. Мальчик.	Мальчик решает задачу. Учитель подходит (к кому?) . . . .
Товарищ.	У товарища день рождения. Я иду (к кому?) . . . .
Друг.	Коля приготовил уроки. Он идёт (к кому?) . . . .
Брат.	Брат живёт в Ленинграде. На каникулах я поеду (к кому?) . . . .

**Упражнение 133.** Вместо точек напиши вопросы кому? чему? или к кому? к чему? (куда?).

1. Учительница подходит (...) к ученице. Она даёт (...) ученице тетрадь.

2. Антс бежит (...) к отцу. Он несёт (...) отцу лопату.

3. Ворона подлетела (...) к дому. Девочка бросила (...) вороне кусочек хлеба.

4. Синица подлетела (...) к окну. Дети дали (...) синице сала.

Образец. Учительница подходит (к кому?) к ученице.

**Упражнение 134.** Переведи.

Täna õhtul ma lähen sõbra juurde. Mine tahvli juurde ja kirjuta sõna «vihm». Ema läks külla vanaema juurde. Auto sõitis klubi juurde. Pioneerid jooksevad järve äärde. Jahimees läks jõe äärde.

**Упражнение 135.** Переведи.

Pioneerijuht astub pioneeri juurde. Ta annab pioneerile lipukese. Aino läheb vanaema juurde. Ta viib vanaemale lilli.

Vend jookseb vanaisa juurde. Ta viib vanaisale labida.  
 Kalju läheb õpetaja juurde. Ta annab õpetajale vihiku.

### Склонение.

Падежи	Вопросы	Мужской род	Средний род	Женский род
Именительный	кто? что?	ученик, стол	письмо	сестра
Родительный	кого? чего?	ученика́, стола́	письма́	сестры́
Дательный	кому? чему?	ученику́, столу́	письму́	сестре́

### § 42.

### КРАСНАЯ ЗВЕЗДОЧКА.

По А. Седугину



Был морозный солнечный день. Боец Советской Армии шёл сквозь густой лес. Наконец он выбрался из лесу и увидел перед собой крутой спуск. И тут же под ёлочкой сидел мальчик. Около мальчика лежали лыжи. Посмотрел боец на крутой спуск, посмотрел на мальчика и понял, в чём дело.

— Гей, — крикнул боец, — за мной!

И быстро помчался вниз с крутого спуска.

Стыдно стало мальчику. Он встал, крикнул, как боец: — Гей! — и тоже спустился с горы.

На середине спуска мальчик налетел на куст и кубарем полетел вниз.

Бойцу понравилась смелость мальчика. Он взял из кармана красную звёздочку и дал её мальчику.

— Смотри, не потеряй звёздочку на крутой горе! — сказал боец.

Ничего не ответил мальчик, а только спрятал звёздочку в карман на груди.



---

морозный, -ая, -ое	— külm
солнечный, -ая, -ое	— päikesepaisteline
выбраться (выберусь, -ешься — буд. вр.)	— välja saama
перед собой	— enda ees
крутой, -ая, -ое	— järsk
спуск	— kallak, allasõit
в чём дело	— milles on asi
спуститься (спущусь, спу- стишься — буд. вр.)	— alla laskuma
середина	— keskkoht
кубарем	— uperpalli
смелость	— julgus
потерять (потеряй! поте- райте! — повел. ф.)	— kaotama

спрятать (спрячу, -ешь — — peitma  
буд. вр.)

бояться (боялся, боялась) — kartma

### Ответь на вопросы.

Какой был день? Кто выбрался на лыжах из леса? Что боец увидел перед собой? Кого он увидел под ёлочкой? Кто боялся спуститься вниз? Что сделал боец? Что сделал мальчик? Что случилось на середине спуска? Кому понравилась смелость мальчика? Кому подарил боец красную звезду? Куда спрятал мальчик звезду?

### Винительный падеж.

Кого? Что? Keda? Mida?

### Мужской род.



Отец читает  
(что?) журнал.



Колхозник несёт  
(что?) мешок.



Мальчик тащит  
(что?) ящик.

### Средний род.



Пастух пасёт.  
(что?) стадо.

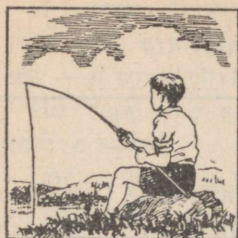


Колхозница сгребает  
(что?) сено.



Пионер рисует  
(что?) дерево.

Женский род.



Мальчик удит  
(что?) рыбу.



Девочка поливает  
(что?) грядку.



Айно сажает  
(что?) капусту.

Упражнение 136. Составь предложения.

Кого? Что? Keda? Mida?

Корова ест		картину
Пчела собираёт		сено
Кошка поймала		топор
За рощей я вижу		мёд
Девочка рисует		речку
Мальчик принёс		мышку.

Образец. Корова ест сено.

Упражнение 137. Вместо точек напиши нужные имена существительные на вопрос что? mida?

Книга.		Я читаю (что?) книгу.
Рассказ.		Отец читает (что?) ... .
Газета.		Учитель читает (что?) ... .
Сказка.		Сестра читает (что?) ... .
Журнал.		Пионерка читает (что?) ... .
Письмо.		Мать читает (что?) ... .
Мяч.		Отец купил (что?) ... .

Упражнение 138. Переведи.

Orav sööb tammetõru. Jänes armastab kapsaid ja porgandeid (ainsus). Kanad ja kuked nokivad (клюют) teri (ainsus). Tihane

armastab pekki. Hiir armastab juustu. Lehm sööb rohtu ja heinu. Kass armastab süüa kalu. Lapsed armastavad šokolaadi.

**Упражнение 139.** Вместо точек напиши нужные существительные на вопрос *кого? keda?*

Сестра.	Брат любит (кого?) сестру.
Собака.	Мальчик зовёт (кого?) . . . .
Кошка.	Сестра ловит (кого?) . . . .
Учительница.	Девочка любит (кого?) . . . .
Козлик.	Бабушка кормила (кого?) . . . .
Товарищ.	Коля ждёт (кого?) . . . .
Ёж.	Я нашёл (кого?) . . . .

**Упражнение 140.** Спиши упражнение. Поставь после глагола вопрос и подчеркни имена существительные на вопрос *кого? что?*

#### Охотник.

Охотник взял (...) ружьё. Он позвал (...) собаку и пошёл в лес. В лесу собака увидела (...) зайца. Заяц увидел (...) собаку. Заяц побежал. Охотник заметил (...) зайца. Он взял (...) ружьё и выстрелил. Охотник убил (...) зайца.

Образец. Охотник взял (что?) ружьё.

**Упражнение 141.** Вместо точек напиши следующие имена существительные с правильным окончанием: рыба, удочка, ведро, щука, суп.

Эрик любит ловить . . . . Эрик взял . . . , . . . и пошёл к реке. Он стал ловить . . . . Эрик поймал . . . . Вечером мама варила . . . .

Образец. Эрик любит ловить **рыбу**.

**Упражнение 142.** Составь предложения.

Трактор пашет (что?) . . . .	Зина моет . . . .
Рабочие строят . . . .	Рыбáк ловит . . . .
Хозяйка варит . . . .	Отец косит . . . .
Колхозники убирают . . . .	Инженёр стрóит . . . .

Образец. Трактор пашет поле.

**Упражнение 143.** Ответь на вопросы.

Кто пасёт кого?	Кто пилит что?
Кто кормит кого?	Кто рубит что?
Кто везёт кого?	Кто варит что?
Кто удит что?	Кто поёт что?

Образец. Девочка пасёт козу.

**Упражнение 144.** Прочитай по картинкам.

Ёжик съел



Мама купила



Девочка  
поливает



Бабушка  
сажает



Дед посадил



Вера несёт



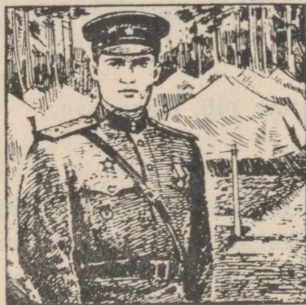
НАША АРМИЯ РОДНАЯ.

*Л. Некрасова.*



Пограничник на границе  
Нашу зёмлю стережёт.  
Чтоб работать и учиться  
Мог спокойно весь народ.

Охраняет наше море  
Славный, доблестный моряк.  
Гордо реёт на линкоре  
Наш родной советский флаг.



Наши лётчики-герои  
Небо зорко стерегут,  
Наши лётчики-герои  
Охраняют мирный труд.

Наша армия родная  
Стережёт покой страны,  
Чтоб росли мы, бед не зная,  
Чтобы не было войны.

пограничник	— piirivalvur
чтоб мог	— et võiks
дóблестный, -ая, -ое	— vapper
моряк	— meremees
гордо	— uhkelt
реет	— lehvib
линкóр (линейный корáбль)	— liinilaev
зóрко	— teraselt
чтоб росли мы	— et me kasvaksime

### Винительный падеж.

**Упражнение 145.** Напиши вместо точек нужное слово.

Что?

Олень ест . . . .	Корова ест . . . .
Кошка ест . . . .	Белка ест . . . .
Лошадь ест . . . .	Курица ест . . . .

Образец. Олень ест траву.

**Упражнение 146.** Переведи.

(Mida?)

Nõukogudemaal kõikjal töötavad masinad. Traktor künnab põldu. Kombain niidab ja peksab nisu. Niidumasin niidab ristikeina. Viljapeksumasin peksab vilja. Niidumasin niidab rukist. Vedur veab rongi. Veoauto veab kotte ja tünne.

**Упражнение 147.** Переведи.

1. Täna me olime metsas. Seal me nägime oravat.
2. Pioneerid töötasid kolhoosis. Nad riisusid heina.
3. Lapsed töötasid aias. Nad pühkisid aiateid.
4. Kolhoosnikud töötasid metsas. Nad raiusid puid.

## УГОВОРИЛ.

По О. Романченко.



Олег шёл в школу и встретился на улице с Борисом. У Олега в руках портфель с книгами. У Бориса коньки.

— Ты куда? — спросил Олег. — Разве у тебя сегодня нет уроков?

— Есть, да я не пойду. Погода хорошая. Я пойду на каток. Хочу на коньках покататься.

— Учитель напишет замечание в дневник.

— Подумаешь! Пускай пишет!

— И на экзамене весной провалишься.

— Не провалюсь, — ответил Борис.

Олег попрощался с Борисом и пошёл в школу.

Но Олег шёл все медленнее, а сам думал: вот, не бойся же Борис ничего! А день-то какой хороший: морозный, солнечный. И до экзамена ещё далеко, успеешь подготовиться ...

Вернулся Олег домой, взял коньки, спрятал книги в сарай и побежал на каток.

А вечером к нему пришёл Борис с коньками:

— Пойдём на каток!

— Да разве ты не накатался? — спросил Олег.

— Я и не ходил совсём. Ты меня уговорил. На каток и после школы можно сходить! Пойдём?

— Не пойду! — ответил Олег и захлопнул дверь.

— Вот тебе и раз! — удивился Борис. — Чего же это он так рассердился?

Борис и не знал, что рассердился Олег на самого себя.

---

уговорить (уговорю, -ишь —

буд. вр.)

— nõusse meelitama

замечание

— märkus

провалиться (провалюсь,

-ишься — буд. вр.)

— läbi kukkuma

попроситься (попрошусь,

-ешься — буд. вр.)

— hüvasti jätma

медленнее

— aeglasemalt

успеть (успею, -ешь —

буд. вр.)

— jõudma

подготовиться (подготовлюсь,

-вишься — буд. вр.)

— ette valmistama

совсём не ходил

— üldse ei käinud

захлопнуть (захлопну, -ешь —

буд. вр.)

— paukudes kinni lõõma

вот тебе раз!

— säh sulle!

на самого себя

— iseenda peale

---

### Ответь на вопросы.

Куда шёл Олег? С кем он встретился? Куда шёл Борис? Что спросил Олег у Бориса? Куда учитель напишет замечание? Что случится весной на экзамене? Куда пошёл Олег? Что он думал по дороге? Куда он побежал? Куда он спрятал книги? Кто пришёл вечером к Олегу? Куда Борис ходил утром? Кто уговорил его пойти в школу? Почему Олег захлопнул дверь?

## Винительный падеж.

### Куда? Куда?

Мужской род.

Средний род.

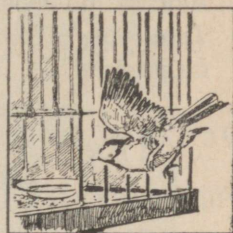
Женский род.



Мама идёт  
в магазин.



Колхозник льёт воду  
в ведро.



Птичка летит  
в клетку.

**Упражнение 148.** Спиши упражнение и подчеркни слова на вопрос куда?

Летом Борис поехал в деревню. Он ходил в лес за грибами и ягодами. Он ходил на реку удить рыбу. Он ходил в поле помогать колхозникам. Он ходил на сенокос. Вечером он ходил в колхозный клуб.

Образец. Летом Борис поехал в деревню.

**Упражнение 149.** Ответь на вопросы.

Куда дети идут утром? Куда идёт отец утром? Куда идёт мать утром? Куда едут пионеры летом? Куда возвращаются пионеры осенью? Куда улетаются птицы осенью? Куда дети ходят зимой?

**Упражнение 150.** Вместо точек напиши нужные существительные.

Корова, хлев  
Дрова, комната  
Рыба, город  
Капуста, рынок  
Пион, ваза  
Блузка, шкаф  
Молоко, кувшин

Кого? что? куда?

Колхозница гонит корову в хлев.  
Борис несёт ... ..  
Рыбак везёт ... ..  
Колхозник везёт ... ..  
Аня ставит ... ..  
Сестра вешает ... ..  
Мама наливает ... ..

**Упражнение 151.** Спиши стихотворение. Поставь вопрос и подчеркни слова на вопрос куда?

Дружная работа.

Из города в деревню  
мчится паровоз.  
Тракторы и сеялки  
он везёт в колхоз.

Из деревни в город  
тянется обóz.  
Это в город для рабочих  
посылáет хлеб колхоз.

Образец. Из города в деревню (куда?).

**Упражнение 152.** Переведи.

Sõdurid lähevad paraadile. Pioneerid sõidavad laagrisse. Vend viib puud kööki. Meie läheme heinamaale. Koer jookseb tänavale. Siil jookseb teele.

**Упражнение 153.** Прочитай по картинкам.

Куда кладёт девочка книгу?



Склонение.

Падежи	Вопросы	Мужской род	Средний род	Женский род
Именительный	кто? что?	ученик, стол	письмó	сестра
Родительный	кого? чего?	ученикá, столá	письмá	сестрý
Дательный	кому? чему?	ученикú, столú	письмú	сестрэ
Винительный	кого? что?	ученикá, стол	письмó	сестрú

## ДВА ТОВАРИЩА.

По Л. Толстому.



Шли по лесу два товарища, и выскочил на них медведь. Один бросился бежать, влез на дерево и спрятался, а другой остался на дороге. Делать ему было нечего: он упал на землю и притворился мёртвым.

Медведь подошёл к нему: он и дышать перестал.

Медведь понюхал его лицо, подумал, что он мёртвый, и ушёл.

Когда медведь ушёл, товарищ слез с дерева и смеётся: «Ну, что медведь тебе на ухо говорил?»

«А он сказал мне, что плохие люди те, которые в опасности от товарищей убегают».

Пословица. Сам погибай, а товарища выручай!

выскочить (выскочил, -а — — välja hüppama  
прош. вр.)

упасть (упаду́, -ёшь — буд. вр.) — kukkuma

притвориться (притворился,  
-лась — прош. вр.) — teesklema

мёртвый, -ая, -ое — surnu (d)

дышáть	— hingama
пони́хать (пони́хал, -а — прош. вр.)	— nuusutama
слезть (слез, -ла — прош. вр.)	— maha ronima
плохо́й, -ая, -ое	— halb
опа́сность (женск. р.)	— oht
погиба́й!	— hukku!
выруча́й!	— aita hädast välja!

Ответь на вопросы.

Кого встретили товарищи в лесу? Куда влез один товарищ? Что сделал второй? Что стал делать медведь? Почему медведь ушёл? Что спросил первый товарищ? Как ответил ему второй? Кому надо помогать в беде?

Творительный падеж.

С кем? Kellega?

С чем? Millega?

Мужской род.

Средний род.

Женский род.



Девочка идёт  
(с кем?) с братом.



Мальчик идёт  
(с чем?) с ведром.



Мальчик идёт  
(с кем?) с собакой.

**Упражнение 154.** Вместо точек напиши данные существительные с предлогом с.

1. Корзина.	Бабушка пошла на базар (с чем?) с корзиной.
Капуста.	Мы едим пирог (с чем?) ... ..
Бабушка.	Дети работали (с кем?) ... .. в огороде.
Сестра.	Ира пошла (с кем?) ... .. в кино.
Мама.	Я читала (с кем?) ... .. интересную книгу.
2. Колхозник.	Бригадир говорит (с кем?) с колхозником.
Пионер.	Вожатый идёт (с кем?) ... ..
Ведро.	Девочка идёт к реке (с чем?) ... ..
Суп.	Собаке принесли миску (с чем?) ... ..

**Упражнение 155.** Вместо точек напиши правильные окончания.

Брат встретился с Борис... . Борис встретился с Олег... .  
 Вера встретила с сестр... . Нина встретила с бабушк... .  
 Отец попрощался с сын... . Олег попрощался с друг... .  
 Лейда попрощалась с мам... . Учительница попрощалась с пионерк... .

Образец. Брат встретился с Борисом.

**Упражнение 156.** Вместо точек напиши правильные окончания.

С кем? С чем?

Мы пойдём с сестр... в лес. Арно стрóит с Борис... самолёт. Учительница пошла с ученик... в сад. На столé стоит сахарница с сахар... . Вот корзина с капуст... . На скамейке стоит корзина с лук... . Бригадир с колхозник... пошли в поле. Ваза с апельсин..., персик... и яблок... стоит на столе.

Образец. Мы пойдём с сестрой в лес.

**Упражнение 157.** Переведи.

Pingil seisab korv kapsaga. Seal sõidab heinakoorem (koorem heintega). Õde läheb vennaga kooli. Vanaema tuli kohvikannuga tupp. Ma joon kohvi piimaga. Õde joob teed suhkruga. Me sööme putru võiga. Ema tuli sööginõudega kööki. Ma sõidan vanaemaga maale.

## Упражнение 158. Переведи.

Tüdruk tuli korviga koju. Arno sööb tomateid sibulaga. Karjane seisab kepiga. Poiss mängib koeraga. Laual seisab kann piimaga. Mark jalutab sõbraga. Laual seisab taldrik leivaga. Purk võiga on laual. Pingil seisab korv sibulatega.

### § 46.

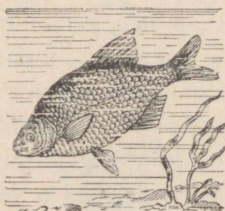
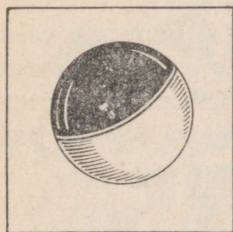
### ЗАГАДКИ.



1. Сидит дед  
в шубу одёт,  
кто его раздевёт,  
тот плакать начинаёт.



2. Продолговатый, зелёный,  
хорош свежий, хорош и  
солёный.
3. В воде играет,  
а на земле умирает.
4. Его бьют, он не плачет,  
а весело скачет.
5. Днём молчит,  
ночью кричит.



раздевать, (раздеваю, -ешь —  
наст. вр.)

— lahti riietama

начинать (начинаю, -ешь —  
наст. вр.)

— hakkama, alustama

продолговáтый, -ая, -ое.	— piklik
солёный, -ая, -ое	— soolatud
умира́ть (умира́ю, -ешь — наст. вр.)	— surema
молча́ть (молчу́, -ишь — наст. вр.)	— vaikima

### Творительный падеж.

Под чем? Mille all?

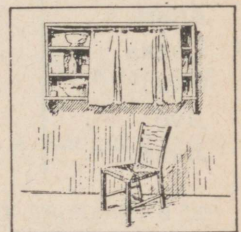
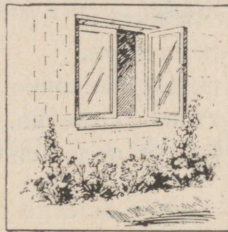
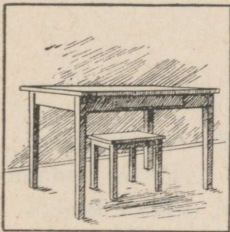
Над чем? Mille kohal?

Где?

Мужской род.

Средний род.

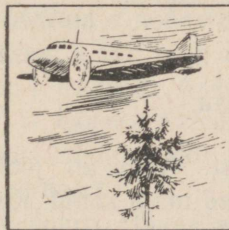
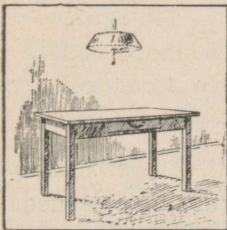
Женский род.



Табурет стоит (где?)  
под столом.

Цветы цветут (где?)  
под окном.

Стул стоит (где?)  
под полкой.



Лампа висит (где?)  
над столом.

Самолёт летит (где?)  
над деревом.

Картина висит (где?)  
над полкой.

**Упражнение 159.** Вместо точек напиши предлог над или под.

... доской висит лозунг. Стул стоит ... полкой. Кошка сидела ... столом. ... деревом лежали листья. ... лесом летит самолёт. Птицы летали ... дóмом. Мальчики сидели ... берёзой.

Образец. Над доской висит лозунг.

**Упражнение 160.** Вместо точек напиши данные существительные с предлогом под или над.

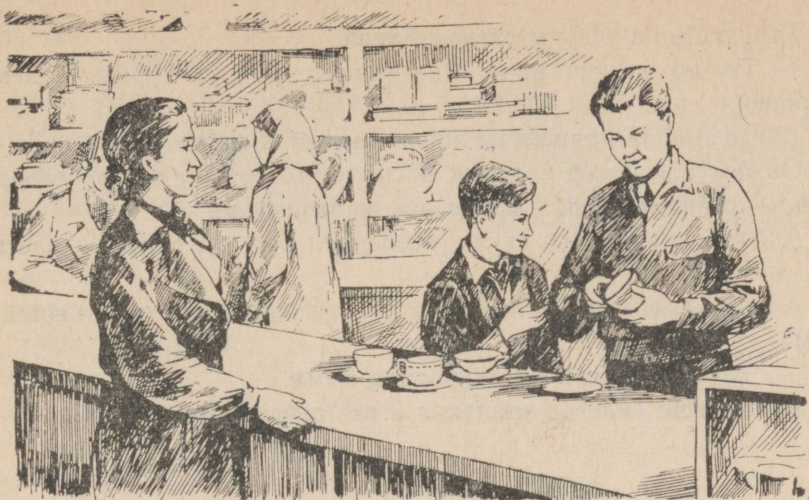
1. Шкаф	Ваня нашёл мячик под шкафом.
Стол	... .. висит лампа.
Пруд	Птицы летают ... ..
Роза	Жук жужжит ... ..
2. Дом	... .. летали воробьи.
Дерево	Пастух сидел ... ..
Ёлка	... .. много рыжиков.
Книга	Тетрадь лежит ... ..
3. Полка	... .. стоит стул.
Окно	... .. гнездо ласточки.
Дуб	... .. стоит скамейка.
Липа	... .. растут колокольчики.

**Упражнение 161.** Переведи.

Linnud laulsid aasa kohal. Linnu pesa oli katuse all. Tamme-tõrud olid tamme all. Lapsed istusid kase all. Kase kohal lendas vares. Linna kohal lendab lennuk.

**Упражнение 162.** Переведи.

Vankri all seisab kast. Kuuse all jookseb siil. Ämber seisab pingi all. Varesed lendavad maja kohal. Kase all kasvavad seemed. Põõsa all kasvab rohi. Akna all kasvavad lilled. Akna kohal on pesa.



§ 47.

ПОДАРОК МАМЕ.

По Карпенко.

У Алёши есть брат Миша. Он уже работает. А Алёша учится в первом классе.

Утром уходят Миша с братом вместе. Дойдут до ворот, а потом — в разные стороны. Так и сегодня — дошли до ворот, Миша и говорит:

— Я сегодня пораньше приду, ты никуда не убегай. Вместе в магазин пойдём. Восьмое марта завтра, забыл? Вместе маме подарок купим.

— Хорошо! — сказал Алёша и побежал в школу.

После обеда Алёша ждал, ждал — и не успел Миша постучать, как дверь открылась, и выходит Алёша.

— Ну, пойдём скорее! — сказал Алёша.

Пошли в магазин. Алёша спрашивает:

— Ну, что мы с тобой купим?

Подарок они выбирали долго. Наконец выбрали чашку, а на ней ягоды, как настоящие. Очень хорошая чашка, только надо что-нибудь в неё положить. Купили конфёт, положили.

Пришли домой и всё спрятали.

Утром Миша ушёл и сказал Алёше:

— Ты до вечера ничего не говори, вместе дарить будем. Хорошо?

Когда Алёша пришёл из школы, мамы дома не было.

Он полёз в шкаф подарок посмотреть. Только хотел развернуть — сверток упал, и в нём что-то зазвенело.

Алёша спрыгнул со стула, развернул бумагу, а там конфеты и — осколки.

Алёша заплакал. Он не слышал, как дверь открылась и вошла мама.

— Что ты делаешь? — спросила мама.

Алёша ещё сильнее заплакал и всё рассказал маме.

\* \* \*

Когда Миша пришёл домой, Алёша помогал маме пирог печь.

Стал Миша маме дарить подарок и говорит:

— Это от нас двоих вместе. От меня и Алёши.

Мама развернула бумагу, а в ней красивая чашка. Только на ней не ягоды, а веточки и цветочки. Посмотрел Миша на Алёшу...

А Алёша за маму спрятался.



---

подарок	— kingitus
дойти (дойду, -ёшь — буд. вр.)	— minema (kuni)
в разные стороны	— eri suunas
пораньше	— varemini

забыть (забúду, -ешь — буд. вр.)	— unustama
ждать (ждал, -а — прош. вр.)	— ootama
выбирáть (выбирáл, -а — прош. вр.)	— valima
вы́брать (выбрáл, -а — прош. вр.)	— vlja valima
настоящий, -ая, -ее	— teline
развернúть (развернú, -ешь — буд. вр.)	— lahti vtma, lahti pakkima
свёрток	— pakk
зазвенёт (зазвенёл, -а, -о — прош. вр.)	— klirisema
оскóлок (мн. ч. оскóлки)	— kild (killu)
спры́гнуть (спры́гнул, -а — прош. вр.)	— alla hppama

### Ответь на вопросы.

Что хотéли сделать Алёша и Миша? Куда они пошли покупать-подáрок? Что они купíли? Что хотел Алёша сделать на слéдующий день? Что случíлось с чашкой? Кому Алёша рассказал всё? Что сдéлала мама?

### З а д а н и е. Назови посуду.



Творительный падеж.

Чем? Millega?

Упражнение 163. Напиши вместо точек нужные слова.



Кто? Рыбак.  
Что делает? Удит.  
Что удит? Рыбу.  
Чем удит? Удочкой.



Кто? Сестра.  
Что делает? Режет.  
Что режет? Хлеб.  
Чем режет? Ножом.



Кто? ...  
Что делает? ...  
Что шьёт? ...  
Чем шьёт? ...



Кто? ...  
Что делает? ...  
Что вытирает? ...  
Чем вытирает? ...



Кто? ...  
Что делает? ...  
Что копаёт? ...  
Чем копает? ...



Кто? ...  
Что делает? ...  
Что рубит? ...  
Чем рубит? ...



Кто? ...  
Что делает? ...  
Что ест? ...  
Чем ест? ...



Кто? ...  
Что делает? ...  
Что рисует? ...  
Чем рисует? ...

Упражнение 164. Спиши упражнение и напиши вместо точек правильное окончание.

### Инструменты.

У отца есть топор, пила и нож. Топор ... он рубит. Пила ... он пилит. Нож ... он режет.

Мама шьёт одежду. У мамы игла, нитка и утюг. Мама шьёт игла ... . Мама гладит утюг ... .

Образец. Топором он рубит.

**Упражнение 165.** Спиши упражнение и вместо точек напиши нужные существительные на вопрос чем?

### Машины.

В колхозе работают машины: трактор, комбайн, косилка, молотилка, сѣялка, жнейка.

Колхозники пашут землю . . . .

Жнут и молотят . . . .

Траву косят . . . .

Рожь молотят . . . .

Рожь сеют . . . .

Пшеницу жнут . . . .

**Образец.** Колхозники пашут землю трактором.

**Упражнение 166.** Ответь на вопросы.

Чем ты режешь хлеб?

Чем ты ешь суп?

Чем ты ешь картофель?

Чем ты пишешь на доске?

Чем ты рисуешь?

Чем ты пишешь в тетради?

Чем ты моешь лицо и руки?

Чем ты чистишь зубы?

**Упражнение 167.** Вместо точек напиши правильные окончания.

Чем?

Мальчик копает лопат . . . . Колхозники косят клевер косилк . . . . Мы жнем, молотим и ведем комбайн . . . . Рабочие коуют железо молот . . . . Мы рисуем карандаш . . . . Рабочие пилят пил . . . . Мы носим воду ведр . . . . Мы рубим березу топор . . . .

**Образец.** Мальчик копает лопатой.

## ЛЕБЕДЬ, ЩУКА И РАК.

(Басня.)

И. А. Крылов.



Однажды лебедь, рак и щука  
 везти с поклажей воз взялись,  
 и вместе трое все в него впряглись;  
 из кожи лезут вон, а возу всё нет ходу!  
 Поклажа бы для них казалась и легка,  
 да лебедь рвётся в облака,  
 рак пьётся назад, а щука тянет в воду.  
 Кто виноват из них, кто прав — судить не нам;  
 да только воз и ныне там.

везті (везу́, вѣшь — наст. вр.)	— vedama
покла́жа	— koorem
взя́ться (взялся, взяла́сь — прош. вр.)	— käsile, ette võtma
трё́е	— kolm, kolmekesi
впря́чься (впрягся, впрягла́сь, -лись — прош. вр.)	— end ette rakendama
из кожи лезут вон	— poevad nahast välja
ход	— käik
рва́ться (рвусь, рвѣшься — наст. вр.)	— kippuma
облако	— pilv
пята́ться (пячусь, пятишь- ся — наст. вр.)	— taanduma
вино́ват, -а, -о	— on süüdi
суді́ть (сужу́, судишь — наст. вр.)	— otsustama
ны́не	— praegu

### Ответь на вопросы.

Кто взялся везти воз с поклажей? Куда рвался лебедь? Куда тянула щука? Что делал рак? Почему воз не двигался с места? Как нужно всегда работать?

### Творительный падеж.

Кем? чем?

С кем? С чем?

**Упражнение 168.** Вместо точек напиши данные существительные с правильным окончанием.

Кто кем хочет быть (хочет стать)?

Танки́ст.	Арно хочет быть . . . .
Трактори́ст.	Брат хочет стать . . . .
Инженер.	Калью хочет быть . . . .
Лётчик.	Борис хочет стать . . . .
Машинист.	Айно хочет быть . . . .
Шофёр.	Анна хочет быть . . . .

Моряк.  
Мастер.  
...

Коля хочет быть ...  
Эрна хочет стать ...  
Я хочу быть ...

Образец. Арно хочет быть танкистом.

Упражнение 169. Переведи.

Me kaunistame klassi loosungiga. Meie kirjutame tahvlile kriidiga, aga vihikusse sulega. Ema peseb põrandat vee ja lapiga. Vend sööb liha noa ja kahvliga. Me sööme suppi lusikaga. Ma puhastan hambaid harjaga. Õde õmbleb nõelaga.

Упражнение 170. Переведи.

Lapsed kaevavad maad labidaga. Kolhoosnikud niidavad ristikehina niidumasinaga. Me lõikame ja peksame nisu kombainiga. Ma joonistan pliiatsiga. Me peseme käsi seebi ja veega. Õde peseb akent lapiga. Ma pühin õue luuaga.

Упражнение 171. Переведи.

Kelleks sina tahad saada?

Mina tahan saada lenduriks, aga mu vend tahab saada mere-meheks. Õde tahab saada inseneriks. Ants tahab saada kaluriks. Viktor tahab saada kapteniks.

Упражнение 172. Спиши упражнение и вместо точек поставь вопрос кем? чем? или с кем? с чем?

Бригадир пошёл (с кем?) с колхозником в поле.

Пионеры говорили (...) с бойцом.

Школьник расчистил снег (...) лопатой.

Мой брат хочет стать (...) трактористом.

Таня нóсит воду (...) ведром.

Утром я чищу зубы (...) щёткой.

На скамейке стоит корзина (...) с капустой.

Охотник пошёл (...) с собакой в лес.

## Склонение.

Падежи	Вопросы	Мужской род	Средний род	Женский род
Именительный	кто? что?	ученик, стол	письмо	сестра
Родительный	кого? чего?	ученика́, стола	письма	сестры
Дательный	кому? чему?	ученику, столу	письму	сестре
Винительный	кого? что?	ученика, стол	письмо	сестру
Творительный	кем? чем?	ученико́м, столо́м	письмо́м	сестро́й

### § 49.



## ЧЕТЫРЕ ЖЕЛАНИЯ.

По К. Ушинскому.

Была́ зима. Митя долго катался на санках и на коньках, прибежал́ домой весёлый и говорит отцу́:

— Как вёсело зимой! Я хотел бы, чтобы всегда́ была зима!

— Запиши своё желáние в мою карма́нную книжку, — сказал отец.

Митя записáл.

Пришла весна. Митя бегал на лугу́, ловил ба́бочек, собира́л цветы. Прибежал он к отцу и говорит:

— Как весело весной! Я хотел бы, чтобы всегда́ была весна!

Отец вынул книжку и приказал Мите записать своё желáние.

Настáло лето. Митя с отцом отпра́вился на сенокос. Весь день весели́лся мальчик: удил рыбу, собира́л ягоды, кувырkáлся в сене, а вечером сказал отцу:

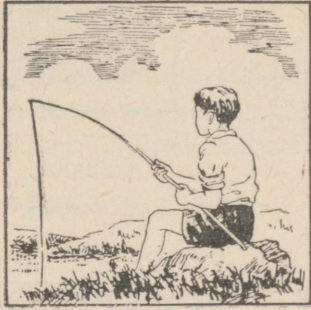
— Вот уж сегодня́ я повесели́лся! Я бы хотел, чтобы лѣту конца́ не было!

И это желáние Митя записал в книжку отца.

Пришла осень. В саду собирали яблоки и груши. Митя был рад и сказал отцу:

— Осень самое лучшее время года!

Тогда отец вынул свою карманную книжку и показал мальчику, что он то́ же са́мое говорил и о весне, и о зиме, и о лете.



---

желáние	— soov
запиши!	— märgi üles!
записа́ть (записал, -а — прош. вр.)	— üles märkima
карманная книжка	— taskuraamat
бегать (бегал, -а — прош. вр.)	— jooksuma
вынуть (вынул, -а — прош. вр.)	— välja võtma
приказать (приказал, -а — прош. вр.)	— käskima
наста́ть (наста́л, -а, -о — прош. вр.)	— saabuma
повеселиться (повеселился, -лась — прош. вр.)	— lõbutsema
са́мое лу́чшее	— kõige parem

---

Ответь на вопросы.

Что Митя делал зимой? Что он делал весной? Что Митя делал летом? Что он делал осенью? Какое время года самое лучшее? Какое сейчас время года?

## Предложный падеж.

Мужской род.

Средний род.

Женский род.



Хозяйка  
в магазине.



Вода  
в ведре.



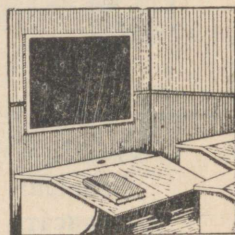
Птичка  
в клетке.



Книга  
на столе.



Птица  
на дереве.



Книга  
на парте.

Упражнение 173. Спиши стихотворение и подчеркни слова на вопрос где?

### Январь.

Открываем календарь.  
Начинается январь.  
В январе, в январе

много снега на дворе.  
Снег на крыше, на крыльчке,  
солнце в небе голубом.

Запомни!

Где?

лес — в лесу  
сад — в саду  
угол — в углу  
шкаф — в шкафу

луг — на лугу  
берег — на берегу  
пол — на полу  
мост — на мосту

**Упражнение 174. Ответь на вопросы.**

Где растёт дерево? Где растёт рожь? Где растут грибы? Где растут огурцы? Где живёт рыба? Где продают книги? Где продают овощи? Где живёт треска? Где растёт хлопок? Где растёт виноград?

**Упражнение 175. Переведи.**

Kellukesed kasvavad aasal. Roosid kasvavad lillepeenral. Korvis on leib ja liha. Korstnapühkija töötab katusel. Kohvikannus on kohv, suhkrutoosis suhkur. Männil hüppab orav. Kala elab vees. Paat on jõel. Töölised töötavad vabrikus. Sööginõud seisavad riulil.

**Упражнение 176. Переведи.**

Metsas kasvavad seemned. Aias õitsevad lilled. Nurgas seisab kapp. Kapis on raamatud ja vihikud. Väike Ants mängib põrandal. Jänes istub lumel. Mere kaldal on pioneerilaager. Sillal seisab veoauto.

**Упражнение 177. Переведи.**

Kevadel Mitja korjas aasal lilli. Suvel Mitja töötas heinamaal. Sügisel Mitja korjas aias õunu. Ta korjas metsas seeni. Suvel ta õngitses jõel kala. Ta püüdis aasal liblikaid.

**Задание.** Расскажи, что ребята делают весной.

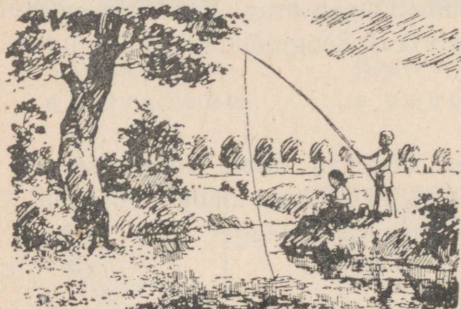


ВРЕМЕНА ГОДА.

Тает снежок.  
Ожил лужок.  
День прибывает.  
Когда это бывает?



Солнце печёт.  
Липа цветёт.  
Рожь поспевает.  
Когда это бывает?



Пусты поля.  
Мокнет земля.  
Дождь поливает.  
Когда это бывает?



Снег на полях.  
Лёд на реках.  
Вьюга гуляет.  
Когда это бывает?



та́ять (та́ет, та́ют — наст. вр.)	— sulama
снежо́к = снег	
ожи́ть (о́жил, -á — прош. вр.)	— elustuma
лужо́к = луг	
прибыва́ть (прибыва́ет, при- бывают — наст. вр.)	— pikenema
печь (пекú, печёшь — наст. вр.)	— siin: kõrvetama
поспева́ть (поспева́ет, -ют — наст. вр.)	— valmima
пуст, -а, -о; -ы	— (on) tühi; (on) tühjad
мо́кнуть (мокнет, мо́кнут — наст. вр.)	— märjaks saama, ligunema
вы́юга	— lumetorm

**Предложный падеж с предлогом о (о ком? о чём?  
kellest? millest?).**

**Упражнение 178.** Спиши упражнение и подчеркни слова, отвечающие на вопрос о ком? (kellest?).

Классная библиотéка.

У нас есть классная библиотéка. Там много русских книг. Вот сказка Пушкина о рыбаке и рыбе. Вот интересный рассказ о пионерке. Вчера я прочитала сказку о лисе и вороне. Сегодня я возьму сказку о коте и лисе. Мой брат читает рассказ о гербелётчике.

**Образец.** Вот сказка Пушкина о рыбаке и рыбе.

**Упражнение 179.** Вместо точек напиши данные существительные с правильным окончанием.

- |          |   |
|----------|---|
| 1. Волк. | Охотник пришёл из леса. Он рассказал детям (о ком?) . . . . .         |
| Лиса.    | Бабушка рассказывает сказку. Ребята слушают сказку (о ком?) . . . . . |
| Работа.  | Колхозница говорила с бригадиром (о чём?) . . . . .                   |
| Колхоз.  | Колхозники собрали богатый урожай. В газете писали (о чём?) . . . . . |

2. Весна. Дети сидят у окна. Они мечтают (о чём?)  
 .....  
 Моряк. Мальчики взяли в библиотеке книгу. Это  
 была книга (о ком?) .....  
 Город. Брат учился в Ленинграде. Он пишет нам  
 (о чём?) .....  
 Колхозница. Пионервожатая читает хорошо. Пионеры  
 слушают рассказ (о ком?) .....

Образец. Охотник пришёл из леса. Он рассказал детям о волке.

### Упражнение 180. Переведи.

Lapsed jutustavad hundist. Tunnis me lugesime oravast. Aja-  
 lehes kirjutati koolist. Opilased vaidlesid muusika üle. Meie luge-  
 sime kevadest, suvest ja talvest. Õde loeb muinasjuttu rebasest.  
 Mulle meeldib Puškini muinasjutt kalurist ja kalakesest.

Таблица склонения существительных.

Падежи	Вопросы	Мужской род на твёрдую основу	Средний род на -о	Женский род. на -а	
Именительный	кто? что?	ученик	стол	письмо	сестра
Родительный	кого? чего?	ученика́	стола́	письма́	сестры́
Дательный	кому? чему?	ученику́	столу́	письму́	сестре́
Винительный	кого? что?	ученика́	стол	письмо́	сестру́
Творительный	кем? чем?	ученико́м	столо́м	письмо́м	сестрой
Предложный	о ком? о чём?	об ученике́	о столе́	о письме́	о сестре́

### § 51.

#### ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЕ МАРТА.

По В. Бианки.

**Внима́ние! Внима́ние!**

**Говорит Москва́.**

Сего́дня у нас день и ночь равны́. Снег таёт. Ночью мороз.

Прилетели грачи́.

**Внима́ние! Внима́ние!**

**Говорит Се́вер.**

У нас большой праздник. В первый раз показало́сь солнце.  
 Завтра день будет длиннее, а послезавтра ещё длиннее. Но у  
 нас ещё холодная зима́. Всюду снег и лёд.

**Внимание! Внимание!**

**Говорит Тундра.**

У нас тоже ещё зима. Ещё даже не прилетели вороны.

Когда прилетят вороны, начнётся весна.

**Внимание! Внимание!**

**Говорит Украина.**

У нас сеют пшеницу. Прилетели аисты. Они строят гнёзда.



Аист.

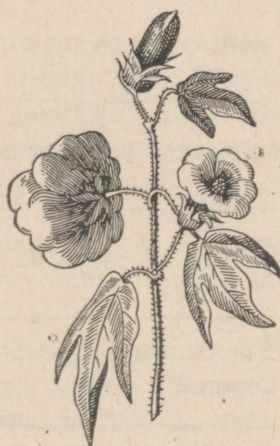


Ласточка.

**Внимание! Внимание!**

**Говорит Средняя Азия.**

У нас сеют хлопок. На улице пыль. Цветут персики, груши и яблони. Улетели на север грачи и вороны. Прилетели весенние гости — ласточки.



Хлопок.



Персики.

внимáние	— tähelepanu
равны́	— on võrdsed (ühepikkused)
показáться (показáлся, -лась — прош. вр.)	— nähtavale tulema
послезавтра	— ülehomme
тундра	— tundra
Украина	— Ukraina
гнездó (мн. ч. гнезда)	— pesa
Средняя Азия	— Kesk-Aasia
пыль (женск. р.)	— tolm
пéрсик	— virsik

Ответь на вопросы.

Когда у нас равны́ день и ночь? Когда показывается на севере солнце в первый раз? Когда в тундре начина́ется весна́? Что сеют в это время на Украине? Что в марте сеют в Средней Азии?

### Повторение.

Именительный		колхоз, озеро, дорога
Родительный	у, из, с	из колхоза, у озера, с дороги
Дательный	к	к колхозу, к озеру, к дороге
Винительный	в, на	в колхоз, на озеро, на дорогу
Творительный	над, под, с	над колхозом, над озером, над дорогой
Предложный	о, в, на	в колхозе, на озере, о дороге

**Упражнение 181.** Спиши упражнение и вместо точек напиши нужный предлог.

### На горе.

После обеда Айно и Қалью выбежали ... двор. Везде был снег; ... дереве, ... крыше, ... горе. Дети побежали ... горе. ... горе было много детей. Дети играли ... снежки. Айно и Қалью тоже стали играть ... снежки. Потом дети катались ... горы ... санках и ... лыжах. Весело было ... горе.

Образец. После обеда Айно и Қалью выбежали **на** двор.

**Упражнение 182.** Вместо точек напиши нужные предлоги.

### Пришла весна.

Прилетели грачи. ... речки цветёт верба. Прилетели скворцы и весело поют ... скворечника. ... улице бегут весенние ручейки. Поют ... полем птицы. ... лесу цветёт фиалка. Летают ... лугом пчёлки. ... саду летают бабочки. Дети выпустили птичку ... клетки.

Образец. У речки цветёт верба.

**Упражнение 183.** Вместо точек напиши правильные окончания.

### Скоро весна́.

Ярко светит солнышко. Тает снег у крыльц ... школы. В рощ ... кричат грачи. Летают первые бабочк ... У речк ... цветёт орешник. По улиц ... бегут ручейки. У забор ... зазеленела трава. В лес ... цветут душистые ландыши.

Образец. Тает снег у крыльца школы.

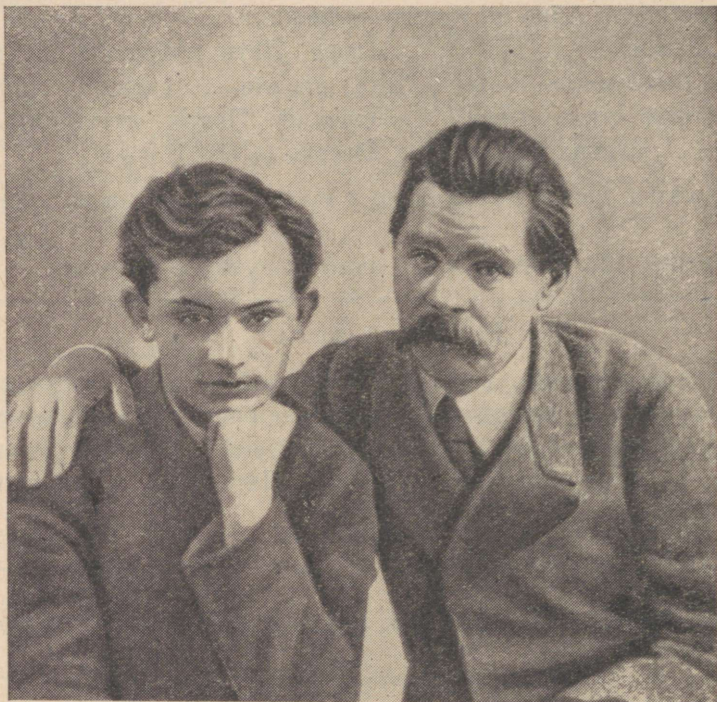
**Упражнение 184.** К выделенному слову поставь вопрос и определи падеж (määga kääne).

### Мой брат.

Брат учится в институте. Мы получили письмо от брата. Мы написали брату ответ. На каникулы мы ожидаем брата домой. Мы будем тогда с братом гулять и читать интересные книги. Дома мы часто говорим о брате.

Образец. Брат (кто? им. п.) учится в институте.

ПИСЬМО АЛЕКСЕЯ МАКСИМОВИЧА ГОРЬКОГО  
СЫНУ МАКСИМУ.



«Ты уехал, а цветы, посаженные тобою, остались и растут. Я смотрю на них, и мне приятно думать, что мой сынёшка оставил после себя нечто хорошее — цветы.

Вот если бы ты всегда и вездé, всю твою жизнь оставлял для людéй только хорошее — цветы, мысли, славные воспомина́ния о тебе, — легка́ и приятно́ была бы твоя жизнь.

Тогда ты чувствовал бы себя всем людям нужным, и это чу́вство сделало бы тебя богаты́м душо́й. Знай, что всегда приятно́е отда́ть, чем взять».

---

уехать (уехал, -а — прош. вр.)	— ära sõitma
посаженный, -ая, -ое	— istutatud
приятно	— (on) meeldiv

сынiшка (сын)	— pojake
ничто	— midagi
оставлять (оставлял, -а — прош. вр.)	— jätma
мысль (женск. р.)	— mõte
вспоминание	— mälestus
чувствовать себя (чувствовал, -а — прош. вр.)	— end tundma
чувство	— tunne
душá	— hing
знай!	— tea!
приятнее	— meeldivam

Задание. Выучи наизусть § 52.

### Повторение.

Упражнение 185. К выделенному слову поставь вопрос и определи падёж.

#### Красный флаг.

В день Советской Армии над школой развевается красный флаг. Вчера́ над школой флага не́ было. Мальчики прикрепи́ли (kinnitasid) к флагу золотую́ звезду́. Ветер развевает красный флаг. Антс нарисовал школу́ с флагом. На флаге серп и молот.

Образец. Над школой развевается красный флаг (что? им. п.)

Упражнение 186. К выделенному существительному поставь вопрос и определи падеж.

#### Колхозница.

Колхозница хорошо́ работает. Бригада этой колхозницы тоже работает отлично. Колхознице дали премию.

Председатель благодарил колхозницу. Он был с колхозницей в Москве. В газете писали о колхознице.

Образец. Колхозница (кто? им. п.) хорошо работает.

**Упражнение 187.** Спиши упражнение и вместо точек напиши существительное озеро с правильным окончанием.

Каток.

Около школы есть ... . Летом на ... плавают утки, а зимой ребята решили на ... устроить каток. После уроков ребята побежали к ... . Они расчистили ... лопатами и подмели ... метлой. На ... был блестящий лёд. Вечером ребята на коньках катались на ... .

Образец. Около школы есть озеро.

**Упражнение 188.** Вместо точек напиши нужные предлоги.

Вера ... Катей пошли ... лес за ягодами. Рано утром они вышли ... дома. Дети пошли ... полю, потом подошли ... реке. Они пошли ... мосту. Вот и лес. ... лесу было много ягод. Скоро дети набрали полные корзиночки. Потом они сели отдохнуть. Вера — ... берёзкой, Катя — ... дубом. Они ели хлеб ... земляникой и малиной.

Образец. Вера с Катей пошли в лес за ягодами.

**Упражнение 189.** Спиши упражнение и вместо точек напиши существительное колхоз с правильным окончанием.

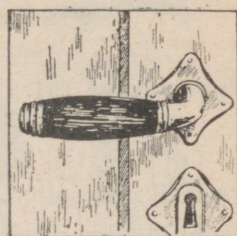
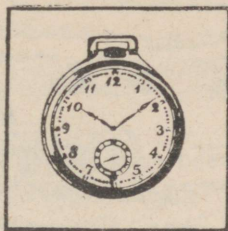
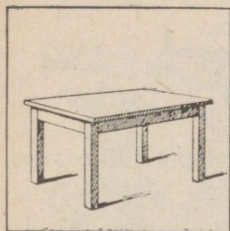
Зимние каникулы.

В январé были зимние каникулы. Антс поехал в ... к дедушке. Когда поезд подъезжал к ... , Антс увидел дедушку. Антс пошёл с дедушкой в ... . В ... было много нового. Вот новая школа, новый клуб и кино. У ... на озере комсомольцы устроили каток. Из ... широкая прямая дорога ведёт в город.

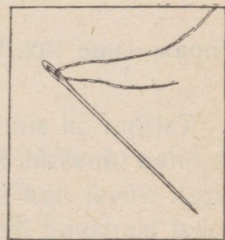
Образец. Антс поехал в колхоз к дедушке.

## ЗАГАДКИ.

1. Всем, кто придёт, всем, кто уйдёт, руку подаёт.
2. Четыре ножки, на ножках крышка, на крышке книжка.
3. Стучу́, стучу́, хожу́ весь век, а не человек.



4. Не море, а волнуется.
5. Не куст, а с листьями; не человек, а рассказывает.
6. Маленькая, блестящая, весь свет одева́ет.




---

всем	— kōigile
прийти́ (приду́, -ёшь — буд. вр.)	— tulema
подава́ть (подаю́, -ёшь — наст. вр.)	— ulatama
весь век	— kogu eluiga
волнова́ться (волну́юсь, -ешься — наст. вр.)	— lainetama
блестя́щий, -ая, -ее	— säray, läikiv

---

## Повторение.

### Упражнение 190. Переведи.

Salus kisendavad künnivaresed. Loomad tulid välja urust. Aias õitsevad lumikellukesed. Mäest alla jookseb oja. Metsas laulavad linnud. Kuldnokk istub puuri kohal ja laulab ka. Maja katusel istuvad varblased. Varsti lendab kohale esimene pääsuke.

### Упражнение 191. Переведи.

Oli talv. Oli külm. Lapsed seisisid akna juures. Akna all kasvas kask. Kasel istus tihane. Tihasel oli külm. Lapsed tõid kõögist pekki ja leiba. Nad avasid akna. Tihane lendas tuppa ja hakkas nokkima (клевать) pekki ja leiba. Lapsed tõid kuurist puuri. Tihane hakkas elama puuris. Puur rippus akna kohal. Kevadel lapsed viisid puuri aeda. Nad avasid puuri. Tihane lendas rõõmsalt puurist välja.

### Упражнение 192. Переведи.

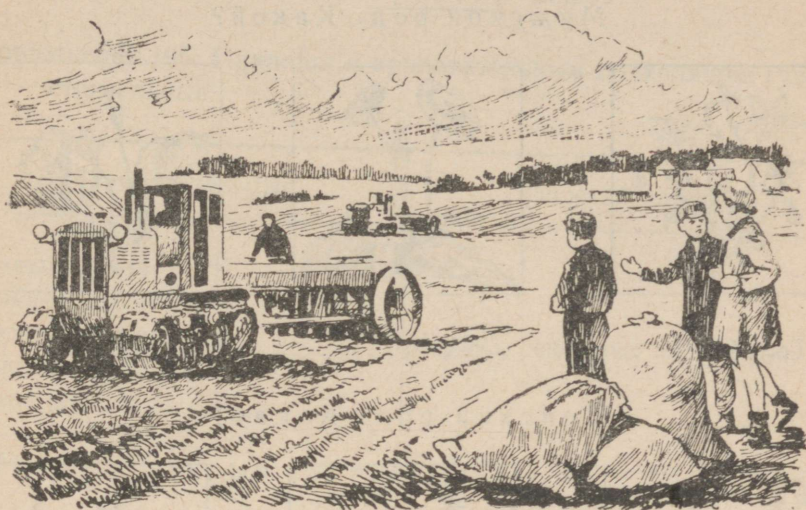
Tallinn on suur linn. Ta asub mere kaldal. Tallinnas on pikad ja laiad tänavad. Mere ääres asub suur park. Pargis on alati palju lapsi. Suvel nad suplevad meres, talvel suusatavad pargis. Mere kohal lendavad lennukid. Merel sõidavad suured laevad.

### Упражнение 193. Переведи.

#### Õde.

Minu õde õpib teises klassis. Õde on kaheksa aastat vana. Õel on alati head hinded. Ma väga armastan õde. Me õpime ja mängime õega. Pioneerid kirjutasid õest seinalehes.

## ВЕСНА.



Снег растаял, снег растаял!  
 Это новость не простая.  
 Это значит — наступает  
 настоящая весна!

Это значит — тёплый воздух,  
 это значит — яркий свет,  
 это значит, что в колхозе  
 все начнут весенний сев.

---

растаять (растаял, -а — прош. вр.)	— ära sulama
новость (женск. р.)	— uudis
простой, -ая, -ое	— lihtne
наступать (наступает, -ют — наст. вр.)	— saabuma
яркий, -ая, -ое	— ere
весенний, -ая, -ее	— kevadine
сев	— külv

---

Упражнение 194. Прочитай по картинкам.

Мужской род: Какой?



Голубой . . . .



Жёлтый . . . .



Красный . . . .

Женский род: Какая?



Белая . . . .



Красная . . . .



Лиловая . . . .

Средний род: Какое?



Голубое . . . .



Синее . . . .



Белое . . . .

Образец. Голубой колокольчик.

**Упражнение 195.** Спиши § 54, подчеркни имена прилагательные и поставь вопрос.

Образец. Это новость не простая (какая?).

**Упражнение 196.** Припиши к прилагательным подходящие существительные.

Прилагательные.	Существительные.
старый густой зелёная стройная молодой фруктовый большое красное сухое душистое	берёза, сено, лес, сад, яблоко

Образец. Старый густой лес.

**Упражнение 197.** Вместо точек напиши подходящие прилагательные.

Весна.

Греет (какое?) ... солнце. Прошла (какая?) ... зима. Наступила (какая?) ... весна. Растаял (какой?) ... снег. Появились (какие?) ... листики. В колхозе скоро начнут (какой?) ... сев.

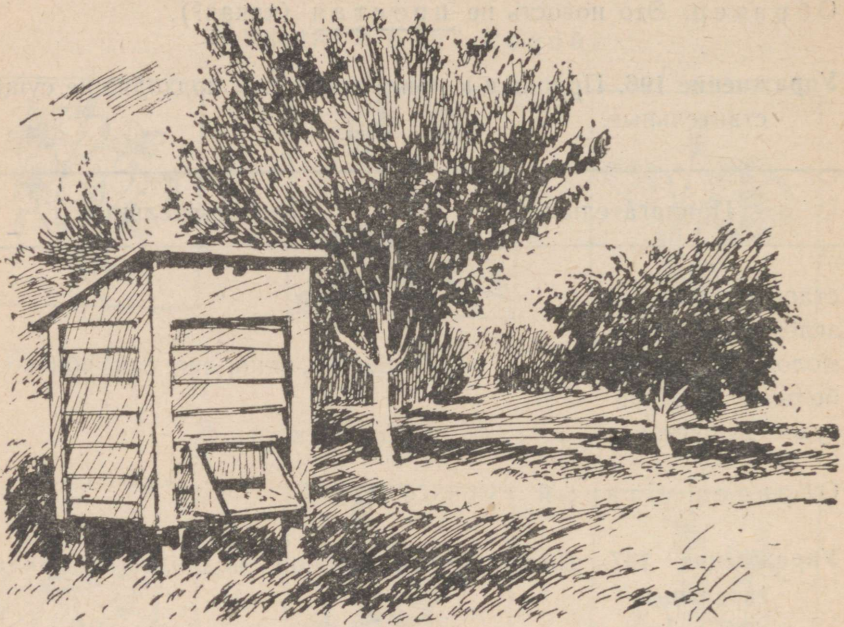
Образец. Греет (какое?) яркое солнце.

**Упражнение 198.** Напиши вместо точек недостающие слова.

Какой по цвету?

На дереве сидела ... ворона. Мальчик купил ... яблоко. Девочка надела ... пальто. В огороде росли овощи: ... капуста и ... морковь. Летом на деревьях бывают ... листья. Осенью с деревьев падают ... листья. На поле волнуется ... пшеница. Весной цветут ... ландыши и ... тюльпаны. На тарелке лежит ... виноград.

Образец. На дереве сидела серая ворона.



### ПЧЁЛЫ ВЕСНОЙ.

Пришла весна. Снег на полях растаял.

В саду стоял улей. Проснулись пчёлки от зимнего сна, вычистили глазки мохнатыми лапками и выглянули в окошечко. Видят пчёлки, что солнце ярко светит, что везде светло и тепло.

Вылетели пчёлки из улья и полетели к яблоне:

— Нет ли у тебя, яблоня, цветочка для бедных пчёлок? Мы всю зиму голодали.

— Нет, — говорит яблоня, — вы прилетели слишком рано; мои цветы ещё закрыты.

Полетели пчёлки к вишне:

— Нет ли у тебя, вишня, цветочка для бедных пчёлок?

— Прилетайте завтра, пчёлки! — ответила вишня. — Сегодня у меня нет ни одного открытого цветка.

Полетели пчёлки к тюльпану: заглянули в его голову, но не было в ней ни запаха, ни мёду.

Печальные и голодные пчёлки хотели уже лететь домой, как

увидели под кустом маленький тёмносиний цветочек. Это была фиалка. Она открыла пчёлкам свою чашечку, полную сладкого мёду. Напились пчёлки и полетели домой весёлые.

---

пчелá (мн. ч. пчѣлы)	— mesilane
улей	— taru
зимний, -ая, -ее	— talvine
сон (род. п. сна)	— uni
мохнатый, -ая, -ое	— karvane
лапка	— kápane
окошечко = окно	
яблоня	— õunapu
голодáть (голодáл, -а — прош. вр.)	— nälgima
слишком	— liiga
открытый, -ая, -ое	— avatud
запах	— lõhn
мёд	— mesi
печáльный, -ая, -ое	— kurb
голóдный, -ая, -ое	— näljane

---

Ответь на вопросы.

Какое время года наступило? Кто проснулся от зимнего сна? Куда полетели пчёлки? Что попросили пчёлки у яблони? Что сказала им яблоня? К кому полетели пчёлки тогда? У кого не было ни одного открытого цветка? У кого не было в головке ни запаха, ни мёду? Кто открыл пчёлкам свою чашечку? Куда полетели теперь весёлые пчёлки?

**Имя прилагательное.**

**Упражнение 199.** Напиши вместо точек недостающие слова.

Какой по величинé? (suuruselt?)

Из сада выбежала ... собака. В саду росла ... трава. В сети попала ... щука. На заборе сидел ... воробей. В поле росла ...

рожь. Наш класс светлый и . . . . По двору бегал . . . серенький козлик. В лесу растут . . . ели и берёзы.

Образец. Из сада выбежала большая собака.

**Упражнение 200.** Придумай и напиши вместо точек подходящие прилагательные.

Какой?	Какая?	Какое?
сосновый лес	. . . степь	. . . поле
. . . сад	. . . песня	. . . солнце
. . . луг	. . . лиса	. . . небо
. . . медведь	. . . ворона	. . . полотенце
. . . волк	. . . капуста	. . . сено

**Упражнение 201.** Спиши предложения и поставь вместо точек вопросы: какой? какая? какое? какие? к прилагательным.

У костра сидела (...) большая собака. В саду растёт (...) высокая берёза. На берегу реки стоял (...) новый дом. За деревней было (...) большое озеро. В корзине лежали (...) красные яблоки. Пришёл (...) утренний поезд. В саду росла (...) высокая трава. На стене висит (...) красивая картина.

Образец. У костра сидела (какая?) большая собака.

**Упражнение 202.** Припиши к данным прилагательным следующие подходящие существительные: кошка, лисица, лебедь, собака, белка, зайчик, волк, олень.

Сильный быстроногий . . .	Маленький серенький . . .
Хитрая рыжая . . .	Умная чёрная . . .
Маленькая пушистая . . .	Белый красивый . . .
Старый злой . . .	Большая чёрная . . .

Образец. Сильный быстроногий олень.

Упражнение 203. Переведи.

Lõhnav seep. Valged hambad. Uued kingad. Hallid sokid. Hommikvõimlemine. Valge lumi. Pehme padi. Must niit. Teravad käärid. Must varss. Suur õun. Kollane karikakar. Suur korv. Ilus sirel. Kõrge plank. Noor õunapuu. Pehme vill. Punane katus.

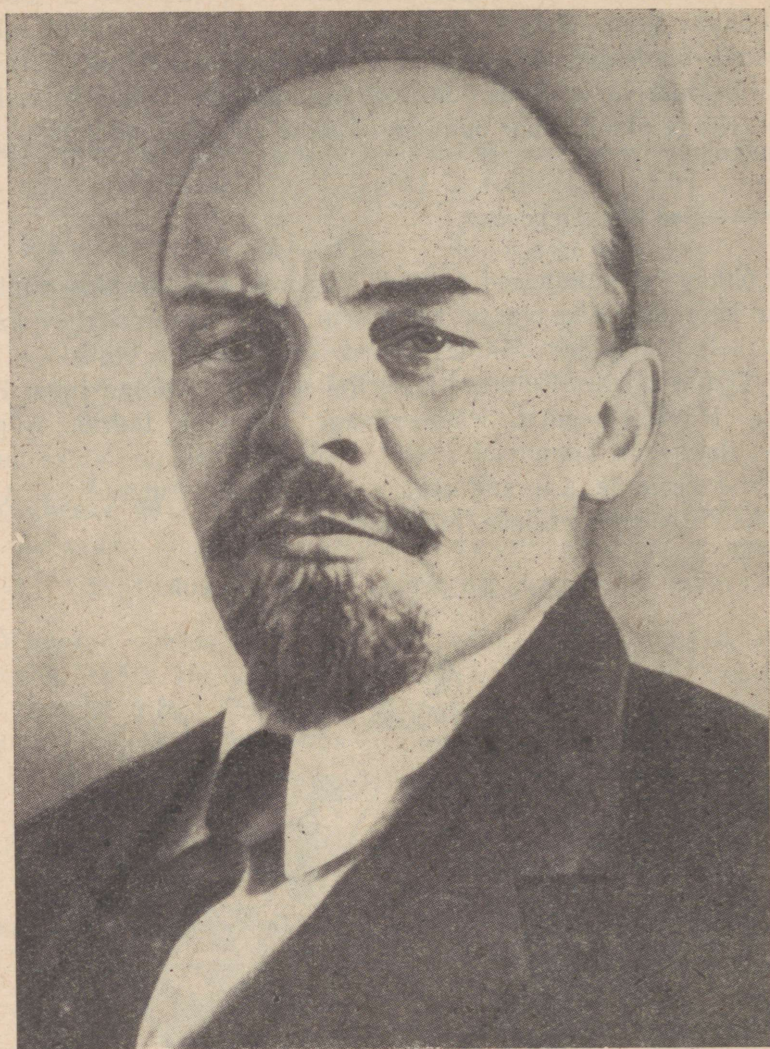
Упражнение 204. Переведи.

Lõhnav roos. Punased pohlad. Magusad marjad. Uus vanker. Suur koorem. Väike varss. Kuiv hein. Hall taevast. Kõhev karv. Seinakell. Tume kleit. Mitmesugused seemed. Puhast vihik.

Näljane tihane. Kuldnepäike. Roheline oks. Valge tuba. Hea sõber. Huvitav raamat. Pioneerilaager. Õnnelik tüdruk. Sügispäev. Punavoor. Lõhnavad sirelid. Sinine piimakann. Väike puur. Näljane mesilane. Karvane kääpake. Hele päike. Suletud õis. Avatud õis. Tumesinine lilleke. Magus mesi.

Задание. Расскажи, что ребята делают зимой.





Владимир Ильич Ленин.

## МАЛЬЧИК И ЛЕНИН.

Шёл мальчик из деревни. Он нес корзину. Дорога шла через поле. А дальше была гора. На горе стоял белый дом. Недалеко от дома мальчик встретился с человеком. Человек был в синей рубашке. Мальчик сказал ему:

— Место наше знаменитое. Тут Ленин живёт. Сюда из города часто приезжают.

— Место хорошее, — сказал человек в синей рубашке. Они пошли рядом. Мальчик сказал:

— Я хотел бы увидеть Ленина.

— Зачем?

— Ну, как зачем! Чтоб знать, какой он.

— Обыкновенный. Говорят, на меня похож.

Мальчик засмеялся.

— Так, значит, непохож?

Мальчик посмотрел на рубашку и сказал:

— Разве Ленин ходит в синей рубашке?

Так пришли они к горе. Человек в синей рубашке остановился

— Ты куда идёшь?

— Я иду в совхоз за капустой.

— Ну, значит, тебе прямо, а мне направо. Прощай!

Мальчик пошёл дальше один. На дороге стояла женщина.

Она спросила:

— О чём это ты с Лениным говорил?

Мальчик поставил корзину и хотел бежать назад.

А Ленин уже ушёл.

идти (шёл, шла, шли —  
прош. вр.)

— minema

нести (нёс, неслá, несли —  
прош. вр.)

— kandma

рубашка

— sárk

знаменитый, -ая, -ое

— kuulus

увидеть

— nägema, näha

обыкновенный, -ая, -ое

— harilik

засмеяться (засмеялся,  
-лась, -лись — прош. вр.)

— naema hakkata

останови́ться (останови́лся, -лась — прош. вр.)	— peatuma
прямо	— otse
напра́во	— paremale
женщина	— naine
наза́д	— tagasi

### Ответь на вопросы.

Куда шёл мальчик? Что он нёс? Где стоял белый дом? С кем встретился мальчик недалеко от дома? Как был одёт этот человек? Что ему сказа́л мальчик? Что сказал человек о Ленине? Почему мальчик засмеялся? Где человек останови́лся? Куда он пошёл? Где стояла женщина? Что она спросила? Что хотел сделать мальчик? Кто уже ушёл?

### Местоимéние. — Asesõna.

Единственное число.

Множественное число.

я	мы
ты	вы
он	они
она	
оно	

Местоимения употребляются вместо существительных. О себе мы говорим (первое лицо): **я, мы.** **Я** читаю. **Мы** читаем.

Другому человеку мы говорим (второе лицо): **ты, вы.** **Ты** читаешь. **Вы** читаете.

Про кого-нибудь говорят (третье лицо): **он, она, они.** **Он** читает. **Она** читает. **Они** читают.

Упражнение 205. Заменя существительное местоимением по образцу.



Петух поёт.  
Он поёт громко.



Курица клюёт.  
... клюёт зерно.



Солнце светит.  
... светит ярко.



Тут растут грибы.  
... жёлтые.

Упражнение 206. Заменя существительное местоимением по образцу.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Мальчик шёл из деревни.<br>Дорога шла через поле.<br>Дом стоял на горе.<br>Женщина стояла на дороге. | Он нёс корзину.<br>... вела в колхоз.<br>... был белый.<br>... остановила мальчика.                            |
| 2. Крестьяне работали.<br>Сено возили в сарай.<br>Ребята помогали.<br>Жучка тоже была на сенокосе.      | ... убирали сухое сено.<br>... было сухое.<br>... сгребали сухое сено.<br>... лаяла и прыгала в душистом сене. |

ЗАБОТА.



Серов.

Ходоки у Ленина.

Ленин очень любил свежий воздух. Он всегда хорошо провѣтривал свою квартиру.

Однажды зимой Ленин как раз закрыл окно, когда к нему пришёл один крестьянин.

Старый крестьянин снял шубу — не идти же к Владимиру Ильичу в шубе.

Долго разговаривал Ленин с крестьянином о делах в деревне.

Хорошо было бесѣдовать. Только холодно стало крестьянину без шубы.

Ехал он домой в деревню и думал: «Холодно у Владимира Ильича! Видно, дров у него нет».

Рассказал крестьянин товарищам о Ленине, и написали они своё решение:

«Послать товарищу Ленину вагон дров на средства нашего исполкома».

Это письмо хранится теперь в Музее Ленина.

Это — письмо не о дровах. Это — письмо о заботе народа.

---

провѣтривать (провѣтривал, -а — прош. вр.)	— tuulutama
как раз	— äsja, alles just
крестьянин (мн. ч. крестьяне)	— talumees
снять (снял, -а — прош. вр.)	— maha võtma
разговаривать (разговаривал, -а, -и — прош. вр.)	— juttu ajama
бесѣдовать (бесѣдую, -ешь — наст. вр.)	— vestlema
правительство	— valitsus
послать (пошлю, -ѣшь — буд. вр.)	— saatma
на средства	— kulul
исполком (исполнительный комитет)	— täitevkomitee
храниться (хранится, хранятся)	— hoiul olema

---

### Ответь на вопросы.

Почему Ленин часто провѣтривал свою квартиру? Кто пришёл однажды к Ленину? О чём Ленин говорил с крестьянином? Почему крестьянину стало холодно? О чём думал крестьянин, когда ехал домой? Кому он рассказал об этом? Что решили крестьяне? Какое письмо они написали? О чём говорит это письмо? Где хранится теперь это письмо?

## МЕСТОИМЕНИЕ.

мой, моя, моё; мои  
твой, твоя, твоё; твои  
наш, наша, наше; наши  
ваш, ваша, ваше; ваши

**Упражнение 207.** Перед каждым существительным поставь: мой, моя, моё или мои.

Черни́ла, бра́т, дро́ва, мы́ло, но́жницы, ча́сы, де́ло, са́нки, учи́тельница, по́мощник, пи́сьмо, по́мощница, прия́тель, това́рищ, се́рдце.

Образец. **Мой** черни́ла. **Мой** бра́т.

**Упражнение 208.** Напиши вместо точек наш, наша, наше или наши.

... колхо́зники имеют много по́мощников: жне́йки, мо́лотилки, сея́лки, ко́мбайны. ... инже́нёры придума́ли ещё и дру́гие ма́шины. ... бригади́р подошёл к нам. ... зве́но хорошо́ работает. ... шко́ла очень́ просторная.

Образец. **Наши** колхозники имéют много по́мощников.

**Упражнение 209.** Напиши вместо точек нужные окончания.

Наш... больш... окно. Мо... лучш... друг. Ваш... нов... шко́ла. Тво... интере́сн... кни́га. Тво... последн... пи́сьмо. Наш... нов... са́нки. Ваш... стар... учи́тель. Ваш... красив... са́д. Мо... голу́б... пла́тье. Наш... нов... кварти́ра.

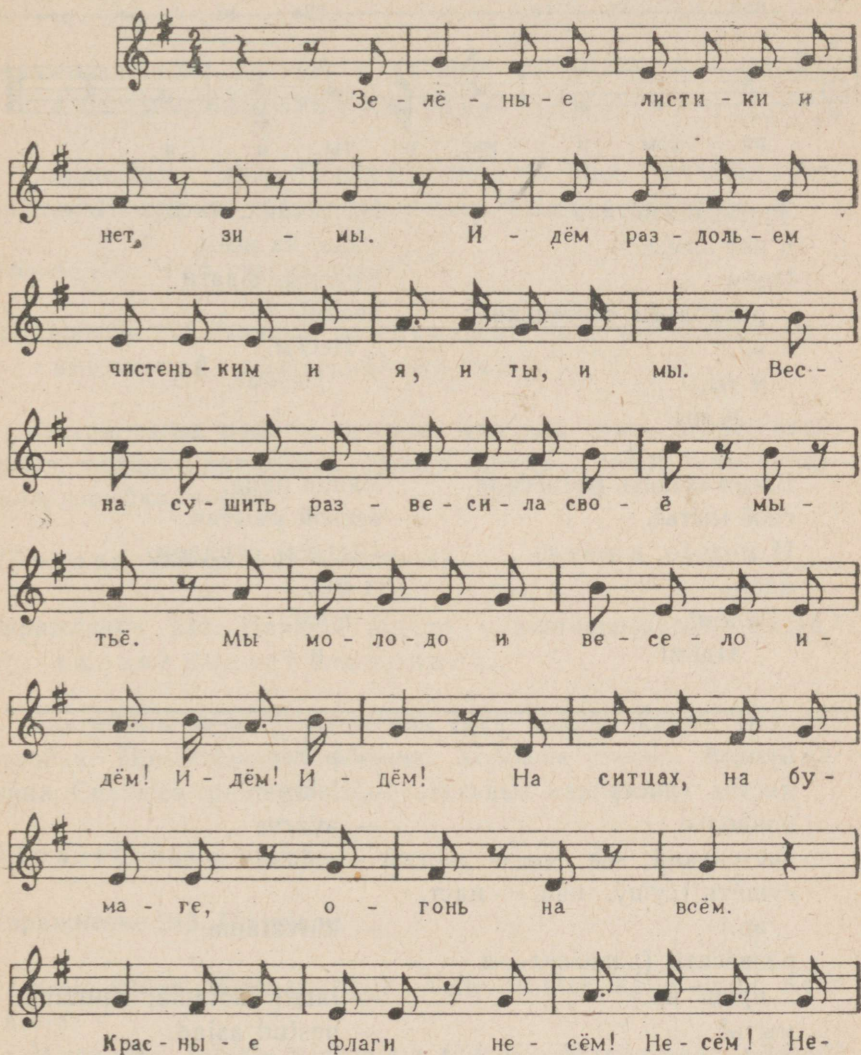
Образец. **Наше** большо́е окно́.

## МАЙСКАЯ ПЕСЕНКА.

Слова В. Маяковского.

Музыка М. Раухвергера.

Темп марша.



Зе - лё - ны - е листи - ки и  
нет, зи - мы. И - дём раз - доль - ем  
чистень - ким и я, и ты, и мы. Вес -  
на су - шить раз - ве - си - ла сво - ё мы -  
тьё. Мы мо - ло - до и ве - се - ло и -  
дём! И - дём! И - дём! - На ситцах, на бу -  
ма - ге, о - гонь на всём.  
Крас - ны - е флаги не - сём! Не - сём! Не -

сём! — у - ли - ца ра - да, вес -  
 ной у - мы - та - я. Ша - га - ем от -  
 ря - дом и мы, и ты, и я.

Зелёные листики —  
 и нет зимы.  
 Идём  
 раздóльем чистеньким  
 и я,  
 и ты,  
 и мы.

На ситцах, на бума́ге —  
 ого́нь на всём.  
 Красные флаги  
 несём!  
 Несём!  
 Несём!

Весна сушить развёсила  
 своё мытьё.  
 И молодо, и весело  
 идём!  
 Идём!  
 Идём!

Улица рада,  
 весной умы́тая.  
 Шага́ем отря́дом  
 и мы,  
 и ты,  
 и я.

---

бума́га	— paber
листик (лист)	— leheke
раздóлье	— avarus
чистенький, -ая, -ое = чистый	— puhas
сушить (сушу́, -ишь — наст. вр.)	— kuivatama
развёсить (развёсил, -а — прош. вр.)	— laiali laotama, riputama
мытьё	— pestud asjad
молодо	— noorelt
умы́тый, -ая, -ое	— pestud

---

## МЕСТОИМЕНИЕ.

кто? что?  
какой? какая? какое?  
чей? чья? чьё?

**Упражнение 210.** Поставь к данным предложениям вопросы с местоимением кто? или что?

Солнце светит ярко. Пчела вылетела из улья. Прилетел грач. Прилетел скворец. Тракторист пашет. Машина работает.

Образец. Что светит ярко?

**Упражнение 211.** Напиши перед каждым существительным местоимение чей? чья? чьё? или чьи?

Сестра́, глаза́, работа, дневни́к, отмётка, смех, отря́д, часы́, время, желáние, карма́нная книжка, прияте́ль, место, шко́ла, черни́ла, линейка, поко́й.

Образец. Чья сестра? Чьи глаза?

**Упражнение 212.** Напиши вместо прилагательного какой? кака́я? какое? или какие?

Балти́йское море. Героический труд. Новая жизнь. Вели́кие стройки. Приле́жный помо́щник. Хоро́шие семенá. Новая ма́шина. Сильные тракторы. Замечательные машины.

Образец. Какое море?

**Упражнение 213.** Переведи.

Kelle vihik? Kelle portfell? Kelle pliiats? Kelle sulg? Kelle värvid?

Missugune poiss? Missugune tüdruk? Missugused õpilased? Missugune koht? Kui vana sa oled? Kui vana on õde? Kui vana on vend?

## ПРИВЕТ СОВЕТСКИМ ШКОЛЬНИКАМ

С. Маршак.



Друзья! Привет вам пламенный  
От всей родной земли.  
Желаем, чтоб экзамены  
Успех вам принесли.

Готовьтесь без волнения.  
Кто учится весь год, —  
Спокойно в дни весенние  
К экзамену идет.

Отряды юных ленинцев  
К экзаменам идут.  
А ленинцы не ленятся  
И с детства любят труд.

Из них выходят новые  
Строители, борцы,  
Служить стране готовые,  
Как деды и отцы.

успех  
готовься! готовьтесь!  
волнение  
лениться (ленюсь, -ишься  
— наст. вр.)  
с детства  
строитель (мужск. р.)

— edu  
— valmistu! valmistuge!  
— erutus  
— laisklema  
— lapsepõlvest saadik  
— ehitaja

## Сколько?

Запомни!

ь — в конце		ь — в середине
пять — пятна́дцать шесть — шестна́дцать семь — семна́дцать десять — два́дцать	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 30px; margin: 0 auto;">40</div>	пятьдеся́т — пятьсо́т шестьдеся́т — шестьсо́т семьдеся́т — семьсо́т восемьдеся́т — восемьсо́т

**Упражнение 214.** Продолжай по образцу.

Один — о́днна́дцать	деся́ть — сто
два — двена́дцать	два́дцать — двести
три — . . .	. . . — триста
четы́ре — . . .	. . . — четы́реста
пять — . . .	. . . — пятьсо́т
шесть — . . .	. . . — шестьсо́т
семь — . . .	. . . — . . .
восемь — . . .	. . . — . . .
девять — . . .	. . . — . . .

1000 — тысяча. 1 000 000 — миллио́н.

**Упражнение 215.** Напишите словами.

4, 14, 40, 400; 5, 15, 50, 500; 3, 13, 30, 300; 2, 12, 20, 200; 6, 16, 60, 600.

**Упражнение 216.** Спиши упражнение и напиши числа словами.

Мичурин вырастил 300 новых сортов растений: 43 сорта яблонь, 14 сортов груш, 25 сортов вишни и много других сортов.

Остров (saar) Диксон 210 дней в году покрыт льдом, а лето продолжается всего 60—70 дней.

Озеро Байкал — самое глубокое озеро в мире. Его глубина (sügavus) 1741 метр.

**Образец.** Мичурин вырастил триста новых сортов растений.

НА МАЙСКОМ ПАРАДЕ.



В честь мая весь город украшен цветáми,  
с цветáми выходим навстрéчу веснé.  
Растíли их сами своими рукáми  
Советские люди в Советской странé.

Атлáсное знамя расшíто шелкáми,  
знамёна на башне, в окне, на стенé.  
Их вь́шили сами своими руками  
Советские люди в Советской стране.

На площадь выходят стальнóими рядáми  
могúчие танки в тяжёлой бронé.  
Их сделали сами своими руками  
Советские люди в Советской стране.

Под праздничным солнцем, сверкая над нами,  
 звено самолётов летит в вышине.  
 Их сделали сами своими руками  
 Советские люди в Советской стране.

в честь	— auks
растить (растил, -а — прош. вр.)	— kasvatama
атласный, -ая, -ое	— siid-, atlas-
расшит, -а, -о; -ы	— on tikitud
шёлк (шелками)	— siid (siidiga)
вышить (вышил, -а — прош. вр.)	— tikkima
стальными рядами	— terasridadena
броня	— soomus
сверкая	— särades
звено самолётов	— lennukite lüli
вышина	— kõrgus

### Сколько?

**Упражнение 217.** Спиши упражнение и напиши числа словами.

В году 12 месяцев. В месяце 4 недели. В неделе 7 дней. В году 365 дней.

Черника живёт 25 лет, виноград — 130 лет.

Аист живёт 40 лет, ворон — 80 лет.

В нашем классе 20 мальчиков и 19 девочек. Пионеров в классе 37 человек.

Урок продолжается 45 минут, маленькие перемены — 10 минут, а большая перемена — 20 минут.

Образец. В году двенадцать месяцев.

**Упражнение 218.** Напиши числа словами.

Интересное число.

Число 37 очень интересное: если его умножить (korrutada) на числа 3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, то получится интересный ряд: 111, 222, 333, 444, 555, 666, 777, 888, 999.

## ЗДРАВСТВУЙ, ЛАГЕРЬ!

Е. Трутнева.



Здравствуй, летний лагерь!  
 Лодки, парусá,  
 белые палáтки,  
 тёмные лесá!

Хвойная тропинка  
 в ёльнике густом!  
 Длинные походы,  
 завтрак под кустом!

Здравствуй, летний лагерь!  
 Вольные край!  
 Как же хороша ты,  
 Родина моя!

пáрус (мн. ч. парусá)  
 палáтка  
 хвойный, -ая, -ое  
 тропинка  
 ёльник  
 вольный, -ая, -ое

— puri  
 — telk  
 — okaspuu-  
 — rada  
 — kuusik  
 — vaba

## ГИМН СОВЕТСКОГО СОЮЗА.

Союз нерушимый республик свободных  
сплотила навеки Великая Русь.  
Да здравствует созданный волей народов  
единый, могучий Советский Союз!

Славься, Отечество наше свободное,  
дружбы народов надёжный оплот!  
Знамя советское, знамя народное  
пусть от победы к победе ведёт!

Сквозь грозы сияло нам солнце свободы,  
И Ленин великий нам путь озарил.  
Нас вырастил Сталин — на верность народу,  
на труд и на подвиги нас вдохновил.

Славься, Отечество наше свободное,  
счастья народов надёжный оплот!  
Знамя советское, знамя народное  
пусть от победы к победе ведёт!

Мы армию нашу растили в сраженьях,  
захватчиков подлых с дороги сметём!  
Мы в битвах решаем судьбу поколений,  
мы к славе Отчизну свою поведём!

Славься, Отечество наше свободное,  
славы народов надёжный оплот!  
Знамя советское, знамя народное  
пусть от победы к победе ведёт!

---

нерушѣмый, -ая, -ое	— murdmatu
сплотѣть (сплотѣл, -а — прош. вр.)	— liitma
навѣки	— jäädavaks ajaks
Русь (женск. р.)	— Venemaa
созданный волей народов	— loodud rahvaste tahtel
единый, -ая, -ое	— ühtne
славься	— au sulle
отѣчество	— isamaa
надѣжный оплот	— kindel kants
народный, -ая, -ое	— rahva-
пусть ведѣт	— juhtigu
сквозь гробы	— läbi tormide
сиять (сиял, -а — прош. вр.)	— helendama
путь (мужск. р.)	— tee
озарѣть (озарѣл, -а — прош. вр.)	— valgustama
на верность народу	— rahvale truuks
подвиг	— kangelastegu
вдохновѣть (вдохновѣл, -а — прош. вр.)	— innustama
захватчик	— kallaletungija
подлый, -ая, -ое	— nurjatu
сметѣм с дороги	— pühime teelt ära
битва	— lahing
судьба поколений	— sugupõlvede saatus
повестѣ (поведѣ, -ѣшь — буд. вр.)	— viima, juhtima

---

## ПОВТОРЕНИЕ.

**Упражнение 1.** Скажи наизусть русский алфавит.

**Упражнение 2.** Спиши стишок § 1 и подчеркни гласные буквы.

Образец. Кремлёвские звёзды над нами горят.

**Упражнение 3.** Спиши § 2 и подчеркни согласные буквы.

Образец. Прощай, наш лагерь, до новой встречи.

**Упражнение 4.** Выпиши слова, которые отличаются (erinevad) только одним гласным звуком.

1. Брат жил в городе. Колхозник жал рожь. 2. Я взял стул и сел за стол. 3. На кусте мало ягод. Мама купила мыло. 4. В классе всегда чисто. Мы часто ходили в клуб. 5. Тут строят большой дом. И летит до самых звёзд к небу дым.

Образец. Жил — жал.

**Упражнение 5.** Выпиши слова, которые отличаются только одним согласным.

1. Девочки шили рубашки. Мы жили в лагере.
2. У бабушки серая коза. У колхозника острая коса.
3. В зимний холод — всякий молод. У рабочего тяжёлый молот.
4. Зимой птицам холодно и голодно.
5. У этого дома новая крыша. Большая крыса бежала по двору.
6. Лиза помогает маме. Лиса — хитрое животное.

Образец. Шили-жили.

**Упражнение 6.** Вместо точек напиши нужное слово.

Год, кот. У бабушки серый... Наступил новый учебный ...

Гость, кость. К нам пришёл... Собака грызёт...

Дочка, точка... помогала маме. Здесь стоит...

Зуб, суп. Бабушка варит... У меня болит...

Жить, шить. Я умею... платье. Летом я буду... в лагере.

Образец. У бабушки серый **кот**. Наступил новый учебный **год**.

Е, Ё, Ю, Я

**Упражнение 7.** Спиши и напиши вместо точек **я, ю, е** или **ё**.

Борис хорошо по...т. Ребята внимáтельно слуша...т. Мама да...т Бори́су ...бло́ко. Бори́с любит ...сть ...годы и ...бло́ки. Айно и Лейда чита́...т сказку. Когда́ ты вста...шь? Ребѳа с книжками направля́...тся в школу. Девочки полива́...т цветы́.

Образец. Борис хорошо поѳт.

**Упражнение 8.** Напиши вместо точек **я, ю, е, ё, и** и подчеркни вместе с предшествующей согласной.

Сент...брь — п...рвый мес...ц ос...ни. На юге в с...нтябре цв...ту́т розы. Реб...та купа́ются в мор... . Они ед...т в...ногра́д. На с...вере в сент...бре реб...та ход...т на лыжах. Вс...ду сн...г.

Образец. Сентябрь — первый месяц осени.

— Ъ

**Упражнение 9.** Дополни! (täienda!)

Множественное число.	Единственное число.
Олени	Олень
Медведи	. . . . .
Гуси	. . . . .
Звери	. . . . .
Лагери	. . . . .
Площади	. . . . .
Календари	. . . . .

**Упражнение 10.** Напиши вместо точек недостающие (puuduvad) буквы.

В лесу́ живѳт медвѳ... Лоша... ест сено. Како́й это зве...? На пруду́ плавае́т лебе... Февра́... зимний месяц. Деся... и двадца... — тридца... На столе́ большо́й гвоз... Утром была́ метѳ... У сестры́ мале...кие па...чки. За лесом пио́нерский лаге... Де... и но... — сутки прочь.

Образец. В лесу живѳт медведь.

**Упражнение 11.** Допиши слова по образцу.

Множ. ч.	Един. ч.	Множ. ч.	Един. ч.
Гуси —	гусь	Гвозди —	гвоздь
звери —	. . . . .	гости —	. . . . .
ночи —	. . . . .	лошади —	. . . . .
автомобили —	. . . . .	председатели —	. . . . .
степи —	. . . . .	тетради —	. . . . .
кровати —	. . . . .	дожди —	. . . . .

**Упражнение 12.** Напиши вместо точек недостающие буквы.

На грядке растёт моркó... У овцы́ белая шерс... У забóра растёт белая сирé... Это очень красíвая ве... Отец купíл кровá... Осенью часто идёт дож... На стенé висít новый календá... Зимóй часто бывáет метé... Колхóзник купíл новую мебе... Это очень хорóшая тка...

Образец. На грядке растёт морковь.

**Упражнение 13.** Прочитай правильно.

Мальчик ел.  
В лесу́ растёт ель.  
Девочка ест.  
Она хочет есть.

**Упражнение 14.** Напиши вместо точек нужные буквы.

Миша бо...шо́й ма...чик. Петя мале...кий ма...чик. Зимóй ребя́та ката́ются на ко...ка́х. Занима́йтесь физку...ту́рой! Вот в черни́...нице черни́ла. Натáша надева́ет па...то́ и кало́ши. Мама раба́тает на текстí...ной фабрикe. Ра...ше она раба́тала на заводе.

Образец. Миша большой мальчик.

**Упражнение 15.** Спиши и напиши вместо точек нужные буквы.

Ка...ю и Си...е ...ют молоко́. Айно надева́ет новое пла...е. На дереве зелёные лис...я. Но...ю мы спим. Осе...ю

колхозники убирают урожай. Летом мы ходим в одних пла...ях.  
Наша се...я живёт дружно. Арно и Ильмар хорошие дру...я.  
С гор бегут ру...и. В роще поёт соло...и.

Образец. Калью и Сирье пьют молоко.

Упражнение 16. Спиши § 6 и подчеркни ь с предшествующей согласной.

Образец. В один ряд мальчики — острые пальчики.

и или й
---------

Упражнение 17. Спиши и подчеркни й с предшествующей буквой.

Лейда, дай лейку! Аино, сядь на скамейку! Майя, где твой пенал? В роще поёт соловей. С горы бежит ручей. У зайца косые глаза. Зимой идёт снег. Давайте играть в гуси-лебеди. Чище мойся, воды не бойся. Май — весенний месяц. Дежурный отвечает за порядок в классе.

Образец. Лейда, дай лейку!

Упражнение 18. Раздели чёрточками данные слова на слоги.

Един. ч.	Множ. ч.
трамв <u>а</u> й	трамв <u>а</u> и
сар <u>а</u> й	сар <u>а</u> и
левк <u>о</u> й	левк <u>о</u> и
тво <u>й</u>	тво <u>й</u>

Образец. Трам-вай, трам-ва-и.

Упражнение 19. Выпиши выделенные слова и раздели чёрточками на слоги.

Стойте на углу! Давно вы здесь стоите? Рабочие будут строить школу. Где вы строите школу? Мой пенал лежит на парте, а мои книги в портфеле. Белый левкой стоит в вазе. На грядках цветут душистые левкои.

Образец. Стой-те, сто-и-те.

**Упражнение 20.** Напиши вместо точек и или й.

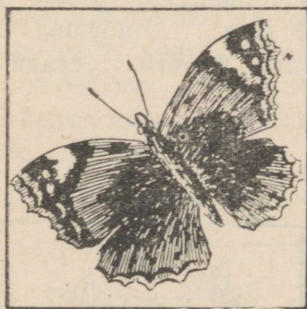
Моя фамил...я Таммик. Маша нашлá краси́вы... гриб. На дворе находится большо́... сара́... . У Веры новая ле...ка. На тарелке лежит я...цо́. Корз...на сто...т на столе́. Вожáты... идёт вперед... . Под ёлками беж...т за...чик. На пл...те сто...т кофё...ник. Мы с...дём за столóм и пьём ча... .  
Образец. Моя фамилия Таммик.

**Упражнение 21.** Напиши данные слова в единственном числе.

Множеств. ч.	Единств. ч.	Множеств. ч.	Единств. ч.
воробьи́ —	воробей	сара́и —	. . .
ручьи́ —	. . .	герои́ —	. . .
соловьё́и —	. . .	трамва́и —	. . .
края́ —	. . .	левко́и —	. . .

звонкие б в г д ж з

глухие п ф к т ш с



Бабочка.



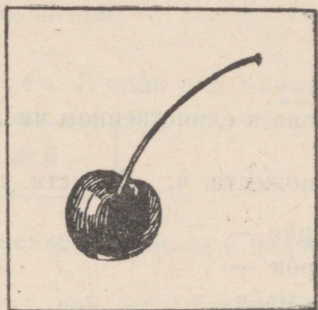
Пион.

**Упражнение 22.** Напиши вместо точек б или п.

На столе́ лежи́т ...елая ...ума́га. В ...анке живёт золотáя ры...ка. У брата новая ша...ка. На столе́ стои́т коро́...ка

с конфётами. У отца бо́лит зу... Дед посади́л ре...ку. У клу...а растёт большой ду... Мальчики чинили за...ор. На цветке сидит красивая ...а...очка.

Образец. На столе лежит белая бумага.



Вишня.



Фиалка.

**Упражнение 23.** Напиши вместо точек в или ф.

У бабушки чёрная о...ца́. Яблоки и груши — ...рукты. Брат Веры о...ице́р. На столе́ стоит ку...шин. На грядке растёт морко́...ь. Колхозник купи́л новый шка... . Бабушка вяза́ла шар... . По доро́ге едет а...томобиль. Ребя́та ...стали рано́. На лу́гу растёт тра...а́.

Образец. У бабушки чёрная овца.



Георгины.

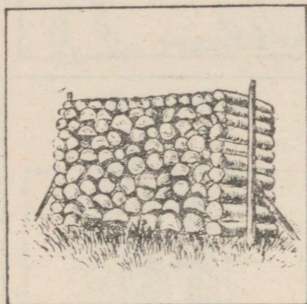


Колокольчики.

**Упражнение 24.** Напиши вместо точек г или к.

Пионер надевает красный галсту... В ла...ере в семь часо́в и...раёт ...орн. Пионеры часто работают в о...орёде. У ре...й дети моют ру...и и но...и. За ре...о́й большой лу... На-чался новый учебный ...од. На полу́ сидит ...от. ...рузи́ны живу́т на бере...у Чёрного моря. Здесь песча́ный бере... Пионеры поёдут на ю...

**Образец.** Пионер надевает красный галстук.



Дрова.

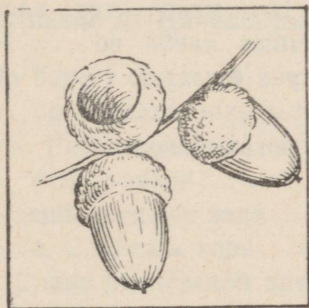


Трава.

**Упражнение 25.** Напиши вместо точек д или т.

Пионеры выбега́ют на за́ря...ку. В лагере пионеры хорошо о...дыха́ют. В колхо́зе большой са... и огоро́... На лу́гу пасту́х пасёт ста...о. В банке́ чистый песо́к и во...а́. В кле...ке живу́т белые мыши. На стене́ висит... портре́... Мичу́рина. На юге рас...ёт виногра́...

**Образец.** Пионеры выбегают на зарядку.



Жёлуди.

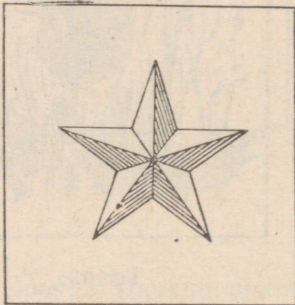


Шишка.

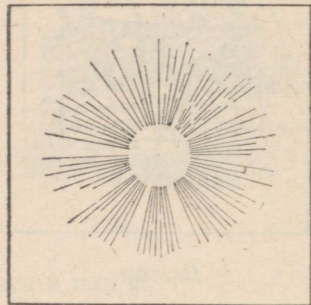
**Упражнение 26.** Напиши вместо точек ж или ш.

По доро́ге бе...ит ё... Ребята любят играть в сне...ки. День за днём отрядом дру...ным мы ...ивём под солнцем ю...ным. Во...а́тая по́казывает, какие тра́вы ну...но собирать для аптеки. На лу́гу расту́т ромá...ки и колоко́льчики. Овца́ даёт ...ерсть. В ...ивом уголке ...иву́т кролики и белка. Тут сто́ят гор...ки́ с цветáми.

Образец. По дороге бежит ёж.



Звезда.



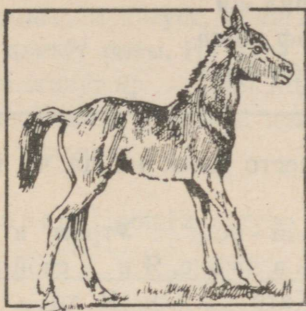
Солнце.

**Упражнение 27.** Напиши вместо точек з или с.

«Санга́р» — большо́й и бога́тый колхо́... За колхо́...ом нахо́дится ле... . В поле расту́т пше́ница и овё... . ...тадо даёт колхозу молоко́, мя...о и шер...ть. Из молока́ делают ма...ло и ...ыр. Колхоз всегда́ ...даёт го...уда́р...тву хлеб до...рочно. Береги́ колхо́... — получи́шь хлеба во... . Ра...даётся хохот, ви...г, над волна́ми туча бры...г.

Образец. «Санга́р» — большо́й и бога́тый колхоз.

Шипящие (susisevad): ж, ч, ш, щ.



Жеребёнок.



Чулки.



Шарф.



Щенок.

Упражнение 28. Спиши § 2 и подчеркни шипящие.

Образец. Прощай, наш лагерь!

Упражнение 29. Напиши вместо точек ж, ч, ш или щ.

На берегу озера ро...а. В ро...е растут колоколь...ики и ромá...ки. Колхозники воро...ят сено. За ро...ей пионерский лагерь. Ребята надевают рубá...ки, ...таны, носки и ба...маки. Если есть товари... — веселей у...иться. С другом ты ре...аешь трудные задá...и. С другом веселее на футбольном мат...е. С другом хоро...о по...итать кни...ку и поме...тать. Слава пионерской дру...бе!

Образец. На берегу озера роща.

После ж, ч, ш, щ пишутся гласные и, а, у.

Например: и: жил чисто шил щи

а: жаль чай шарф роца

у: жук чулки шуба щука

**Упражнение 30.** Спиши и напиши вместо точек ча, ща, чу, шу.

На столе сто́ит ...шка. За реко́й ро... . Утром я чи...  
зубы. ...ка и лещ — рыбы. Я у...сь в школе. Я и... свой пенáл.  
Я хорошо у...сь. Мама купила Кате ...лки. Я хо... стать  
машинíстом. В ...шке чай. ...ка живёт в рекé. За колхóзом  
красíвая ро....

Образец. На столе стоит чашка.

**Упражнение 31.** Спиши упражнение и вместо точек напиши гласную а или у и подчеркни с предыдущей буквой.

Рыбаки́.

Мы ч...сто ходим ловить рыбу. Рано утром мы были уже в  
лодке. Через ч...с брат поймал большúю щ...ку, а я вытянул  
лещ... . За день мы налови́ли много рыбы. Вечером мы уст-  
ро́или костёр. Скоро мы пили ч...й на берегу́ озера. Поздно ве-  
чером мы верну́лись домóй.

Образец. Мы часто ходим ловить рыбу.

**Упражнение 32.** О каждом предмете напиши, что он такое. Подчеркни и, а, у после ж, ш, ч, щ.

Чашка, щука, кувши́н, чайник, шапка, шар, шуба, шарф,  
чуло́к, мячик, кало́ши.

Образец. Чашка — посúда. Щука — рыба. Шуба — одежда.

После шипящих ж, ч, ш, щ произно́сится о, а пишется ё.

**Упражнение 33.** Напиши вместо точек **о** или **ё**.

Прош...л август, приш...л сентябрь. На берегу Ч...рного моря цветёт розы. На лугу цветёт ж...лтые цветы. В живом уголке живут кр...лики. Мы чистим щ...ткой платье. Шк...льник несёт мел. Мальчик пош...л к морю. Брат наш...л синий кол...кольчик.

Образец. Прошёл август, пришёл сентябрь.

Безударное **о** произносится как **а**, а пишется **о**.

Например: вода, окно, урожай.

**Упражнение 34.** Напиши вместо точек **а** или **о**.

Л...герь нах...дился в с...сновом лесу. Из к...лхоза прив...зили м...л...ко, к...ртофель и ов...щи. Пи...нёры п...могали к...лхозникам в р...боте. Ребята с...бирали с поля к...лбсья. Дружн...р...ботали ребята. Вечер...м ребята в...звращались в л...герь.

Образец. Лагерь находился в сосновом лесу.

**Упражнение 35.** Напиши вместо точек **а** или **о**.

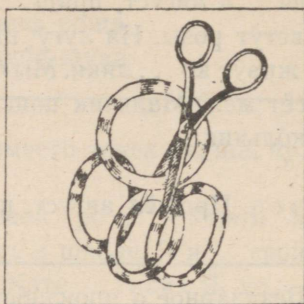
Ст...яла х...рошая п...года. Мы решили с...брать семенá для пит...мника. Мы с...брали мног...жёлудей. Мы дост...вили семенá в лесничеств... Там был б...льшой пит...мник. В лесничестве бл...год...рили нас. Это был интересн...ход.

Образец. Стояла хорошая погода.

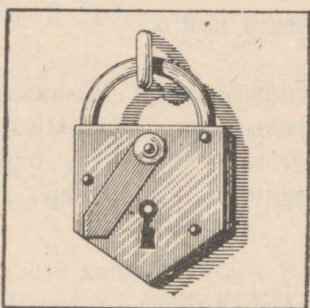
Ударение. Rõhk.



Кру́жки.



Кружкí.



Замóк.



Зáмок.

Примéры:

На столé кру́жки.

На дверí висíт замóк.

Мы вы́резали кружкí.

На горé стоíт зáмок.

Иногда от перемены ударения изменяется значение слова.

Упражнение 36. Поставь ударение в выделенных словах.

Я мою руки и ноги. Я беру мою щётку и чищу зубы. Сегодня вся семья дома. В городе строят новые дома. В лесу растут сосны. Пионеры сидели у сосны. Около леса пионерский лагерь. В Со-

вѣтском Союзе большіе леса. В колхозе «Сангар» богатые поля. Колхозники пришли с поля. Школьники собирали для аптеки разные травы. Бабушка принесла корове травы.

Образец. Я мою руки и ноги. Я беру мою щётку и чищу зубы.

**Упражнение 37.** Поставь ударение и подчеркни ударный слог.

Сенокос кончился. На лугу стоят большие стоги. Сухое сено колхозники везут в сарай. В поле работает жнейка. Женщины вяжут снопы. Ребята носят снопы. В поле стоят красивые бабки. Потом убирают овёс. У колхозников много работы.

Образец. Сенокос           кончился.

## ФОНЕТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ.

Ж, Ч, Ш, Щ

1. Жук упáл и встать не может,  
ждёт он, кто ему помóжет.
2. Я жук, я жук, я тут живу́,  
жужжу́, жужжу́, жужжу́, жужжу́.
3. Слишком много ножек у  
сороконо́жек.
4. Миша ящик свой схватíл,  
на площа́дку потащíл.
5. Птички улетéли,  
стали дни короче,  
солнышка не видно,  
тёмны, тёмны ночи.
6. Щи да каша —  
пища наша.
7. Цветик невели́чка —  
будет земляни́чка.
8. На веточке пташечка чёрная сидит,  
весело чири́кает, чик-чири́к кричит.
9. В гнёздышке яи́чки,  
в́лупятся птички.
10. Под кóчкой крошка,  
только шапка да ножка.

11. Горóшина, горóшина,  
какая ты хорóшая,  
какая ты хорóшая,  
зелёная горошина!
12. На горé, на горúшке  
стоит избúшка.  
В этой избúшке  
живёт старик со старúшкой.
13. В универма́ге продавцы  
нам шарфы показáли,  
шелко́в различных образцы́  
и шерстяные ша́ли.  
Тут шапки, шля́пы для ребя́т  
лежа́т в одном отде́ле,  
в друго́м на ве́шалках вися́т  
и шу́бы и шинели.

---

невелíчка	— vāheldane, pisike
пташечка = птичка	— linnuke
горóшина	— hernetera
кóчка	— mātas
шерстяно́й, -ая, -ое	— villane
шаль (женск. р.)	— sall
отде́л	— osakond
шинель (женск. р.)	— sinel
ве́шалка	— riidenagi

---

з, с, ц

1. За моря́ми, за горáми,  
за желе́зными столба́ми  
на приго́рке теремо́к;  
на дверя́х висит замо́к.  
Ты за ключиком иди́  
и замо́чек отомкни́!

2. Звенит звонок,  
и на урок  
он школьников зовет.
3. За рекой, за горой  
заяц встретился с козой.
4. Сели дети на салазки,  
как блестят весельем глазки.
5. Листопад, листопад!  
Осыпается наш сад.  
Листья жёлтые летят,  
скоро будет голый сад.
6. Эй, не стойте слишком близко,  
я тигрёнок, а не киска!
7. Как мой садик свеж и зелен!  
Распустилась в нём сирень!
8. Жил старик со старухой  
у самого синего моря.
9. Цапля важная, носатая,  
целый день стоит как статуя.
10. Посмотрите, ученицы, —  
на стене висят таблицы.  
Здесь и цапли, и синицы,  
и лисицы, и кунницы.
11. По двору цыплята  
с курицей гуляют;  
курица кудахтает,  
цыплёнка призывает.
12. Во все концы летят весны гонцы.

13. У нас вели́кая страна́,  
одна́ шеста́я све́та.  
Ещё́ на се́вере весна́,  
а уж на ю́ге ле́то.
14. Наступа́й, зима́, с моро́зами!  
Па́дай, снег, на зе́лень о́зими!

столб	— sammas, post
приго́рок	— kungas
клю́чик (ключ)	— võtmeke (võti)
отомкни́!	— keera (lukust) lahti
рези́новый, -ая, -ое	— kummi-
листопа́д	— lehesadu
тигрёнок	— tiigrikutsikas
киска (кошка)	— kiisuke
носа́тый, -ая, -ое	— suureninaline
статуя	— raidkuju
куда́хтать	— kaagutama
гонёц	— käskjalg
одна́ шеста́я	— üks kuuendik
зе́лень (женск. р.)	— roheline

б — п; д — т; г — к;

1. Банку бабушка берёт,  
грибы́ в баночку кладёт.
2. Бегемот разинул рот:  
булки просит бегемот.
3. Берёза моя берёзонька,  
берёза моя белая!
4. Ой, тяжёлая эта работа,  
из болота тащить бегемота!

5. Большой букёт Борис нарвёл,  
и бабушке букёт он дал.
6. Стали птицы песни петь,  
и расцвёл подснежник.
7. Птички прилетели,  
птички гнёзда вьют,  
птенчиков выводят,  
песенки поют.
8. На почту Петенька спешил,  
письмо он в ящик опустил.
9. На дворе трава,  
на траве дрова.
10. И тихонечко в дупле  
дремлет дятел в тишине.
11. Я водою дождевою  
все дорожки мою, мою.
12. У дедушки грядки  
в полном порядке,  
ни редко, ни густо  
сидит капуста.
13. От топота копыт  
пыль по полю летит.
14. Таракан живёт за печкой,  
то-то тёплое местечко.
15. В городе грузовики  
в магазин товар везли.
16. Греет солнце, грач поёт,  
голубой цветок цветёт.

17. Галя бантик гладит свой,  
новый бантик, голубой.
18. Не гони коня кнутом,  
а гони его овсом.
19. Несётся белой птицей  
москóвский парохóд.  
На пáлубе толпится  
разряженный народ.
20. А есть ли булочная тут?  
Да вот она! Смотри:  
буханки, булки продают,  
баранки, сухари.
21. Вот гуси с выводком гусят  
галдят, шипят, как змеи.  
Грузовику они грозят,  
вытягивая шею.  
Но не страшна грузовику  
гусей горластых стая,  
гудком грозит он гусаку,  
дорогу расчищая.
22. Дети спать пораньше лягут  
в день последний декабря,  
а проснутся старше на год  
в первый день календаря.

---

бегемот	— jõehobu
разинуть	— ammuli ajama
густо	— tihedalt
топот	— müdin; trampimine
копыто	— kabi
таракан	— tarakan
толпится	— tungleb
пáлуба	— laevatekk
разряженный, -ая, -ое	— pidulikult riidetatud

бу́лочная	— pagariäri
буха́нка	— leivapäts
суха́ри	— kuivikud
вы́водок	— pesakond
галды́т	— kisavad
змея́ (мн. ч. зме́и)	— uss, madu
гора́стый, -ая, -ое	— lärmakas
гуса́к	— isahani

---

л

1. Травка зелене́ет,  
солнышко блестя́т,  
ласточка с весно́ю  
в сени к нам летя́т.
2. Волк охоти́лся в лесу́,  
встретил рыжую лису́.
3. Вот шалу́н шали́л, шали́л,  
себе́ пальчик занозы́л.
4. Привет вам, поля́,  
лужа́йки, доли́ны,  
леса́ и луга́,  
холмы́ и лощины́.
5. Сиде́л дятел на ёлке  
и долби́л щёлки.
6. Старый дед Гаври́л  
рыбу удочкой лови́л.  
Он сидел, сидел, сидел,  
долго на́ реку глядел.  
Он не спал, не дремал  
и кара́сика поймал.

7. Ощетинил ёж иголки,  
 слóвно и́глы ко́лкой ёлки,  
 спря́тал но́ги, спря́тал нос  
 и в клубо́к сверну́лся ёж.

охóтился	— pidas jahti
шалу́н	— võrukael
пальчик занозíл	— ajas pinnu sõrme
облако	— pilv
холм	— kõngas
лощи́на	— väike org
щёлка	— pragu, lõhe
дремал	— tukkus
карась (мужск. р.)	— koger
ощетинил	— ajas turri
сверну́лся в клубо́к	— tõmbus kerra

в, ф, х

1. Над странóй весéнный ветер веет.
2. Внучка за водо́й пошла,  
 в ведро́ во́ду налила́.
3. Весь вечер у воро́т  
 важно ходит Васька-кот.
4. Вот на дереве дворе́ц,  
 где весно́й живёт скворе́ц.
5. Вышел Ванечка на двор,  
 взял пилу́ и взял топо́р.
6. Весна идёт, весна идёт,  
 уже весно́ю веет.  
 Весéнный цветик уж цветёт,  
 и травка зелене́ет.

7. Дерёвья весело шумели,  
когда вернулась к нам весна.
8. Вот вам морковка:  
красная головка,  
хвостик зелёный.
9. Был я в Курске, и в Казани,  
и в Иркутске, и в Рязани,  
в Омске, в Томске и в Орле,  
и в степи, и на горе.
10. Фонарик Федя потушил,  
на стол фуражку положил.
11. Ходит по лесу хорёк,  
хищный маленький зверёк.
12. Молодой охотник  
охотился в лесу,  
перехитрил охотник  
хитрую лису.
13. Ах, плохая эта муха,  
села Хиллару на ухо.  
Муха, муха, не жужжи,  
муха, муха, уходи!
14. Вот водокáчка. Вот вокзál.  
Вагоны, вагонетки,  
вон паровóz товарный стал  
на самой дáльной ветке.
15. Нарисовáли мы с холмá  
поля колхозные, домá,  
в полях уборку хлéба  
и над полями нéбо.

фонáрик	—	laternake
потушил, -а	—	kustutas
фура́жка	—	müts
флот	—	laevastik
хорёк	—	tuhkur
хищный	—	kiskja
перехитрил	—	ületas kavaluses
водока́чка	—	pumbamaja
вётка	—	siin: raudteeharu

-ТЬСЯ, -ТСЯ

1. Утром Коля просыпáется  
и под краном умывáется,  
аккурáтно одевáется,  
быстро в школу собирáется.
2. Тянутя, тянутя, тянутя  
вдоль по столбáм проводá.  
Электростáнции стрóются,  
стрóются городá.
3. Недáром говорítся,  
что дело мастера бойтся.
4. Станем дружно трудítся  
и друг другу помогáть.  
Надо много нам учítся,  
надо многое узнáть.
5. Всегда говорítся,  
что лгать не годитя.
6. Учítся — всегда пригодítся.
7. Послóвица не даром мóлвится.

8. Летом будем мы купаться  
и на лодке кататься,  
на качелях качаться,  
на лугу кувыркаться.
- 

просыпается	— ärkab
аккуратно	— korralikult
проводá	— juhtmed, traadid
недáром	— mitte asjata
говóрится	— öeldakse
лгать	— valetama, valetada
не годíтся	— ei sobi, ei kõlba
пригодится	— läheb vaja
мóлвится	— lausutakse

---

М, Н, Р

1. Мне мила́ моя рабóта,  
мне она мила́.
2. Маня маме помога́ет,  
пол метло́ю подмета́ет.
3. Носоро́г бода́ет ро́гом,  
не шути́те с носоро́гом.
4. Нива моя, нива,  
нива золотáя!  
Зреешь ты на солнце,  
колос налива́я.
5. Нет луны́ на небе тёмном,  
ночь печáльна и темна́.

6. Мышка, серенький зверёк,  
в норку кóрочку несёт.
7. Вот рябина на горé,  
ярко рдеет на зарé.
8. Трубы грохóчут,  
гремít барабáн.  
Да здравствует праздник  
рабóчих всех стран!
9. Нет лентяев и неря́х  
в пионéрских лагеря́х.

---

носорог	— ninasarvik
бодáет	— müksleb
грохóчут	— müristavad
лентя́й	— laiskleja
неря́ха	— lohakas

---

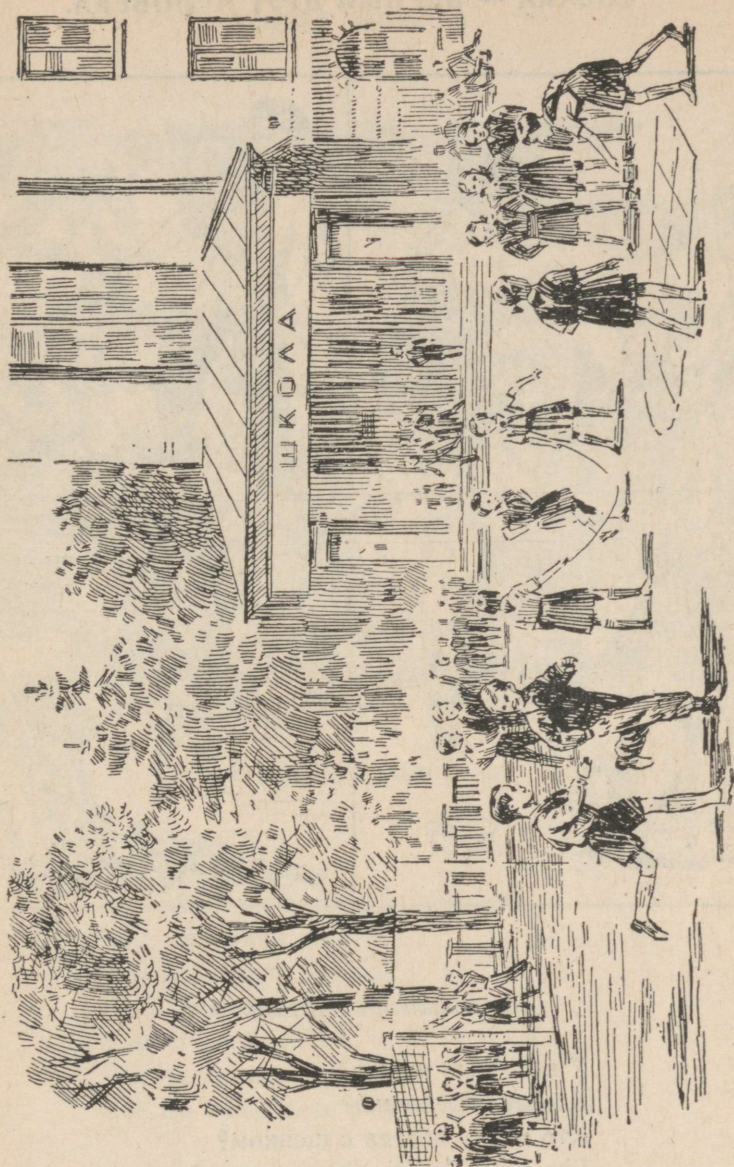
ЭКСКУРСИЯ.



*Расскажи по картинке:*

Что делают дети у реки?  
Что делают дети на полянке?  
Что делают дети в лесу?  
Что делают дети около учителя?  
Что делают дети у дерева?  
Кого нашла девочка?

НА ПЕРЕМЕНЕ.



## СОБАКА — ВЕРНЫЙ ДРУГ ЧЕЛОВЕКА.



*Расскажи по картинкам:*

У кого был щенок?  
Кто любил щенка?  
Кто играл всегда с щенком?  
Где жил Бобик, когда вырос?  
Кто кормил Бобика?  
Где однажды удил мальчик?  
Что случилось?  
Кто спас мальчика?  
Кто верный друг человека?



*Расскажи по картинке:*

Какой это двор?

Что делают дети?

Кто работает вместе с детьми?

Чем мальчики пилят?

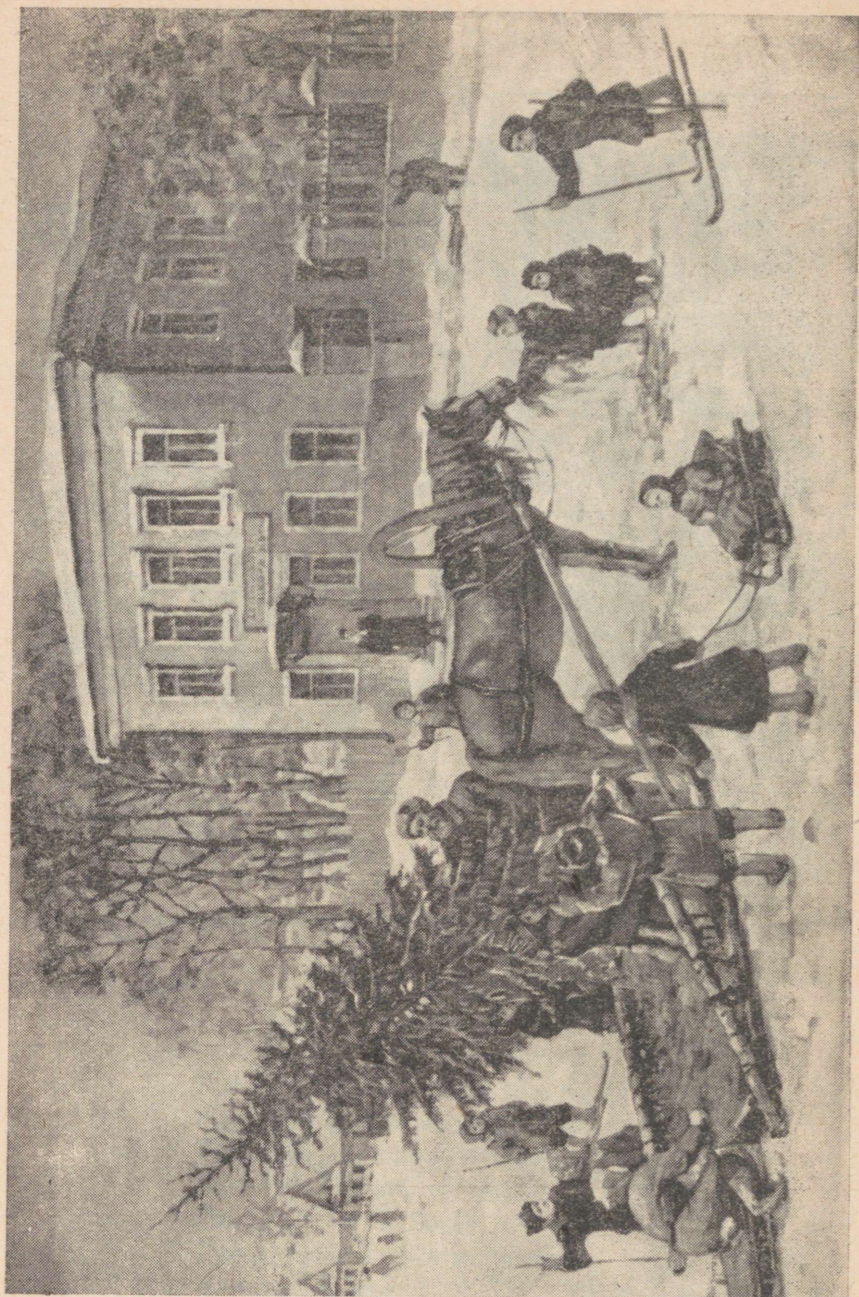
Чем они колют дрова?

Куда дети носят дрова?

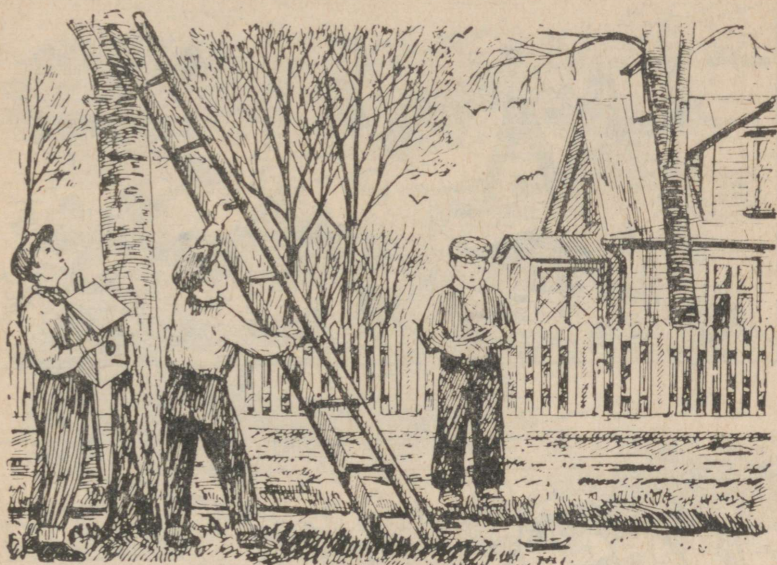
У кого лопата?

Что он делает лопатой?

Как вы помогаете работать в школе?



ПРИВЕЗЛИ ЁЛКУ В ШКОЛУ.



*Расскажи по картинке:*

Какое время года наступило?  
Какие птицы прилетели с юга?  
Куда мальчики вешают скворечник?  
Что мальчики принесли к берёзе?  
Какой ручей бежит?  
У кого маленький кораблик?  
Где плавёт кораблик?

ПИОНЕРЫ ПОМОГЛИ.

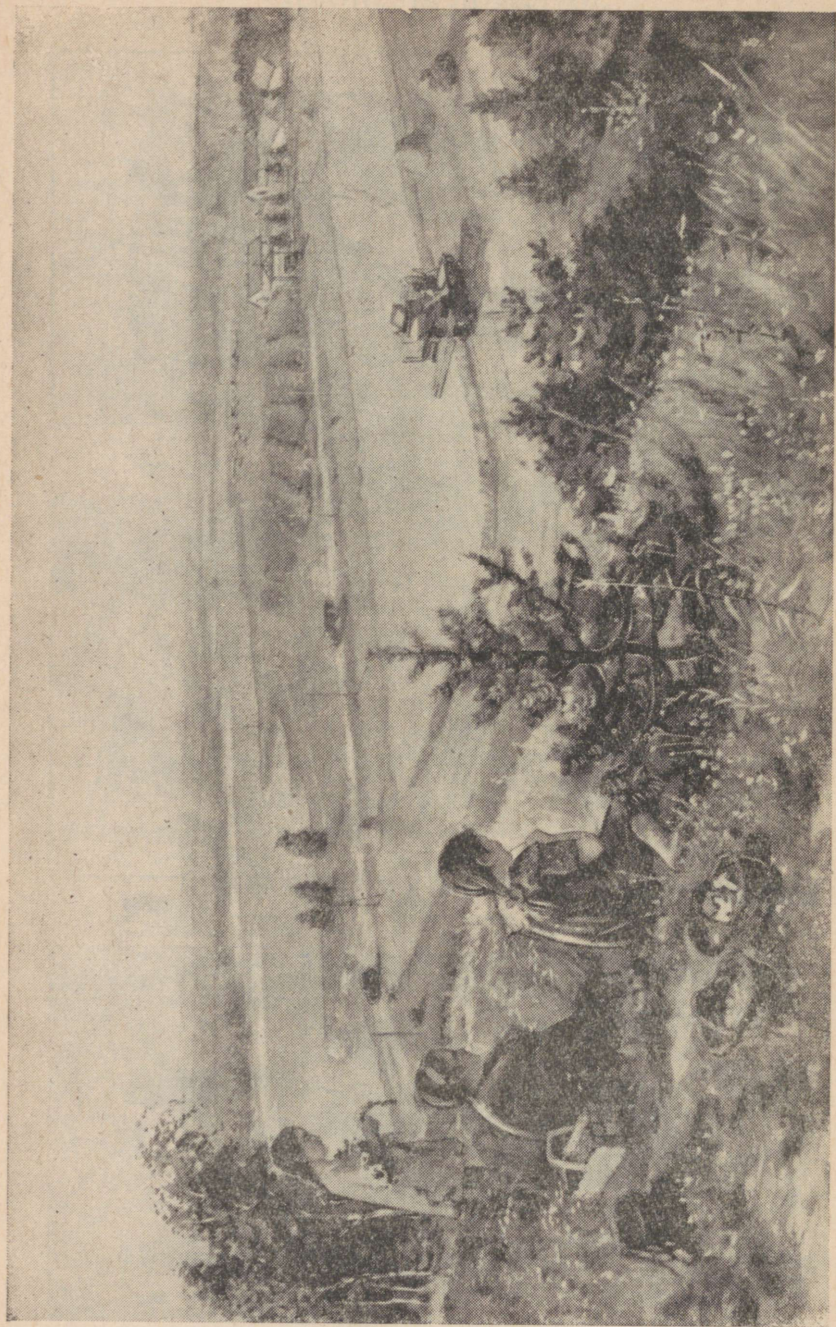


НА РЕКЕ.



КОЛХОЗНОЕ СТАДО.

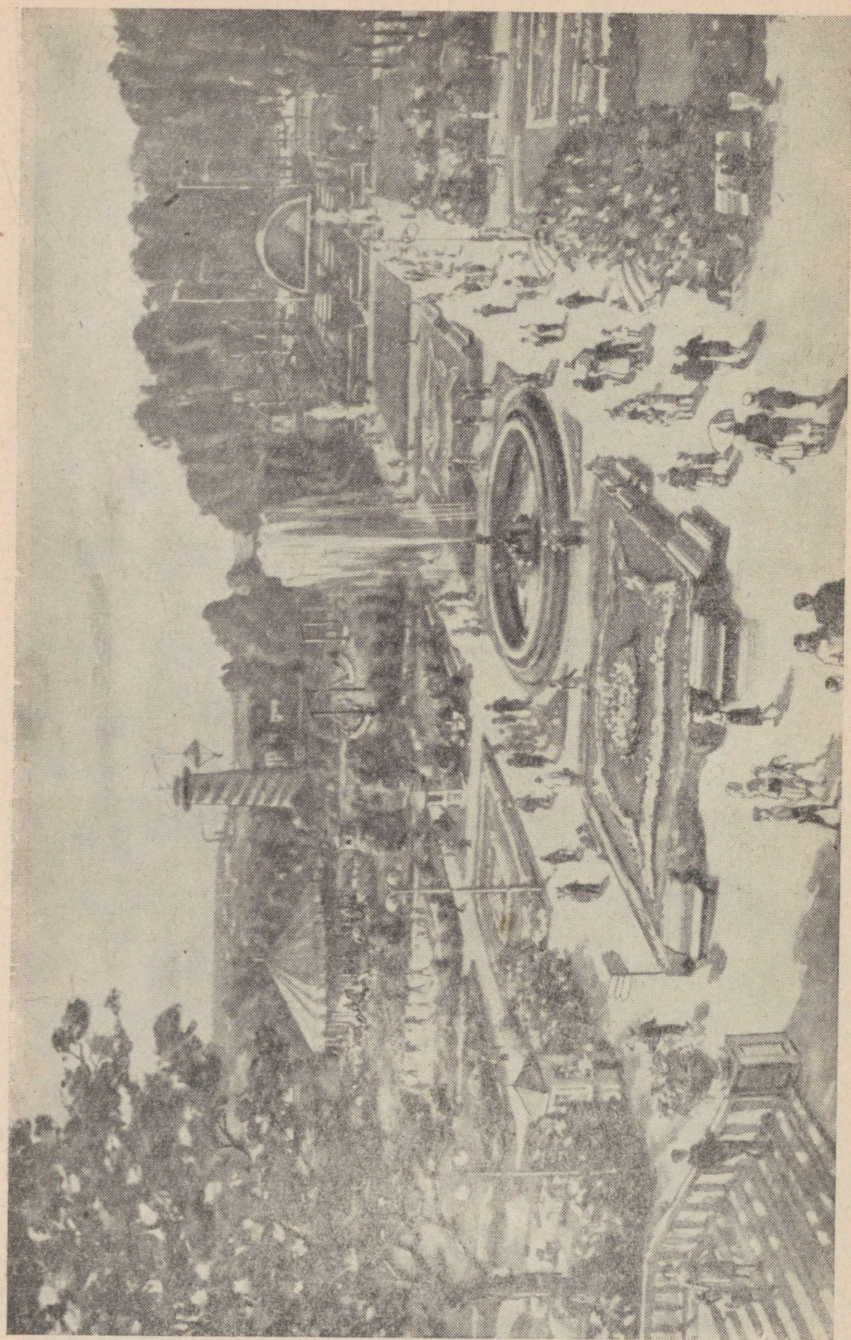




РОДНЫЕ ПОЛЯ.

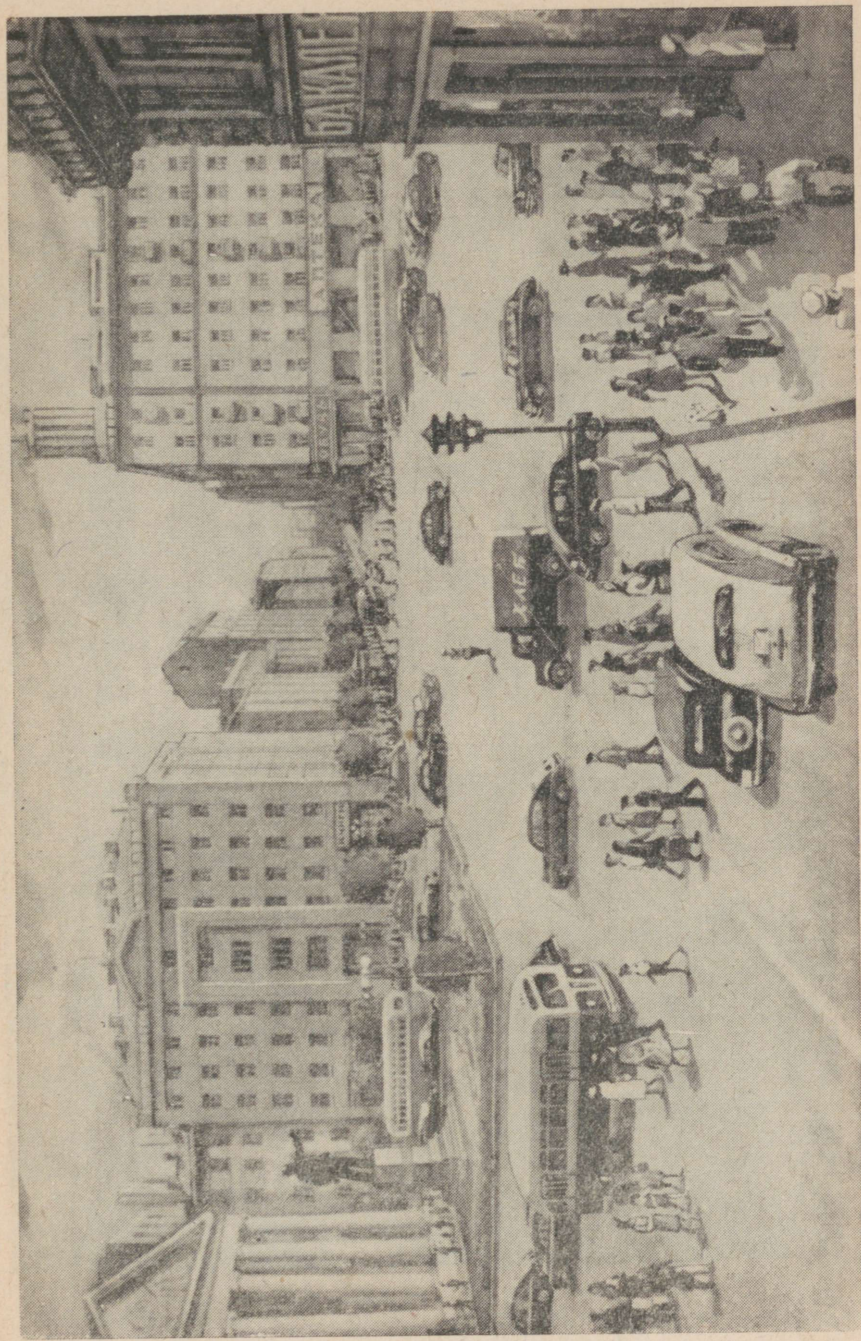
Репродукция с картины художника Н. И. Обруньбы.





ГОРОДСКОЙ ПАРК КУЛЬТУРЫ И ОТДЫХА.

Репродукция с картины художника С. С. Бойм



ГОРОДСКАЯ ПЛОЩАДЬ.

Репродукция с картины художника С. С. Бойм.

ПИОНЕРСКИЙ ЛАГЕРЬ.



## СЛОВАРЬ

### А

аква́риум	— akvaarium
аккура́тно	— korralikult
арома́т	— lõhn
атла́сный, -ая, -ое	— siid-, atlass-
аэродро́м	— lennuväli

### Б

Балти́йское море	— Balti meri
белоку́рый, -ая, -ое	— heledajuukseline
белору́с	— valgevenelane
бе́рег	— kallas
бесе́довать (бесе́дую, -ешь — наст. вр.)	— kõnelema
бита	— lahing
би́ться (би́лся, би́лась — прош. вр.)	— võitlema
блестя́щий, -ая, -ее	— särav, läikiv
бли́зок, -а, -о	— on lähedane
бое́ц (род. п. бойца́)	— võitleja, sõdur
борона́	— äke
бо́чка	— tünn
бо́яться (бо́юсь, бои́шься — наст. вр.)	— kartma
броня́	— soomus
бро́сать (бро́саю, -ешь — наст. вр.)	— viskama
бро́ситься (бро́сился, -лась — прош. вр.)	— viskuma, kihutama, ruttama
бры́згать (бры́зжу, бры́зжешь — наст. вр.)	— pritsima
бу́дто	— just nagu
бу́дущее вре́мя	— tulevik
бу́лочная	— pagariäri
бума́га	— paber
буха́нка	— leivapäts
быстроно́гий, -ая, -ое	— väledajalgne
бе́тся	— lööb, tuksub

## В

ва́жный, -ая, -ое	— tähtis
варить (варю́, ва́ришь — наст. вр.)	— keetma
волна́	— laine
в честь	— auks
вдвоём	— kahekesi
вдохновить (вдохнови́л, -а — прош. вр.)	— innustama
везти́ (везу́, везёшь — наст. вр.)	— vedama
Вели́кая О́ктябрьская социалисти́че- ская револю́ция	— Suur Sotsialistlik Oktoobri- revolutsioon
Вели́кая О́течественная война́	— Suur Isamaasõda
вено́к (род. п. венка)	— pärg, vanik
верблю́д	— kaamel
верну́ться (верну́лся, -лась — прош. вр.)	— tagasi tulema
веселéй, веселéе	— lõbusam
весéлье	— lõbus, lõbus olek
весéнный, -яя, -ее	— kevadine
весь, вся, всё	— kogu, kõik
вётёр (мн. ч. вётры)	— tuul
вёшалка	— riidenagi
вёялка	— tuulamismasin
вёять (вёю, -ешь — наст. вр.)	— tuulama
вздохну́ть (вздохну́л, -а — прош. вр.)	— ohkama
взя́ться (взя́лся, взя́лась — прош. вр.)	— käsile võtma
визг	— kilkamine
ви́лы	— hang, vigel
виновáт	— süüdi
виногра́д	— viinamarjad
вкúсный, -ая, -ое	— maitsev
влезть (влез, -ла — прош. вр.)	— üles ronima
внимáние	— tähelepanu
воева́ть (воюю, -ешь — наст. вр.)	— sõdima
во́здух	— õhk
вози́ть (возил, -а — прош. вр.)	— vedama
во́зле	— juures
война́	— sõda
волне́ние	— ärritus
волновáться (волну́юсь, -ешься — наст. вр.)	— ärrituma, lainetama
во́льный, -ая, -ое	— vaba
ворча́ть (ворчу, -ишь — наст. вр.)	— urisema, tõrelema
во́сьмьдесят	— kaheksakümmend
вспоминáние	— mälestus
впря́г, впря́гла́	— rakendas ette

впрѣчься (впрѣгся, -лѣсь — прош. вр.)	— end ette rakendama
врѣмя	— aeg
всадник	— ratsanik
всем	— kõigile
всѣ равно	— ükskõik
вспомнить (вспомнил, -а — прош. вр.)	— meelde tuletama
встрѣтить (встрѣчу, встрѣтишь — буд. вр.)	— vastu võtma; kohtama
встреча	— kohtumine
встречать (встречаю, -ешь — наст. вр.)	— vastu võtma; kohtama
всюду	— kõikjal
выбери!	— vali!
выбирать (выбирал, -а — прош. вр.)	— valima
выбрать (выбрал, -а — прош. вр.)	— välja valima
выбраться (выберусь, -ешься — буд. вр.)	— välja saama
выглянуть (выглянул, -а, -о — прош. вр.)	— välja vaatama
выделенный, -ая, -ое	— esile tõstetud
вынуть (вынул, -а — прош. вр.)	— välja võtma
выручай! выручайте!	— aita hädast välja! aidake hädast!
выскочить (выскочил, -а — прош. вр.)	— välja hüppama
высыпать (высыпал, -а — прош. вр.)	— välja puistama
вышина	— kõrgus
вышить (вышил, -а — прош. вр.)	— tikkima
выюга	— tuisk, lumetorm

## Г

глагол	— tegusõna
гнездó (мн. ч. гнѣзда)	— pesa
говорится	— öeldakse
голодать (голодал, -а — прош. вр.)	— nälgima
голодный, -ая, -ое	— näljane
гордо	— uhkelt
гореть (горю, горюшь — наст. вр.; горѣл, -а — прош. вр.)	— põlema, särama
горшóк	— pott
горючий сланец (род. п. сланца)	— põlevkivi
готовься! готовьтесь!	— valmistu! valmistuge!
гроза (мн. ч. — грозы)	— äike
грузин (грузинка — женск. р.)	— grusiinlane

## Д

далёкий, -ая, -ое	— kauge
дальше	— edasi
данный, -ая, -ое	— antud
действие	— tegevus
дело	— töö
делить (дели! делите! — повелит. ф.)	— jaotama
день за днём	— päev päeva järel
день рождения	— sünnipäev
для аптеки	— apteegi jaoks
дневник	— päevik
добрый, -ая, -ое	— vapper
доброта	— headus
догнать (догону, -ишь — наст. вр.)	— järele jõudma
долина	— org
дополни! дополни!	— täienda! täiendage!
дорог, -а, -о	— on kallis
до свидания	— nägemiseni
досрочно	— enne tähtaega
достойный, -ая, -ое	— väärline
доходить (дохожу,ходишь — наст. вр.)	— ulatuma, jõudma
друг (мн. ч. — друзья)	— sõber, sõbrad
дубовый, -ая, -ое	— tamme-
думать (думаю, -ешь — наст. вр.; думал, -а — прош. вр.)	— mõtlema
дуть	— puhuma
душа	— hing
дышать	— hingama

## Е

единый, -ая, -ое	— ühtne
ездить (езжу, едешь — наст. вр.)	— sõitma
ельник	— kuusik
если	— kui

## Ж

ждать (ждал, -а — прош. вр.)	— ootama
желание	— soov
жёлудь (мужск. р.)	— tammetõru
женщина	— naine
живо	— kiiresti, elavalt
житель (мужск. р.)	— elanik

забóта	-- hoolitsus, mure
забýть (забúду, -ешь — буд. вр.)	— unustama
завернýть (заверни! -те! — повелит. ф.)	— sisse pakkima, sisse mässima
загореть (загорел, -а — прош. вр.)	— päevituma
зазвенеть (зазвенёл, -а — прош. вр.)	— klirisema
закрýтый, -ая, -ое	— suletud
заменí! заменíte!	— asenda! asendage!
замечáтельный, -ая, -ое	— tähelepanuvääriv
замечáть (замечаю, -ешь — наст. вр.)	— tähele panema
замечáние	— märkus
занýтие	— tegevus, õpingud
занýты дёлом	— on ametis
зáпах	— lõhn
записáть (записáл, -а — прош. вр.)	— üles märkima
записýвать (записýваю, -ешь — наст. вр.)	— üles märkima
запиши! запишите!	— märgi üles!
	— märkige üles!
	— maksma
заплатíть (заплати! -те! — повелит. ф.)	
запóмни! запóмните!	— pea meeles! pidage meeles!
заря́	— koit
засмея́ться (засмеялся, -лась — прош. вр.)	— naerma hakkama
заспóрить (заспóрил, -а — прош. вр.)	— vaidlema hakkama
заодно́	— üheskoos, ühel nõul
захвáтчик	— kallaletungija
захлóпнуть (захлóпну, -ешь — буд. вр.)	— paukudes kinni lõõma
заходíть (захожý, заходишь — наст. вр.)	— sisse astuma; loojuma
звеньевóй сбор	— salga koondus
зёрнышко	— terake, ivake
зímний, -ая, -ее	— talvine
злой, -ая, -ое	— kuri
змея́ (мн. ч. — змеи́)	— uss, madu
знайí! знайте!	— tea! teadke!
знако́мый, -ая, -ое	— tuttav
знаменíтый, -ая, -ое	— kuulus
значéние	— tähendus
зоопáрк	— loomaaed
зóрко	— teraselt

## И

идти́ (шёл, шла, шли — прош. вр.)	— minema
из кожи́ лезут вон	— poevad nahast välja
изуча́ть (изуча́ю, -ешь — наст. вр.)	— õppima, uurima
имя существительное	— nimisõna
имя прилагательное	— omadussõna
исключе́ние	— erand
испе́чь (испе́к, испекла́ — прош. вр.)	— küpsetama
исполко́м (исполнительный комитет)	— täitevkomitee
испо́лниться (испо́лнился, -лась, -лось — прош. вр.)	— täituma
исправля́й! -те!	— paranda! parandage!

## К

каза́х	— kasahh
как ра́з	— äsja, alles
ка́мбала	— lest
ка́мень (мужск. р.)	— kivi
капита́н	— kapten
каре́л	— karjalane
ка́ркать (ка́ркает, ка́ркают — наст. вр.)	— kraaksuma
ка́ркнуть (ка́ркнул, -а — прош. вр.)	— kraaksatama
карма́нная кни́жка	— taskuraamat
ка́титься (качу́сь, ка́тишься — наст. вр.)	— veerema
като́к (род. п. катка́)	— uisutee, liuväli
кварти́ра	— korter
кита́йский, -ая, -ое	— hiina-
кле́вер	— ristikhein
клено́вый, -ая, -ое	— vahtra-
клюв	— nokk
колобо́к (род. п. колобка́)	— kakk
ко́лос (мн. ч. колосья)	— viljapea
колосо́к (род. п. колоска́)	— viljapea
ко́лкий, -ая, -ое	— torkav, terav
коллеќция	— kollektsioon, kogu
комба́йнер	— kombainer
консе́рвы	— konservid
ко́нчить (ко́нчу, -ишь — буд. вр.)	— lõpetama
кораблекруше́ние	— laevahukk
кора́бль (мужск. р.)	— laev
коси́ть (коси́л, -а — прош. вр.)	— niitma
косоло́пый, -ая, -ое	— kompjalgne; saamatu
краса́вица	— kaunitar
Кремлёвский, -ая, -ое	— Kremli

крéндель (мужск. р.)	— kringel
крестья́нин (мн. ч. крестья́не)	— talumees
кри́кнуть (кри́кнул, -а — прош. вр.)	— hüüatama, karjatama
крупá	— tangud
крупный, -ая, -ое	— suur
крутой, -ая, -ое	— järsk
крыло́ (мн. ч. кры́лья)	— tiib
ку́барем	— uperpalli
кудря́вый, -ая, -ое	— káhar
ку́таться (ку́таюсь, -ешься — наст. вр.)	— end sisse máhkima
ку́чка	— hunnik
ку́шать (ку́шал, -а — прош. вр.)	— sööma

## Л

ла́па, ла́пка	— käpp, jalg
ла́ска	— hellitus, lahkus
лгать (лгу, лжéшь — наст. вр.)	— valetama
леги́нда	— legend
ле́ниться (ле́нюсь, -ишься — наст. вр.)	— laisklema
ле́нтяй	— laiskleja
лесни́чество	— metskond
линко́р (линейный корáбль)	— liinilaev
ли́стик	— leheke
лишь	— ainult, vaid
лопа́рь (мужск. р.)	— laplane
люби́мый, -ая, -ое	— armastatud

## М

маха́ть (ма́шу, -ешь — наст. вр.)	— vehkima
махну́ть руко́й	— käega lööma
ме́дленнее	— aeglasemalt
ме́д	— mesi
ме́ртвый, -ая, -ое	— surnud
местоимéние	— asesõna
мешáть (мешáл, -а — прош. вр.)	— segama
ми́гом	— silmapilkselt
мо́кнуть (мо́кну, -ешь — наст. вр.)	— märjaks saama
молдава́не	— moldaavlased
мо́лодо	— on noor, noorelt
молоты́лка	— viljapeksumasin
молча́ть (молчу́, -ишь — наст. вр.)	— vaikima
мо́ре	— meri
морозный, -ая, -ое	— külm

моря́к	— meremees
москвѣ́ч	— moskvalane
мото́рная лóдка	— mootorpaat
мохна́тый, -ая, -ое	— karvane
музе́й (мн. ч. музе́и)	— muuseum
му́сор	— prügi
мча́ться (мчусь, мчѣ́шься — наст. вр.)	— kihutama
мысль (женск. р.)	— mõte
мытьѣ́	— pestud asjad

## Н

наблюдáть (наблюдáю, -ешь — наст. вр.)	— jälgima
навѣ́ки	— jäädavaks ajaks
навѣ́рно	— arvatavasti
на вѣ́рность наро́ду	— rahvale truuks
навстрѣ́чу	— vastu
над волна́ми	— lainete kohal
надѣ́жный оплóт	— kindel kants
над на́ми	— meie kohal
наза́д	— tagasi
назва́ние	— nimetus
назовѣ́! назовѣ́те!	— nimetal nimetage!
найдѣ́! найдѣ́те!	— leia! leidke!
налѣ́ть (налѣ́й! налѣ́йте! — повелит. ф.)	— kallama
на срѣ́дства	— kulul
наста́ть (наста́л, -а, -о — прош. вр.)	— saabuma
настоя́щий, -ая, -ее	— tõeline
настоя́щее время	— olevik
напра́во	— paremale, paremal
наро́дный, -ая, -ое	— rahva-
насла́ву	— tublisti
наступáет (наступáют — наст. вр.)	— saabub, saabuvad
насыпáть (насыпáю, -ешь — наст. вр.)	— puistama, kallama
нача́ть (начну́, -ѣшь — буд. вр.)	— alustama, hakkama
начина́ть (начина́ю, -ешь — наст. вр.)	— mitte asjata
неда́ром	— puuduv
недостаю́щий, -ая, -ее	— raske
нелѣ́гкий, -ая, -ое	— alustamata
ненáчатый	— tegevusnimi
неопределѣ́нная форма	— kandma
несть́ (нѣ́с, неслá — прош. вр.)	

непремѣнно  
нерушимый, -ая, -ое  
неряха  
неужели  
нѣчего  
нѣчто  
нива  
новогодний, -ая, -ее  
новость (женск. р.)  
нынче, ныне

— tingimata  
— murdmatu  
— lohakas  
— kas tõesti  
— pole midagi  
— midagi  
— viljapõld  
— uueaasta-  
— uudis  
— nüüd

## О

обещать (обещаю, -ешь — наст. вр.) — lubama, tõotama  
облако — pilv  
обогреть (обогрел, -а, -о —  
прош. вр.) — soojendada  
образуется, образуются — moodustatakse  
обыкновенный, -ая, -ое — harilik  
овёс — kaer  
огромный, -ая, -ое — hiiglasuur  
ожить (ожил, -а — прош. вр.) — elustuma  
озарить (озарил, -а — прош. вр.) — valgustama  
озеро (мн. ч. озёра) — järv  
оканчивается, оканчиваются — lõpeb, lõpevad  
окончание — lõpp  
окóшко — aknake  
окружать (окружаю, -ешь —  
наст. вр.) — ümbritsema  
олень — põhjaõder  
о нас — meist  
опасность (женск. р.) — oht  
определи! определите! — määrake!  
опускать (опускаю, -ешь —  
наст. вр.) — alla laskma  
опять — jälle  
орех — pähkel  
осёл (ослик) — eesel  
основа — tüvi  
оставлять (оставлял, -а —  
прош. вр.) — jätma  
остановиться (остановился, -лась —  
прош. вр.) — peatuma  
остаться (останусь, -ешься —  
буд. вр.) — jääma  
осыпать (осыпал, -а — прош. вр.) — üle puistama  
ответить (ответчу, ответишь —  
буд. вр.) — vastama

отвеча́ющий, -ая, -ее	— vastav
отде́л	— osakond
отде́льно	— eraldi
оте́чество	— isamaa
откры́т, -а, -о, -ы	— on avatud
откры́тый, -ая, -ое	— avatud
отлича́ться (отлича́ется, -ешься — наст. вр.)	— erine
отме́тка	— hinne
отпра́виться (отпра́вился, -лась — прош. вр.)	— minema
отчи́зна	— isamaa
оха́пка	— sületäis
охо́та	— jaht, küttimine

## П

пала́тка	— telk
па́лка	— kepp
па́льчик	— sõrmeke
па́рус (мн. ч. паруса́)	— puri
пастí (пасу́, -ёшь — наст. вр.)	— hoidma (karja)
переда́ть (переда́л, -а — прош. вр.)	— üle andma
перейти́ (перейду́, -ёшь — буд. вр.)	— üle minema
переменíть (переменíл, -а — прош. вр.)	— muutma, vahetama
перестáны! перестáньте!	— lakka! lakake!
пе́рси́к	— virsik
песча́ный, -ая, -ое	— liivane
печа́льный, -ая, -ое	— kurb
печь (пеку́, печёшь — наст. вр.)	— küpsetama; kõrvetama
пече́нье	— küpsis
пешко́м	— jalgsi
пито́мник	— puukool
плане́та	— planeet
плащ	— (käisteta) mantel
плести́ (плету́, -ёшь — наст. вр.)	— punuma
плохо́й, -ая, -ое	— halb
поблагода́рить (поблагода́рил, -а — прош. вр.)	— tänama
побыва́ть (побыва́ю, -ешь — буд. вр.)	— olema (mitmes kohas)
повелíтельная форма	— käskiv kõneviis
повеселíться (повеселíлся, -лась — прош. вр.)	— lõbutsema
повестí (поведу́, -ёшь — буд. вр.)	— viima, juhtima
повсю́ду	— kõikjal

повязать (повяжy, -ешь — буд. вр.)	— siduma
погибай! погибайте!	— hukku! hukkuge!
погода	— ilm
пограничник	— piirivalvur
подарок	— kingitus
подавать (подаю, -ешь — наст. вр.)	— ulatama
подбежать (подбежал, -а — прош. вр.)	— juurde jooksmas
подбирай! подбирайте!	— korja üles! korjake üles!
подвиг	— kangelasugu
подготовиться (подготовлюсь, подготовишься — буд. вр.)	— ette valmistuma
подействовать (подействовал, -а — прош. вр.)	— mõjuma
поделиться	— jagama (kellegagi)
подержи! подержите!	— hoi! hoidke!
подлый, -ая, -ое	— nurjatu
подруга	— sõbratar
подружиться (подружился, -лась — прош. вр.)	— sõbrustama
поднять (поднял, -á — прош. вр.)	— üles tõstma
подойти (подошёл, подошла — прош. вр.)	— juurde astuma
подмести (подмёл, подмелá — прош. вр.)	— pühkima
подрасти (подрос, -lá — прош. вр.)	— kasvama pikemaks
подсыпать (подсыплю, -лешь — буд. вр.)	— puistama, juurde lisama
подумать (подумал, -а — прош. вр.)	— mõtlema
подходящий, -ая, -ее	— sobiv
подуть (подул, -а — прош. вр.)	— puhuma hakkama
подчеркни! подчеркните!	— kriipsuta alla! kriipsutage alla!
поздно	— hilja
поехать (поехал, -а — прош. вр.)	— sõitma
позволять (позволял, -а — прош. вр.)	— lubama
позволить (позволю, -ишь — буд. вр.)	— lubama
поздравлять (поздравляю, -ешь — наст. вр.)	— õnnitlema
позиция	— positsioon
показаться (показался, -лась — прош. вр.)	— nähtavale tulema
покатиться (покатился, -лась — прош. вр.)	— veerema hakkama
поклажа	— kandam, koorem
поколение	— sugupõlv

полежа́ть (полежа́л, -а — про:н. вр.)	— (veidi) lamama
по́лный, -ая, -ое	— täis
по́лка	— riid
полу́чить (полу́чу́, -ишь — буд. вр.)	— saama
полча́са	— pool tundi
помечта́ть	— unistama
поме́щик	— mõisnik
по́мнить (по́мню, -ишь — наст. вр.)	— mäletama, meeles pidama
помо́щник	— abiline (mees)
помо́щница	— abiline (naine)
по́мощь (женск. р.)	— abi
поны́хать (поны́хал, -а — прош. вр.)	— nuusutama
попля́сать (попля́шу́, -ешь — буд. вр.)	— tantsima
попро́щаться (попро́щаю́сь, -ешься — буд. вр.)	— hüvasti jätma
попрóбовать (попрóбовал, -а — прош. вр.)	— maitsma, katsuma
попрóбуй! попрóбуйте!	— katsul katsuge!
попроси́ть (попрошу́, попрóсишь — буд. вр.)	— paluma
по-ра́зному	— erinevalt
порáньше	— varemini
порт	— sadam
поса́женный, -ая, -ое	— istutatud
поско́льзну́ться (поско́льзну́лся, -лась — прош. вр.)	— vääratama, libisema
посла́ть (пошли́ю, -е́шь — буд. вр.)	— saatma
послеза́втра	— ülehomme
посло́вица	— vanasõna
посмея́ться	— naerma
поспева́ть (поспева́ет, поспева́ют — наст. вр.)	— valmima, küpsema; jõudma
поссо́риться (поссо́рюсь, -ишься — буд. вр.)	— tülli minema
поста́вить (поста́вил, -а — прош. вр.)	— panema
постуча́ть (постуча́л, -а — прош. вр.)	— koputama
потеря́ть (потеря́ю, -ешь — буд. вр.)	— kaotama
похва́лить (похва́лил, -а — прош. вр.)	— kiitma
похо́д	— rännak, matk
похо́ж, -а, -е	— on sarnane
похо́жий, -ая, -ее	— sarnane
по́чка	— pung
появи́ться (появи́лся, -лась — прош. вр.)	— ilmuma, tekkima
пра́вильный, -ая, -ое	— õige

правительство	— valitsus
предлог	— eessõna
предыдущий, -ая, -ее	— eelmine
предшествующий, -ая, -ее	— eelnev
прибавить (прибавлю, прибавишь — буд. вр.)	— juurde lisama
пригодится	— läheb vaja
приближаться (приближюсь, -ешься — наст. вр.)	— lähenema
придавать (придаю, -ёшь — наст. вр.)	— lisama, omistama
привинуть (привинул, -а — прош. вр.)	— ligemale tõmbama
придумай! придумайте!	— mõtle väljal mõtelge väljal
приехать (приеду, -ешь — буд. вр.; приехал, -а — прош. вр.)	— saabuma, kohale sõitma
прийти (приду, -ёшь — буд. вр.)	— tulema
приказать (приказал, -а — прош. вр.)	— käskima
прилежный, -ая, -ое	— hoolas, usin
припёв	— refrään
при помощи	— abil
припиши! припишите!	— kirjuta juurde! kirjutage juurde!
приставка	— eesliide
притвориться	— teesklema
приходить! (приходи! -те! — повел. ф.)	— tulema
приятный, -ая, -ое	— meeldiv
приятно	— (on) meeldiv, meeldivalt
провалиться (провалюсь, -ишься — буд. вр.)	— läbi kukkuma
проветривать (проветривал, -а — прош. вр.)	— tuulutama
проводить (провожду́, -дишь — наст. вр.)	— veetma
продолговатый, -ая, -ое	— piklik
продолжай! продолжайте!	— jätka! jätkake!
продолжать (продолжаю, -ешь — наст. вр.)	— jätkama
продолжаться (продолжается — наст. вр.)	— kestma
произносится, произносятся	— hääldatakse
пролететь (пролечу́, -тишь — буд. вр.)	— mööda lendama, kiiresti mööduma
просто	— lihtsalt
простой, -ая, -ое	— lihtne
простор	— avarus, ruum

просторный, -ая, -ое	— avar
просыпаться (просыпаюсь, -ешься — наст. вр.)	— ärkama
прошедшее время	— minevik
прощай! прощайте!	— hüvastil
прямо	— otse
пуст, -а, -о, -ы	— tühi
пусть	— las, olgu
путь (мужск. р.)	— tee
пыль (женск. р.)	— tolm
пчелы (мн. ч. — пчёлы)	— mesilane
пышный, -ая, -ое	— tore, hiilgav
пятеро	— viis (koos)
пятиться (пячусь, пятишься — наст. вр.)	— taanduma
пятьдесят	— viiskümmend

## Р

равны	— on võrdsed (ühepikkused)
развернуть (разверну́, -е́шь — буд. вр.)	— lahti võtma, lahti pakkima
развести (резвёл, развелá — прош. вр.)	— läitma (lõket)
разговаривать (разговаривал, -а — прош. вр.)	— juttu ajama
разговор	— vestlus
раздаваться (раздаётся, раздаются — наст. вр.)	— kostma
раздевать (раздеваю, -е́шь — наст. вр.)	— lahti riietama
раздолье	— avarus
разложить (разложил, -а — прош. вр.)	— lahutama, jaotama, laotama
раскрыться (раскрылся, -лась — прош. вр.)	— avanema, puhkema
рассыпчатый, -ая, -ое	— mure
растаять (растаял, -а — прош. вр.)	— sulama
растение	— taim
растить (растил, -а — прош. вр.)	— kasvatama
расшит, -а, -о, -ы	— (on) tikitud
рваться (рвусь, -е́шься — наст. вр.)	— kippuma; rebima; rebenema
реёт, реют (наст. вр.)	— lehvib, lehvivad
родимый, -ая, -ое	— sünni-, kodu-; oma, kallis
рожь (женск. р.)	— rukis

рота  
рубашка  
Русь (женск. р.)

— rood  
— särk  
— Venemaa

## С

салáка  
сáмое лúчшее  
свёжий, -ая, -ее  
свет  
сверкáть (сверкáет, сверкáют —  
наст. вр.)  
свёрток  
сгрéбáть (сгрéбáю, -ешь —  
наст. вр.)  
сдержáть слóво  
с дётства  
сев  
сёверный, -ая, -ое  
селó (мн. ч. сёла)  
сёмьдесят  
сёма (мн. ч. семенá)  
сенокóс  
сердítься (сердílся, -лась —  
прош. вр.)  
сёрдце  
середíна  
сеть (женск. р.)  
сёялка  
сжáлиться (сжáлился, -лась —  
прош. вр.)  
сигнáл  
сíла  
сíльно  
сильнée  
сильный, -ая, -ое  
сиять (сиял, -а — прош. вр.)  
скакáть (скачú, скáчешь — наст. вр.)  
сквозь  
склонéние  
скóро  
скреплён, -а, -о  
слáва  
слáвный, -ая, -ое  
слáвья  
слéдующий, -ая, -ее

— raim  
— kõige parem  
— värsk  
— valgus; maailm  
— särama  
  
— pakk  
— heina riisuma  
  
— sõna pidama  
— lapsepõlvest saadik  
— külv  
— põhja-  
— küla  
— seitsekümmend  
— seeme  
— heinamaa; heinaaeg  
— pahandama  
  
— süda  
— keskkoh  
— võrk  
— külvimasin  
— halastama  
  
— signaal, märk  
— jõud  
— tugevasti  
— tugevamini  
— tugev  
— helendama  
— ratsutama  
— läbi  
— käänamine  
— varsti  
— on kinnitatud  
— au  
— kuululus, kuulsusriikas, kena  
— au sulle  
— järgmine

слива́ться (слива́ется — наст. вр.)	— kokku sulama, kokku woolama
слишком	— liiga
случай	— juhtum, juhus
сме́рить (сме́рил, -а — прош. вр.)	— mõõtma
сме́лость	— julgus
сметём с доро́ги	— pühime teelt ära
снести́ (снёс, снесла́ — прош. вр.)	— ära viima
сноп	— viljavihk
сно́ва	— uuesti
снять (снял, -а — прош. вр.)	— maha võtma
собира́ться (собира́юсь, -ешься — наст. вр.)	— kogunema
совет	— nõukogu
Советская Эсто́ния	— Nõukogude Eesti
совсе́м	— täiesti, üldse
согласи́ться (согласи́лся, -лась — прош. вр.)	— nõustuma
созда́нный, -ая, -ое	— loodud
солёный, -ая, -ое	— soolane, soolatud
соли́ть (солю́, -ишь — наст. вр.)	— soolama
со́лнечный, -ая, -ое	— päikesepaisteline
сон (род. п. — сна)	— uni
сорва́ть (сорву́, -ёшь — буд. вр.; сорва́л, -а — прош. вр.)	— maha rebima
соста́в! соста́вьте!	— koosta! koostage!
спасти́ (спас, спасла́, спасли́ — прош. вр.)	— päästma
сплоти́ть (сплоти́л, -а — прош. вр.)	— liitma
спори́ть (спору́, -ишь — наст. вр.)	— vaidlema
спрага́ться (спрага́ется — наст. вр.)	— pöörduma (pööratakse)
спряже́ние	— pööramine
спря́тать (спря́чу, спря́чешь — буд. вр.)	— peitma
спуск	— kallak, laskumine
спуска́ться (спуска́юсь, -ешься — наст. вр.)	— laskuma
спусти́ться (спусти́сь, -ишься — буд. вр.)	— alla laskuma
Сре́дняя Азия	— Kesk-Aasia
срок	— tähtaeg
ста́льной, -ая, -ое	— terase
ста́льными ря́дами	— terasridadena
ста́рательно	— püüdlikult
ста́раться (ста́раюсь, -ешься — наст. вр.; ста́рался, -лась — прош. вр.)	— püüdma
ста́руха	— vanaeie

ста́туя  
ста́я  
сте́клянный, -ая, -ое  
стенгазе́та  
стог  
сто́лб  
сто́лько-ско́лько  
стро́йный, -ая, -ое  
строите́ль (мужск. р.)  
сты́дно  
су́дно (мн. ч. — суда)  
судить (сужу́, су́дишь — наст. вр.)  
судьба́  
суха́рь (мужск. р.)  
сухо́й, -ая, -ое  
суши́ть (сушу́, -ишь — наст. вр.)  
съе́сть (съем, съешь — буд. вр.;  
съел, -а — прош. вр.)  
сыни́шка  
сюда́  
сядь! сядьте!

— raidkuju  
--- parv  
— klaas-  
— seinaleht  
— heinakuhi  
— sammas  
— niipalju kui  
— sale, sirge  
— ehitaja  
— on häbi  
— laev  
— otsustama  
— saatus  
— kuivik  
— kuiv  
— kuivatama  
— ära sööma  
  
— pojake  
— siia  
— istu! istuge!

## Т

таб́лица  
та́ять (та́ет, та́ют — наст. вр.)  
тем лу́чше  
ти́хо  
ти́шина  
треска́  
тропи́нка  
тру́дный, -ая, -ое  
ту́ндра  
ту́ча  
ты́сяча  
тьма

— tabel  
— sulama  
— seda parem  
— vaikne, vaikselt  
— vaikus  
— tursk  
— rada  
— raske  
— tundra  
— pilv  
— tuhat  
— pimedus

## У

уви́деть (увиджу, увидишь — буд. вр.)  
угово́рить (уговорю, -ишь —  
буд. вр.)  
ударе́ние  
уда́рный, -ая, -ое

— nägema  
— nõusse meelitama  
— rõhk  
— rõhuline

удивиться (удивился, удивилась — прош. вр.)	— imestama
уехать (уехал, -а — прош. вр.)	— ära sõitma
узбек	— usbekk
узнать (узнал, -а — прош. вр.)	— teada saama
уйти (уйдү, -ёшь — буд. вр.)	— ära minema
Украина	— Ukraina
улей (род. п. улья)	— taru
улитка	— tigu
улыбаясь	— naeratades
уменьшаться (уменьшался, уменьшалась — прош. вр.)	— kahanema
умирать (умираю, -ешь — наст. вр.)	— surema
умножить (умножил, -а — прош. вр.)	— korrutama
умытый, -ая, -ое	— pestud
упасть (упадү, -ёшь — буд. вр.)	— kukkuma
успеть (успею, -ешь — буд. вр.)	— jõudma
употребляется, употребляются	— tarvitatakse
утренний, -ая, -ее	— hommikune
учёные	— õppimine
учить (учил, -а — прош. вр.)	— õppima
уютный, -ая, -ое	— mugav

## Ф

флот	— laevastik
фуражка	— müts
футбольный матч	— jalgpallimatš

## Х

хвойный, -ая, -ое	— okaspuu
ход	— käik
хозяин	— peremees
холм	— kõngas
хорошенький, -ая, -ое	— kena, nägus
хотел бы	— tahaksin, tahaks
хóхот	— vali naer
храниться (хранится, хранятся — наст. вр.)	— säiluma, hoiul olema

## Ц

царапать (царапал, -а — прош. вр.)	— kraapima
цветной, -ая, -ое	— värviline
цэнтнер	— tsentner

## Ч

чѣй-то, чья-то, чьѣ-то	— kellegi
честь	— au
чѣрточка	— kriipsuke
чѣткий, -ая, -ое	— selge
чѣстенький, -ая, -ое	— puhas
чѣсто	— puhas; puhtalt
чѣство	— tunne
чѣствовать (чѣствовал, -а — прош. вр.)	— tundma
чудѣсный, -ая, -ое	— oivaline, tore

## Ш

шалун	— võrukael
шаль (женск. р.)	— sall
шерстяной, -ая, -ое	— villane
шѣлк	— siid
шинѣль (женск. р.)	— sinel
шипящий, -ая, -ое	— susisev

## Э

экзáмен	— eksam
экипáж	— meeskond
эстóнец (род. п. — эстóнца)	— eestlane
Эстóнская Совѣтская Социалистиче- ская Республѣка	— Eesti Nõukogude Sotsialistlik Vabariik

## Ю

южный, -ая, -ое	— lõuna-, lõunamine
-----------------	---------------------

## Я

яблоня	— õunapuud
яркий, -ая, -ое	— ere

## ОГЛАВЛЕНИЕ.

§ 1.	Кремлёвские звёзды . . . . .	3
	Глагол . . . . .	4
§ 2.	В школу . . . . .	6
§ 3.	Сентябрь . . . . .	6
	Что делает? . . . . .	7
§ 4.	Советские школьники . . . . .	8
	Настоящее время (-ет, -ют) . . . . .	12
§ 5.	Живой уголок . . . . .	14
	Настоящее время (-ет, -ут) . . . . .	15
§ 6.	Загадки . . . . .	17
	Настоящее время (-ит, -ят) . . . . .	18
§ 7.	Колхоз «Сангар» . . . . .	20
	Настоящее время (-ит, -ат) . . . . .	21
§ 8.	Пионеры в лагере . . . . .	22
	I и II спряжение . . . . .	24
§ 9.	В Артеке . . . . .	26
	Для повторения . . . . .	28
§ 10.	Письмо из лагеря . . . . .	29
	Глаголы на -ся . . . . .	30
§ 11.	Песня о дружбе . . . . .	34
	Неопределённая форма . . . . .	36
§ 12.	Как мы проводим лето . . . . .	38
	Неопределённая форма . . . . .	39
§ 13.	Сенокос . . . . .	40
	Прошедшее время . . . . .	42
§ 14.	Поход за семенами . . . . .	44
	Прошедшее время . . . . .	45
§ 15.	Колос к колосу — родине сноп . . . . .	46
	Глаголы на -ся . . . . .	48
§ 16.	Разговор . . . . .	49
	Будущее время . . . . .	50
§ 17.	Десять маленьких друзей . . . . .	52
	Будущее время . . . . .	54
§ 18.	Печенье . . . . .	55
	Повелительная форма . . . . .	57
§ 19.	В книжном магазине . . . . .	58
	Повелительная форма . . . . .	60
§ 20.	Солнце и Ветер . . . . .	61
	Приставки (в-, вы-) . . . . .	63
§ 21.	Пионерский галстук . . . . .	65
	Приставки (у-, при-, пере-) . . . . .	66
§ 22.	Октябрь. З. Александрова . . . . .	68
	Приставки (по-, за-) . . . . .	69

§ 23.	Эстонская ССР . . . . .	71
	Основа и окончание . . . . .	72
§ 24.	Легенда о горячем сланце . . . . .	73
	Имя существительное . . . . .	75
§ 25.	Рыбаки . . . . .	76
	Кто? Что? . . . . .	78
§ 26.	Загадки . . . . .	80
	Род имён существительных . . . . .	81
§ 27.	Спор животных . . . . .	83
	Он, она, оно . . . . .	84
§ 28.	Топор . . . . .	85
	Существительные мужского и женского рода на -ь . . . . .	87
§ 29.	Колобок . . . . .	89
	Единственное и множественное число имён существительных . . . . .	94
§ 30.	Ворона и рак . . . . .	99
	Единственное и множественное число . . . . .	100
§ 31.	Толя переменял своё решение . . . . .	101
	Имена существительные, которые употребляются только в единственном или множественном числе . . . . .	103
§ 32.	Торжественное обещание юного пионера . . . . .	106
	Склонение . . . . .	107
§ 33.	Просто старушка . . . . .	108
	Именительный падеж . . . . .	110
§ 34.	Пионерское звено . . . . .	112
	Родительный падеж (у кого?) . . . . .	113
§ 35.	Новогодняя ёлка . . . . .	115
	Родительный падеж (у чего?) . . . . .	117
§ 36.	Новый год . . . . .	119
	Родительный падеж (из чего? с чего? откуда?) . . . . .	121
§ 37.	Время . . . . .	123
	Родительный падеж . . . . .	125
§ 38.	Самый прилежный помощник . . . . .	127
	Родительный падеж . . . . .	129
§ 39.	Пионерское слово . . . . .	132
	Дательный падеж . . . . .	136
§ 40.	День рождения . . . . .	135
	Дательный падеж . . . . .	138
§ 41.	Урок русского языка . . . . .	137
	Дательный падеж . . . . .	138
§ 42.	Красная звёздочка . . . . .	141
	Винительный падеж . . . . .	143
§ 43.	Наша армия родная . . . . .	147
	Винительный падеж . . . . .	148
§ 44.	Уговорил . . . . .	149
	Винительный падеж . . . . .	151
§ 45.	Два товарища . . . . .	153
	Творительный падеж . . . . .	154
§ 46.	Загадки . . . . .	156
	Творительный падеж . . . . .	157
§ 47.	Подарок маме . . . . .	159
	Творительный падеж . . . . .	162
§ 48.	Лебедь, щука и рак . . . . .	165
	Творительный падеж . . . . .	166
§ 49.	Четыре желания . . . . .	168
	Предложный падеж . . . . .	170
§ 50.	Времена года . . . . .	172
	Предложный падеж . . . . .	173

§ 51.	Двадцать первое марта . . . . .	174
	Повторение . . . . .	176
§ 52.	Письмо Алексея Максимовича Горького сыну Максиму . . . . .	178
	Повторение . . . . .	179
§ 53.	Загадки . . . . .	181
	Повторение . . . . .	182
§ 54.	Весна . . . . .	183
	Имя прилагательное . . . . .	184
§ 55.	Пчёлы весной . . . . .	186
	Имя прилагательное . . . . .	187
§ 56.	Мальчик и Ленин . . . . .	191
	Местоимение . . . . .	192
§ 57.	Забота . . . . .	194
	Местоимение . . . . .	196
§ 58.	Майская песенка . . . . .	197
	Местоимение . . . . .	199
§ 59.	Привет советским школьникам . . . . .	200
	Сколько? . . . . .	201
§ 60.	На майском параде . . . . .	202
	Сколько? . . . . .	203
§ 61.	Здравствуй, лагерь! . . . . .	204
§ 62.	Гимн Советского Союза . . . . .	205
	Повторение . . . . .	207
	Фонетические упражнения . . . . .	220
	Картинки для беседы . . . . .	232
	Словарь . . . . .	245

Алиса Яновна Педусаар  
и Наталья Васильевна Пентре  
УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ IV КЛАССА  
На русском и эстонском языках  
Эстонское Государственное Издательство  
Таллин, Пярнуское шоссе, 10

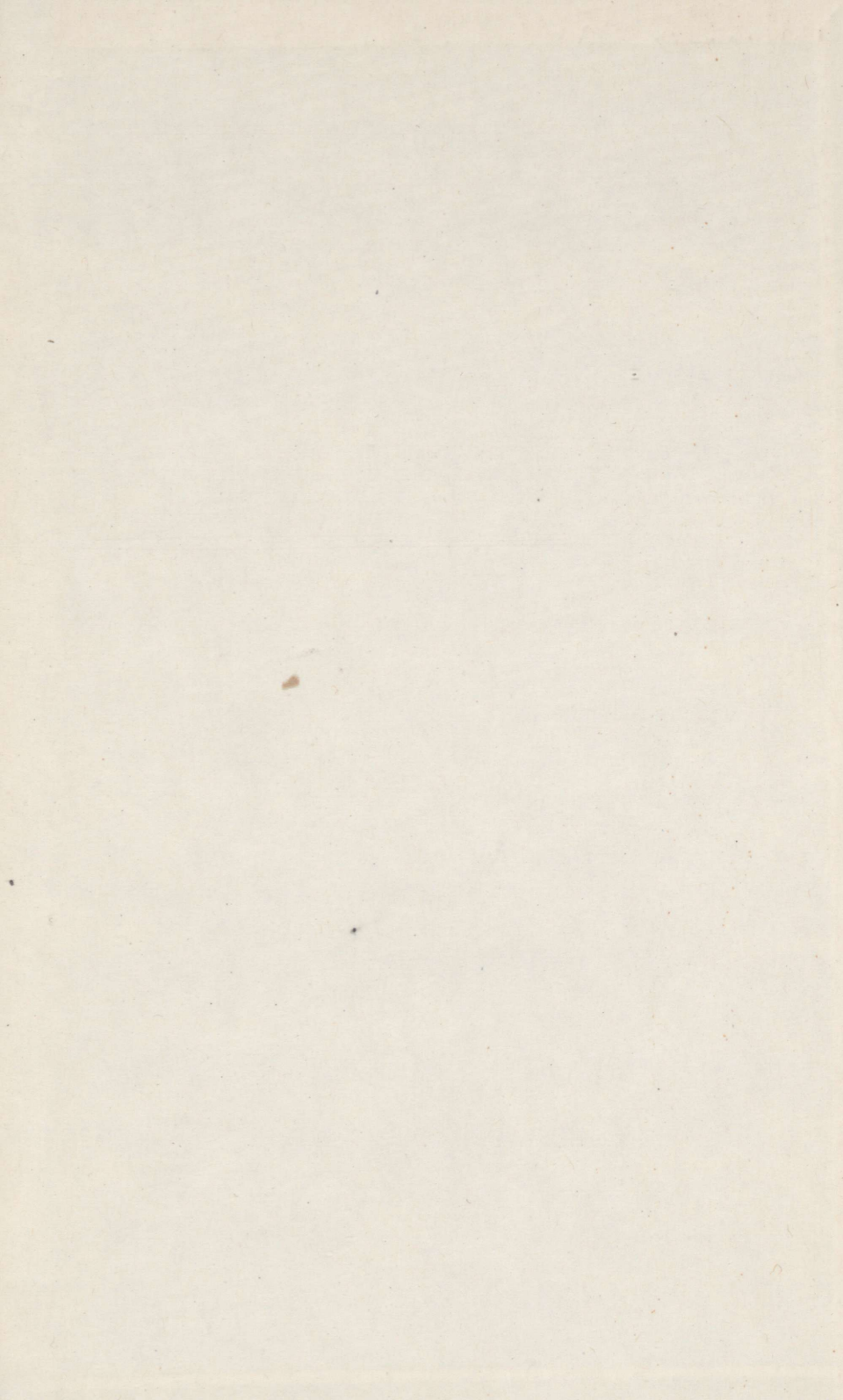
Toimetaja N. Lassmann  
Tehnilline toimetaja A. Ruutsoo  
Korrektorid V. Tui ja V. Kuresson  
Ladumisele antud 1. X 1958. Trükkimisele  
antud 30. X 1958. Paber 60×92, 1/16. Trüki-  
pognaid 16,75. Arvutuspognaid 11,26. Trüki-  
arv 14 000. Tell. nr. 3035. Trükikoda «Ühiselu»,  
Tallinn, Pikk t. 40/42.

Hind rbl. 1.90









Rbl. 1.90



TÜ RAAMATUKOGU



1 0300 00607873 9